

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 maart 2009

WETSONTWERP

**tot invoering van een betalingsbevel in het
Gerechtelijk Wetboek**

WETSONTWERP

**tot wijziging van de artikelen 587, 589 en
628 van het Gerechtelijk Wetboek met het
oog op de invoering van een betalingsbevel in
het Gerechtelijk Wetboek**

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek
teneinde het begrip «omkering van
het geschil» op te nemen in een nieuwe
summiere rechtspleging om betaling
te bevelen**

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Gerechtelijk
Wetboek wat de inning
van kleine geldsommen betreft**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Carina VAN CAUTER**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 mars 2009

PROJET DE LOI

**introduisant l'injonction de payer dans le
Code judiciaire**

PROJET DE LOI

**modifiant les articles 587, 589 et 628
du Code judiciaire en vue de l'introduction
de l'injonction de payer dans
le Code judiciaire**

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code judiciaire afin d'intégrer
la notion d'inversion du contentieux dans
une nouvelle procédure sommaire
d'injonction de payer**

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code judiciaire en
ce qui concerne le recouvrement
de petites sommes d'argent**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA JUSTICE
PAR
MME **Carina VAN CAUTER**

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**
Voorzitter/Président: Mia De Schamphelaere

A. — Vaste leden / Titulaires:

CD&V	Mia De Schamphelaere, Raf Terwingen, Jo Vandeurzen
MR	Olivier Hamal, Olivier Maingain, Marie-Christine Marghem
PS	Valérie Déom, André Perpète
Open Vld	Sabien Lahaye-Battheu, Carina Van Cauter
VB	Bart Laeremans, Bert Schoofs
sp.a	Renaat Landuyt, Peter Vanvelthoven
Ecolo-Groen!	Stefaan Van Hecke
cdH	Clotilde Nyssens
N-VA	Els De Rammelaere

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Sonja Becq, Gerald Kindermans, Lieve Van Daele, Liesbeth Van der Auwera
David Clarinval, Denis Ducarme, Carine Lecomte, Florence Reuter
Claude Eerdekens, Thierry Giet, Karine Lalieux
Mathias De Clercq, Herman De Croo, Bart Somers
Alexandra Colen, Peter Logghe, Bruno Stevenheydens
Maya Detiège, Bruno Tobback, Ludwig Vandenhove
Juliette Boulet, Fouad Lahssaini
Josy Arens, Joseph George
Sarah Smeyers

cdH : <i>centre démocrate Humaniste</i> CD&V : <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i> Ecolo-Groen! : <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i> FN : <i>Front National</i> LDD : <i>Lijst Dedecker</i> MR : <i>Mouvement Réformateur</i> N-VA : <i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i> Open Vld : <i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i> PS : <i>Parti Socialiste</i> sp.a : <i>Socialistische partij anders</i> VB : <i>Vlaams Belang</i>	
<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i> DOC 52 0000/000: <i>Parlementair document van de 52^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i> QRVA: <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i> CRIV: <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i> CRABV: <i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i> CRIV: <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i> PLEN: <i>Plenum</i> COM: <i>Commissievergadering</i> MOT: <i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>	<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i> DOC 52 0000/000: <i>Document parlementaire de la 52^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i> QRVA: <i>Questions et Réponses écrites</i> CRIV: <i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i> CRABV: <i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i> CRIV: <i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i> PLEN: <i>Séance plénière</i> COM: <i>Réunion de commission</i> MOT: <i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>
<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> <i>Bestellingen:</i> <i>Natieplein 2</i> <i>1008 Brussel</i> <i>Tel.: 02/ 549 81 60</i> <i>Fax: 02/549 82 74</i> <i>www.deKamer.be</i> <i>e-mail: publicaties@deKamer.be</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> <i>Commandes:</i> <i>Place de la Nation 2</i> <i>1008 Bruxelles</i> <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.laChambre.be</i> <i>e-mail: publicaties@laChambre.be</i>

INHOUD

I.	Inleidende uiteenzettingen	4
a.	Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 587, 589 en 628 van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek (Overgezonden door de Senaat – DOC 52 1285/001) en het wetsontwerp tot invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek (Overgezonden door de Senaat – DOC 52 1287/001)	4
b.	Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek teneinde het begrip «omkering van het geschil» op te nemen in een nieuwe summiere rechtspleging om betaling te bevelen (DOC 52 0790/001)	5
c.	Wetsvoorstel (Raf Terwingen, Els De Rammelaere, Mia De Schamphelaere, Katrien Schryvers, Sarah Smeyers) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de inning van kleine geldsommen betreft (DOC 52 1243/001)	7
II.	Algemene bespreking	7
III.	Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	16
IV.	Tweede lezing (art. 94 Rgt.) en stemmingen.	31
Bijlagen:		
1.	Vergelijkende tabel	59
2.	Betalingsbevelprocedure: Rechtsvergelijkende tabel	109

Voorgaande documenten:

Doc 52 1287/ (2007/2008):

001: Ontwerp overgezonden door de Senaat.
002 tot 005: Amendementen.

Doc 52 1285/ (2008/2009):

001: Ontwerp overgezonden door de Senaat.
002 en 003: Amendementen.

Doc 52 0790/ (2007/2008):

001: Wetsvoorstel van de heer Jeholet c.s.

Doc 52 1243/ (2007/2008):

001: Wetsvoorstel van de heer Terwingen c.s.

SOMMAIRE

I.	Exposés introductifs	4
a.	Projet de loi modifiant les articles 587, 589 et 628 du Code judiciaire en vue de l'introduction de l'injonction de payer dans le Code judiciaire (Transmis par le Sénat – DOC 52 1285/001) et projet de loi introduisant l'injonction de payer dans le Code judiciaire (Transmis par le Sénat – DOC 52 1287/001)	4
b.	Proposition de loi modifiant le Code judiciaire afin d'intégrer la notion d'inversion du contentieux dans une nouvelle procédure sommaire d'injonction de payer (DOC 52 0790/001)	5
c.	Proposition de loi (Raf Terwingen, Els De Rammelaere, Mia De Schamphelaere, Sarah Smeyers) modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le recouvrement de petites sommes d'argent (DOC 52 1243/001)	7
II.	Discussion générale	7
III.	Discussion des articles et votes	16
IV.	Deuxième lecture (art. 94 Rgt.) et votes	31
Annexes:		
1.	Tableau comparatif	85
2.	Procédure d'injonction de payer: Tableau de droit comparé	109

Documents précédents:

Doc 52 1287/ (2007/2008):

001: Projet transmis par le Sénat.
002 à 005: Amendements.

Doc 52 1285/ (2008/2009):

001: Projet transmis par le Sénat.
002 et 003: Amendements.

Doc 52 0790/ (2007/2008):

001: Proposition de loi de M. Jeholet et consorts.

Doc 52 1243/ (2007/2008):

001: Wetsvoorstel van de heer Terwingen et consorts.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze door de Senaat overgezonden wetsontwerpen en toegevoegde wetsvoorstellen besproken tijdens haar vergaderingen van 4 november, 2 december 2008, 20 en 27 januari, 3, 4, 10 en 18 februari en 3 maart 2009.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTINGEN

a. Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 587, 589 en 628 van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek (Overgezonden door de Senaat – DOC 52 1285/001) en wetsontwerp tot invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek (Overgezonden door de Senaat – DOC 52 1287/001)

De vertegenwoordiger van de minister verduidelijkt dat de ontworpen betalingsbevelprocedure de summiere rechtspleging om betaling te bevelen, zoals geregeld in de artikelen 1338 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek, vervangt.

De hoofdlijnen kunnen als volgt worden samengevat:

Via een eenzijdig verzoekschrift (waarbij een model-formulier wordt ingediend) neemt de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg of koophandel kennis van een vordering strekkende tot betaling van een zekere en vaststaande schuld die een geldsom tot voorwerp heeft en opeisbaar is (het maximumbedrag van 1 860 euro wordt afgeschaft), zonder dat de schuldenaar vooraf een mogelijkheid tot verweer heeft.

Het betalingsbevel is van toepassing in burgerlijke en handelszaken, met uitzondering van 1138*bis*, tweede en derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

Er volgt na een eventuele aanvulling of correctie (via een model-formulier) binnen de 30 dagen een beschikking in raadkamer. Hiertegen kan door de verzoeker geen beroep of verzet worden ingesteld. De vordering kan wel nog gemeenrechtelijk worden ingesteld indien de beschikking niet betekend werd.

De beschikking moet binnen de 6 maanden betekend worden, zoniet wordt ze als niet-bestaand beschouwd. De betekening houdt de aanmaning in om ofwel het bedrag te betalen, ofwel verzet aan te tekenen. De betekening omvat eveneens de waarschuwing dat het betalingsbevel uitvoerbaar zal worden bij gebreke aan betaling of verzet.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ces projets de loi et ces propositions de loi jointes, transmis par le Sénat, au cours de ses réunions des 4 novembre, 2 décembre 2008, 20 et 27 janvier, 3, 4, 10 et 18 février et 3 mars 2009.

I. — EXPOSÉS INTRODUCTIFS

a. Projet de loi modifiant les articles 587, 589 et 628 du Code judiciaire en vue de l'introduction de l'injonction de payer dans le Code judiciaire (Transmis par le Sénat – DOC 52 1285/001) et projet de loi introduisant l'injonction de payer dans le Code judiciaire (Transmis par le Sénat – DOC 52 1287/001)

Le représentant du ministre indique que la procédure relative à l'injonction de payer en projet remplace la procédure sommaire d'injonction de payer visée aux articles 1338 et suivants du Code judiciaire.

Ses lignes directrices peuvent se résumer comme suit:

Le président du tribunal de première instance ou du tribunal de commerce est saisi, par requête unilatérale (introduite à l'aide d'un formulaire-type), d'une demande de paiement relative à une dette certaine et liquide qui a pour objet une somme d'argent et qui est exigible (le plafond de 1 860 euros étant abrogé) sans que le débiteur dispose d'une possibilité de défense préalable.

L'injonction de payer s'applique en matière civile et commerciale, compte tenu des exceptions prévues à l'article 1338*bis*, alinéas 2 et 3, du Code judiciaire.

La chambre du conseil rend une ordonnance dans les trente jours après l'introduction éventuelle de compléments ou de rectifications (à l'aide d'un formulaire-type). Cette ordonnance n'est pas susceptible d'opposition ni d'appel de la part du requérant. La demande peut toutefois être introduite selon la procédure de droit commun pour autant que l'ordonnance n'ait pas été signifiée.

L'ordonnance est réputée non avenue si elle n'est pas signifiée dans les six mois. La signification contient la sommation de payer les montants fixés ou de former opposition. La signification contient également que l'ordonnance deviendra exécutoire à défaut de paiement ou d'opposition.

De schuldenaar beschikt over een maand na betekening om verzet aan te tekenen (via modelformulier of mondeling ter griffie). Vanaf dat ogenblik wordt de gemeenrechtelijke procedure opgestart (zonder kosten, behandeld door dezelfde rechter of verwijzing naar de bevoegde rechtbank). Tegen het verzet staat hoger beroep open volgens de gemeenrechtelijke regels.

Indien geen verzet volgt, wordt op verzoek van de schuldeiser de beschikking bekleed met het formulier van tenuitvoerlegging. De vraag daartoe dient binnen de maand na de verzetstermijn te gebeuren, anders wordt de beschikking als niet bestaande beschouwd.

De beschikking bekleed met het formulier van tenuitvoerlegging heeft de gevolgen van een vonnis verleend op tegenspraak dat niet vatbaar is voor hoger beroep.

b. Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek teneinde het begrip «omkering van het geschil» op te nemen in een nieuwe summiere rechtspleging om betaling te bevelen (DOC 52 0790/001)

Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR) constateert dat de geest van de teksten in het algemeen vergelijkbaar is: in feite gaat het om een eenzijdig verzoek van de schuldeiser om een executoire titel te krijgen. De rechter spreekt zich uit op grond van het dossier van de schuldeiser; hij wijst een beschikking, waarin hij mogelijk op het verzoek ingaat. Indien de schuldenaar geen verzet aantekent, zal dat verzoek uitvoerbaar worden verklaard. Beroep zal dan niet meer kunnen worden ingesteld.

Volgens de geest van de tekst van de Senaat wordt evenwel veel belang gehecht aan de tenuitvoerlegging door de Koning (het verzoek moet in alle gevallen verplicht met een standaardformulier worden ingediend).

Hieronder volgt een opsomming van de belangrijkste verschillen tussen de beide teksten:

– de territoriale bevoegdheid:

Wetsvoorstel DOC 52 790/001 geeft aan dat de partijen het «via contractuele bepalingen» eens kunnen worden over de territoriale bevoegdheid. De door de Senaat overgezonden tekst voorziet in de exclusieve bevoegdheid van de rechter van de hoofdverblijfplaats van de schuldenaar.

Mevrouw Marghem vindt dat men de partijen de mogelijkheid zou moeten geven de keuze van de rechtbank contractueel vast te stellen;

Le débiteur dispose d'un délai d'un mois à compter de la signification pour former opposition (au moyen du formulaire-type ou verbalement au greffe). À partir de ce moment, la procédure de droit commun est enclenchée (sans frais, traitement par le même juge ou renvoi au tribunal compétent). L'opposition est susceptible d'appel selon les règles de droit commun.

En l'absence d'opposition, l'ordonnance est revêtue de la formule exécutoire à la demande du créancier. Cette demande doit être introduite dans le délai d'un mois après l'écoulement du délai d'opposition, sans quoi l'ordonnance est réputée non avenue.

L'ordonnance revêtue de la formule exécutoire a les effets d'un jugement contradictoire qui n'est pas susceptible d'appel.

b. Proposition de loi modifiant le Code judiciaire afin d'intégrer la notion d'inversion du contentieux dans une nouvelle procédure sommaire d'injonction de payer (DOC 52 0790/001)

Madame Marie-Christine Marghem (MR) constate que de manière générale la philosophie des textes est semblable: il s'agit en fait d'une demande unilatérale de titre exécutoire du créancier. Le juge statue sur base du dossier du créancier et rend une ordonnance qui peut faire droit à la demande et en l'absence d'opposition du débiteur sera revêtue de la formule exécutoire. Elle deviendra donc exécutoire et plus susceptible d'appel.

Cependant la philosophie du texte du Sénat s'appuie beaucoup sur une mise en pratique par le Roi (formulaire type obligatoire en tout cas pour introduire la demande).

Les principales différences entre les deux textes sont les suivantes:

– La compétence territoriale:

La proposition de loi n° 0790/001 prévoit possibilité pour les parties de s'accorder sur la compétence territoriale de manière contractuelle. Le texte sénat prévoit Compétence exclusive du juge de la résidence principale du débiteur.

Mme Marghem estime qu'on devrait laisser la possibilité de choix du for de manière contractuelle.

– het toepassingsveld *rationae materiae*:

In artikel 1338*bis* (nieuw) van de in de Senaat aangenomen tekst wordt het toepassingsveld van de nieuwe procedure bij opsomming aangegeven. Dit artikel werd ingevoegd bij amendement van de CD&V-fractie, om het toepassingsveld van de Belgische procedure te kunnen afstemmen op dat van de Europese regelgeving terzake.

Wetsvoorstel DOC 52 0790/001 verwijst naar de gemeenrechtelijke materiële-bevoegdheidsregels van het Gerechtelijk Wetboek;

– wijze van rechtsingang:

De door de Senaat overgezonden tekst voorziet in een standaardformulier om het verzoekschrift eenzijdig in te dienen, waarvan het model door de Koning moet worden vastgesteld.

Volgens wetsvoorstel DOC 52 0790/001 moet het verzoekschrift niet in een welbepaalde vorm worden ingediend; het volstaat een gewone brief aangetekend te versturen dan wel bij de griffie neer te leggen, waarbij louter aan een inhoudelijke vereiste moet worden voldaan;

– inhoud van het verzoek(schrift):

Wetsvoorstel DOC 52 790/001 bepaalt dat in het verzoekschrift moet worden aangetoond dat de schuldenaar in gebreke werd gesteld door middel van een aangetekende brief, die werd verstuurd op zijn minst vijftien dagen vooraleer het verzoek werd ingediend.

De Senaatstekst voorziet niet in die vereiste, maar wel in een verklaring van de eiser dat de verstrekte inlichtingen waarheidsgetrouw zijn, en waarin hij bovendien erkent te weten dat het afleggen «van een valse verklaring aanleiding kan geven tot strafrechtelijke sanctionering» (zie artikel 1339, § 2, 8°, van het Gerechtelijk Wetboek).

Ten slotte bepaalt de Senaatstekst dat de verzoeker kan aangeven dat hij bezwaar maakt tegen een overgang naar een gewone procedure in geval van verzet door de verweerder (zie artikel 1339, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek);

– termijnen:

Volgens de Senaatstekst doet de rechter uitspraak binnen dertig dagen nadat het verzoekschrift is ingediend (zie artikel 1340 van het Gerechtelijk Wetboek).

– Le champ d'application *rationae materiae*:

Le texte du Sénat dans son nouvel article 1338*bis* procède pour établir le champ d'application de la nouvelle procédure par énumération. Cet article a été introduit par un amendement du groupe CD&V visant à juxtaposer le champ d'application de la procédure belge à celui prévue dans le règlement européen en la matière;

La proposition de loi n° 0790/001 s'en réfère aux règles de compétences matérielles de droit commun du code judiciaire.

– Le mode introductif de l'instance:

Le texte sénat prévoit une requête unilatérale type dont modèle à établir par le Roi.

La proposition de loi n° 0790/001 ne stipule pas de formalisme spécifique, une simple lettre envoyée par recommander ou déposée au greffe suffit avec juste une exigence de contenu.

– Le contenu de la requête/demande:

La proposition de loi n° 0790/001 prévoit qu'il faut que la demande contienne la preuve de la mise en demeure du débiteur par lettre recommandée envoyée au moins quinze jours avant l'introduction de la demande.

Le texte du Sénat ne prévoit pas cette exigence. Il prévoit par contre une déclaration du requérant certifiant que les infos fournies sont exactes et qu'il reconnaît que toutes fausses déclarations entraînent des poursuites pénales. (cf. art. 1339, § 2, 8°, du Code Judiciaire)

Il prévoit enfin que le créancier peut indiquer qu'il s'oppose au passage à une procédure ordinaire en cas d'opposition formée par le défendeur. (cf. art. 1339, § 4, du Code Judiciaire)

– Les délais:

Le texte du Sénat prévoit que le juge statue dans les 30 jours dépôt requête (cf. art. 1340 du Code Judiciaire).

Wetsvoorstel DOC 52 0790/001 voorziet daartoe in een termijn van 15 dagen.

Hoe staat het met het verlenen van betalings- en uitsteltermijnen door de rechter? Volgens wetsvoorstel DOC 52 0790/001 is zulks mogelijk, maar in de Senaatstekst wordt daar niet van gerept.

In geval van verzet (zie artikel 1343 van het Gerechtelijk Wetboek) stelt de Senaatstekst dat de zittingsdatum wordt bepaald door het gerecht waarbij de zaak is aangebracht (nadat verschillende termijnen van overzending tussen de partijen in acht werden genomen).

Naar luid van wetsvoorstel DOC 52 790/001 zijn de dag en het tijdstip voor de pleidooien reeds in de akte van verzet tegen de beschikking aangegeven.

c. Wetsvoorstel (Raf Terwingen, Els De Rammelaere, Mia De Schamphelaere, Sarah Smeyers) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de inning van kleine geldsommen betreft (DOC 52 1243/001)

De indieners stellen vast dat schuldeisers vaak afzien van de invordering van kleine geldsommen omwille van de deurwaarderskosten die een dagvaarding met zich meebrengt.

Zij stellen daarom voor de inning van kleine geldsommen mogelijk te maken bij verzoekschrift.

II. — ALGEMENE BESPREKING

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) stelt vast dat de wetgevende initiatieven ertoe strekken om de afhandeling van geschillen te versnellen. Dit is een goede zaak op voorwaarde dat de debiteur op de hoogte is van wat hem te wachten staat. Het is ook belangrijk dat deze procedure geen hoge bijkomende kosten teweegbrengt voor de debiteur. Is in voorkomende procedure de bijstand van een advocaat vereist (bijvoorbeeld bij wege van een handtekening van een advocaat)? Is deze procedure ook van toepassing in arbeidszaken?

Het lid wenst te vernemen welke nationale rechtsregels in het licht van de Europese wetgeving gewijzigd moeten worden en welke niet? Kan de minister bijkomende inlichtingen verschaffen over het standaardformulier A dat in de Europese verordening vermeld wordt?

De minister van Justitie antwoordt dat de wetsontwerpen ertoe strekken om een nationale regeling inzake

La proposition de loi n° 0790/001 prévoit une période de 15 jours.

Quid de l'octroi de termes et délais par le juge? Dans la proposition de loi n° 0790/001 c'est possible, on n'en parle pas dans le texte du Sénat.

En cas d'opposition (cf. art. 1343 du Code Judiciaire) le texte du Sénat prévoit que c'est la juridiction saisie qui stipule la date de traitement (après différents délais de communication entre partie).

Dans la proposition de loi n° 0790/001, l'acte d'opposition à l'ordonnance reprend déjà les jours et heures de plaidoiries.

c. Proposition de loi (Raf Terwingen, Els De Rammelaere, Mia De Schamphelaere, Sarah Smeyers) modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le recouvrement de petites sommes d'argent (DOC 52 1243/001)

Les auteurs constatent que les frais d'huissier afférents à une assignation dissuadent souvent les créanciers de recouvrer de petites sommes d'argent.

Ils proposent dès lors de prévoir la possibilité de récupérer ces montants par voie de requête.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

Mme Clotilde Nyssens (cdH) constate que les initiatives législatives visent à accélérer le règlement des litiges. C'est une bonne chose pour autant que le débiteur soit informé de ce qui l'attend. Il importe également que cette procédure n'entraîne pas de frais supplémentaires élevés pour le débiteur. La procédure nécessite-t-elle l'assistance d'un avocat (par exemple, par voie de la signature d'un avocat)? Cette procédure s'applique-t-elle également aux dossiers en matière de droit du travail?

La membre demande quelles règles de droit nationales doivent être modifiées à la lumière de la législation européenne et lesquelles ne doivent pas l'être. Le ministre pourrait-il fournir des renseignements supplémentaires sur le formulaire standard A mentionné dans le règlement européen?

Le ministre de la Justice répond que les projets de loi visent à élaborer une réglementation nationale en

het betalingsbevel uit te werken die zoveel mogelijk aansluit bij de Europese verordening (EG) 1896/2006 van 12 december 2006 inzake het internationaal betalingsbevel (van toepassing vanaf 12 december 2008).

Het wetsvoorstel nr. 0790/001 verwijst eveneens naar de verordening doch gaat minder ver dan de verordening.

Om te kunnen nagaan in welke mate de voorliggende teksten aansluiten bij de Europese regelgeving terzake, bezorgt hij een vergelijkende tabel. De tabel gaat als bijlage bij dit verslag. Aldus wordt duidelijk welk wetgevend initiatief het meest aansluit bij de Europese verordening alsook welke de verschillen zijn tussen de wetgevende initiatieven onderling.

De minister wijst de leden erop dat naar aanleiding van enkele Europese initiatieven, van België verwacht wordt dat zij de procedure van de heroverweging in haar nationaal recht invoert. Deze procedure stemt evenwel niet helemaal overeen met de nationale procedures van verzet en beroep.

Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR) benadrukt dat de wetsontwerpen en het MR wetsvoorstel dezelfde intentie hebben. Het is de bedoeling om gelet op de Europese context tot een performante procedure te komen.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) is van oordeel dat de voorgestelde procedure zeer verregaand is. Het gebruik van een eenzijdig verzoekschrift is een uitzonderingsprocedure en in deze dan ook een delicate aangelegenheid. In artikel 7 van de Europese verordening wordt evenwel bepaald dat het verzoek om een Europees betalingsbevel wordt ingediend door middel van het standaardformulier A van bijlage I. Is dit een procedure op eenzijdig verzoekschrift? Het wetsvoorstel Jeholet daarentegen stelt dat het verzoekschrift wordt ingediend bij een ter post aangetekende brief. Het lid heeft de indruk dat dit eerder een tegensprekelijke procedure betreft. Er wordt in het wetsvoorstel nr. 0790 ook melding gemaakt van de mogelijkheid om betalings- of uitsteltermijnen toe te kennen. De rechter kan dit laatste uiteraard maar doen indien hij weet dat diegene die in gebreke blijft ook bereid is om te betalen.

Het wetsontwerp vereist niet dat de verzoekende partij aantoonde dat de verweerder in deze werd aangemaand. Het wetsvoorstel nr. 0790 maakt daarentegen wel gewag van een ingebrekestelling. Het lid meent dat bij de invoering van deze procedure minstens een ingebrekestelling moet plaatsgevonden hebben.

matière d'injonction de payer qui s'aligne le plus possible sur le Règlement européen (CE) 1896/2006 du 12 décembre 2006 instituant une procédure européenne d'injonction de payer (applicable à partir du 12 décembre 2008).

La proposition de loi n° 0790/001 renvoie également au règlement mais elle va moins loin que celui-ci.

Pour pouvoir examiner dans quelle mesure les textes à l'examen s'alignent sur la réglementation européenne en la matière, il fournit un tableau comparatif annexé au présent rapport. Ce tableau montre clairement quelle initiative législative s'aligne le plus sur le règlement européen et quelles sont les différences entre les initiatives législatives.

Le ministre fait observer aux membres qu'à la suite de quelques initiatives européennes, on attend de la Belgique qu'elle introduise la procédure de reconsidération dans son droit national. Cette procédure ne correspond toutefois pas tout à fait aux procédures nationales d'opposition et d'appel.

Mme Marie-Christine Marghem (MR) souligne que les projets de loi et les propositions de loi du MR poursuivent des finalités similaires. L'objectif est d'instaurer une procédure performante, compte tenu du contexte européen.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) considère que la procédure proposée a une portée très étendue. Le recours à une requête unilatérale est une procédure exceptionnelle et constitue, à ce titre, une matière délicate. L'article 7 du règlement européen prévoit néanmoins qu'une demande d'injonction de payer européenne est introduite au moyen du formulaire type A figurant à l'annexe I. S'agit-il d'une procédure sur requête unilatérale? La proposition Jeholet, en revanche, prévoit que la demande est introduite sous pli recommandé à la poste. Le membre a l'impression qu'il s'agit plutôt d'une procédure contradictoire. La proposition n° 0790 fait également mention de la possibilité d'octroyer des termes et délais. Le juge ne peut évidemment opter pour cette possibilité que s'il sait que celui qui reste en défaut est également prêt à payer.

Le projet de loi n'exige pas que la partie demanderesse prouve que le défendeur a été sommé de payer. La proposition n° 0790, par contre, prévoit une mise en demeure. Le membre estime que le débiteur récalcitrant doit avoir été mis en demeure au moins une fois avant l'introduction de cette procédure.

Voorts stelt hij vast dat een civiele procedure inzake facturen wordt behandeld in raadkamer. Waarom afwijken van een aantal elementaire zaken uit het burgerlijk en het procesrecht?

Het lid wenst ook te vernemen of de Europese verordening enkel de relaties tussen handelaars betreft of daarentegen ook van toepassing is op relaties tussen handelaars en particulieren onderling?

De heer Olivier Hamal (MR) heeft begrip voor de bekommernissen van de vorige spreker. Hij merkt evenwel op dat de voorgestelde procedure voor de debiteur aanzienlijk goedkoper kan zijn dan de klassiek procedure.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) stipt aan dat de ontworpen procedure geenszins de omkering van de bewijslast impliceert. De eiser zal immers moeten bewijzen dat zijn schuldvordering gegrond is en dat ze op het ogenblik van de aanvraag van het betalingsbevel zeker, vaststaand en opeisbaar is.

Zij vestigt de aandacht van de leden erop dat het veelal gebeurt dat gezonde bedrijven in moeilijkheden geraken omdat een aantal van hun schuldenaren in gebreke blijven om te betalen. Dit wetsontwerp beoogt een antwoord te bieden op deze dagdagelijkse voorkomende problematiek. Elk element tot verzwarende van de ontworpen procedure zoals een voorafgaande ingebrekestelling, dient vermeden te worden.

Wat de kosten betreft, wanneer de procedure wordt ingeleid bij eenzijdig verzoekschrift impliceert dit dat diegene die terecht bevolen wordt om te betalen met veel lagere kosten geconfronteerd zal worden dan ware het geval geweest bij een dagvaarding en een tegensprekelijke procedure. In de gevallen waar iemand terecht verzet aantekent, zullen de kosten ten laste worden gelegd van diegene die de procedure verliest. In voorkomend geval de schuldeiser die ten onrechte een bevel tot betaling zou hebben laten betekenen.

Wat de vraag van mevrouw Nyssens betreft over de toepassing van deze regelgeving op zaken die voorkomen bij de arbeidsrechtbank, verduidelijkt de spreker dat de relatie tussen werkgever en werknemer niet geïsoleerd wordt. Haar amendement nr. 1 strekt ertoe te bepalen dat de voorzitter van de arbeidsrechtbank bevoegd is met betrekking tot de betalingsbevelprocedure wanneer het arbeidsrechtelijke schuldvorderingen betreffen (DOC 52 1285/002).

Wat de procedure van heroverweging betreft, stipt zij aan dat vele Belgische handelaars die geconfronteerd worden met in gebreke blijvende buitenlandse cliënten, in het land van uitvoering een bijzondere procedure

Il constate par ailleurs qu'une procédure civile en matière de factures est traitée en chambre du conseil. Pourquoi déroger à une série d'éléments essentiels du droit civil et procédural?

Le membre demande également si le règlement européen ne porte que sur les relations entre commerçants ou si, au contraire, il est également applicable aux relations entre commerçants et particuliers.

M. Olivier Hamal (MR) comprend les préoccupations de l'intervenant précédent. Il observe toutefois que la procédure proposée pour le débiteur peut être nettement moins coûteuse que la procédure classique.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) indique que la procédure en projet n'entraîne nullement un renversement de la charge de la preuve. Le demandeur devra en effet prouver que sa créance est fondée et qu'au moment où l'injonction de payer est demandée, elle est certaine, liquide et exigible.

Elle attire l'attention des membres sur le fait qu'il arrive fréquemment que des entreprises saines soient mises en difficulté parce qu'un certain nombre de leurs débiteurs restent en défaut de payer. Le projet de loi à l'examen entend apporter une réponse à une problématique de tous les jours. Il convient d'éviter tout élément qui alourdirait la procédure en projet, comme la mise en demeure préalable obligatoire.

En ce qui concerne les coûts dans le cas d'une procédure introduite par requête unilatérale, le système implique que ceux qui sont, à juste titre, sommés de payer seront confrontés à des frais nettement moins élevés que dans le cas d'une citation et d'une procédure contradictoire. Lorsque quelqu'un forme opposition à juste titre, les frais seront mis à charge de la partie succombante: le cas échéant, le créancier qui aurait signifié à tort une injonction de payer.

En ce qui concerne la question de Mme Nyssens quant à savoir si cette réglementation s'appliquerait aux affaires qui relèvent du tribunal du travail, l'intervenante précise que la relation entre l'employeur et le travailleur n'est pas visée. L'amendement qu'elle a présenté (n° 1 – DOC 1285/002) tend à préciser que le président du tribunal du travail est habilité à connaître de la procédure d'injonction de payer, lorsqu'il s'agit de créances liées à la législation du travail.

En ce qui concerne la procédure de réexamen, elle indique que bon nombre de commerçants belges qui sont confrontés à des clients étrangers défaillants, doivent passer, dans le pays d'exportation, par une

moeten doorlopen voor het in het eigen land bekomen vonnis. Deze procedure neemt gemiddeld een jaar in beslag, met alle mogelijke gevolgen vandien. Dit probleem dient opgelost te worden. De Open Vld-fractie is dan ook voorstander van de invoering van de procedure van heroverweging.

De minister is eveneens de mening toegedaan dat een oplossing zich hier opdringt. Hij is evenwel eerder voorstander van de invoering van een minimalistische ingreep terzake dan van de invoering van een volledige nieuwe procedure. Er moet ook over gewaakt worden dat op de internationale transacties (en waarop de Europese verordening vanaf 12 december 2008 van toepassing is) niet een andere procedure van toepassing is dan op louter nationale transacties. Als België de politieke keuze maakt om niet te opteren voor een gelijkschakeling dan is het aangewezen dat België ook haar ambitie om effectief mee te werken aan de Europese justitiële ruimte op een lager pitje zet. Landen als Frankrijk, Duitsland en Oostenrijk hebben hun interne procedure omwille van de uniformiteit aangepast aan de bepalingen van de Europese verordening inzake het betalingsbevel. In die landen is in een eenzijdige procedure met standaardformulier voorzien.

Verwijzend naar de vraag van de heer Ven Hecke terzake antwoordt de minister dat de Europese verordening van toepassing is op burgerrechtelijke en handelsrechtelijke geschillen, met uitzondering van onder andere faillissement, sociale zekerheid en fiscale zaken.

De minister benadrukt dat noch de verordening, noch de wetsontwerpen een omkering van de bewijslast impliceren.

De heer Raf Terwingen (CD&V) stipt aan dat het wetsontwerp met het oog op de stroomlijning van de procedures uitgaat van een eenzijdig verzoekschrift. Hij herinnert de leden eraan dat de summiere rechtspleging eveneens een procedure op eenzijdig verzoekschrift is.

Het lid attendeert erop dat de Europese Commissie net over de vereiste van voorafgaandelijke ingebrekestelling kritiek heeft geformuleerd op de Belgische procedure summiere rechtspleging.

Inzake de beoordeling van de rechter, moet nog uitgemaakt worden of die moet bestaan uit een gegrondheidscontrole of eerder uit een *prima facie* controle zoals vereist op Europees vlak.

De heer Bert Schoofs (VB) acht het aangewezen om over deze wetgevende initiatieven hoorzittingen te organiseren. Hij wenst vertegenwoordigers van de gerechtsdeurwaarders, de advocaten en de magistraten te horen.

procédure spécifique pour le jugement obtenu dans leur propre pays. Cette procédure dure un an en moyenne, avec toutes les conséquences que cela implique. Il convient de remédier à ce problème. Le groupe Open Vld est donc favorable à l'instauration de la procédure de réexamen.

Le ministre estime qu'une solution s'impose en la matière. Il est toutefois favorable à l'instauration d'une intervention minimaliste, plutôt qu'à l'élaboration d'une procédure totalement nouvelle. Il faut également veiller à ce que la procédure relative aux transactions internationales (auxquelles s'applique le Règlement européen à partir du 12 décembre 2008) soit identique à celle qui s'applique aux transactions purement nationales. Si la Belgique fait le choix politique de ne pas opter pour une harmonisation, il se recommande alors que le pays revoie à la baisse son ambition de collaborer effectivement à l'espace judiciaire européen. Des pays tels que la France, l'Allemagne et l'Autriche ont, pour des raisons d'uniformité, adapté leur procédure interne aux dispositions du règlement européen instituant une procédure européenne d'injonction de payer. Ces pays ont adopté une procédure unilatérale avec formulaire standard.

En réponse à la question de M. Van Hecke, le ministre précise que le règlement européen s'applique aux litiges civils et commerciaux, à l'exception, notamment, de la faillite, de la sécurité sociale et des matières fiscales.

Le ministre souligne que ni le règlement, ni les projets de loi n'impliquent un renversement de la charge de la preuve.

M. Raf Terwingen (CD&V) fait observer que le projet de loi visant à rationaliser les procédures se fonde sur une requête unilatérale. Il rappelle aux membres que la procédure sommaire est, elle aussi, une procédure sur requête unilatérale.

Le membre fait observer que la Commission européenne a critiqué la procédure sommaire belge, précisément à propos de l'exigence de la mise en demeure préalable.

En ce qui concerne l'appréciation du juge, il convient encore de décider si elle doit consister en un contrôle de recevabilité ou plutôt en un contrôle *prima facie*, comme l'exige le niveau européen.

M. Bert Schoofs (VB) estime qu'il est opportun d'organiser des auditions au sujet de ces initiatives législatives. Il souhaite entendre des représentants des huissiers de justice, des avocats et des magistrats.

De heer Olivier Hamal (MR) is van oordeel dat gekomen moet worden tot een evenwichtig systeem dat zowel met de rechten van de schuldeiser als die van de schuldenaar rekening houdt. Het lid heeft de volgende bemerkingen:

– Het wetsontwerp stipuleert dat de vordering wordt ingeleid op eenzijdig verzoekschrift (artikel 1339, § 1): Welke griffiekosten zijn hieraan verbonden? Wie moet deze betalen? Het lijkt hem op het eerste zicht geen vereenvoudiging van de procedure te zijn.

– Artikel 1339 van het wetsvoorstel nr. 0790/001 bepaalt dat het verzoekschrift dat wordt ingediend bij een ter post aangetekende brief of ter griffie wordt neergelegd, het bewijs moet bevatten dat de schuldenaar ten minste vijftien dagen vóór de indiening van het verzoekschrift, bij aangetekende brief in gebreke wordt gesteld.

– Overeenkomstig artikel 1340 van het wetsvoorstel nr. 0790/001 kan de rechter betalings- en uitsteltermijnen verlenen.

De heer Thierry Giet (PS) vestigt de aandacht van de leden erop dat de PS-fractie zich bij de stemming van de wetsontwerpen nrs. 1285 en 1287 in de Senaat onthouden hebben.

De voorgestelde procedure betreft een omkering van het geschil. De summiere rechtspleging om betaling te bevelen is in het Gerechtelijk Wetboek de enige uitzondering op de tegensprekelijkheid, op het principe dat diegene die voor de rechter iets vordert het bewijs daarvan moet aanbrengen. Het is dan ook een uitzondering op het gewone systeem inzake de rechten van verdediging.

De procedures moeten in de eerste plaats een zeker evenwicht tussen partijen garanderen.

Het wetsontwerp betreft, volgens het lid, in tegenstelling tot wat beweerd wordt, niet de niet-betwiste schulden, maar wel de vaststaande en opeisbare schulden. Een vaststaande en opeisbare schuld is niet noodzakelijk een niet-betwiste schuld. Deze vaststelling is uitermate belangrijk. Indien men de niet-betwiste schulden viseert dan moet dit duidelijk blijken uit de tekst en moeten ook de voorwaarden volgens dewelke een schuld als niet-betwist kan worden beschouwd, bepaald worden.

De Europese verordening (EG nr. 1896/2006) viseert in tegenstelling tot het wetsontwerp duidelijk in artikel 1 de niet-betwiste geldvorderingen.

M. Olivier Hamal (MR) estime qu'il s'agit de développer un système équilibré tenant compte à la fois des droits du créancier et de ceux du débiteur. Le membre formule les observations suivantes:

– Le projet de loi dispose que la demande est introduite par requête unilatérale (article 1339, § 1^{er}): Quels frais de greffe cela implique-t-il? Qui doit les payer? À première vue, il ne lui semble pas que la procédure soit simplifiée.

– L'article 1339 proposé dans la proposition de loi n° 0790/001 dispose que la demande introduite sous pli recommandé à la Poste ou par dépôt au greffe doit contenir la preuve que le débiteur a été mis en demeure par lettre recommandée envoyée au moins quinze jours avant l'introduction de la demande.

– Conformément à l'article 1340 proposé dans la proposition de loi n° 0790/001, le juge peut octroyer des termes et délais.

M. Thierry Giet (PS) souligne à l'attention des membres qu'au Sénat, le groupe PS s'est abstenu lors du vote des projets de loi n°s 1285 et 1287.

La procédure proposée concerne une inversion du contentieux. Dans le Code judiciaire, la procédure sommaire d'injonction de payer constitue la seule exception au caractère contradictoire, au principe en vertu duquel celui qui réclame quelque chose devant le juge doit en apporter la preuve. Cette procédure constitue dès lors une exception au système ordinaire en matière de droits de la défense.

Les procédures doivent en premier lieu garantir un certain équilibre entre les parties.

D'après le membre, le projet de loi concerne, contrairement à ce que l'on prétend, non pas les dettes non contestées, mais les dettes liquides et exigibles. Une dette liquide et exigible n'est pas nécessairement une dette non contestée. Cette constatation est extrêmement importante. Si on vise les dettes non contestées, cela doit apparaître clairement dans le texte et il y a également lieu de définir les conditions auxquelles une dette peut être considérée comme non contestée.

Contrairement au projet de loi, le règlement européen (CE n° 1896/2006) vise clairement, en son article 1^{er}, les créances pécuniaires incontestées.

Er moet naar een evenwicht gestreefd worden tussen enerzijds het streven naar efficiëntie en anderzijds de toegang tot justitie, inzonderheid de kost van justitie.

De economische crisis treft niet alleen de (kleine) handelaars maar ook de hele bevolking. In deze vestigt de spreker de aandacht van de leden op de problematiek van de schuldenoverlast. Er moet dan ook over gewaakt worden dat het wetgevend arsenaal niet verzwaard wordt met procedures, die perverse gevolgen kunnen hebben op de schuldenoverlast.

De hamvraag in deze is: waarom dringt zich nu een hervorming op? De Europese verordening bestaat en heeft rechtstreekse werking. De verordening betreft de internationale geschillen.

België beschikt sinds 1967 over de summiere rechtspleging. De spreker meent dat die procedure in vergelijking met de nu voorgestelde procedure onmiskenbare voordelen inhoudt.

De procedure van 1967 wordt evenwel niet vaak gebruikt.

Waarom hervormen als er behoudens Brussel geen gerechtelijke achterstand meer is?

De heer Raf Terwingen (CD&V) is voorstander van de stroomlijning die moet gebeuren voor dit soort schulden.

Naar aanleiding van de bemerkingen van de heer Stefaan Van Hecke, heeft *mevrouw Clotilde Nyssens (cdH)* de «Justitiedialogen» van de heren Fred Erdman en Georges de Leval opnieuw ter hand genomen. Zij stipt aan dat hierin al gewag werd gemaakt van de omkering van het geschil. Een wetgevend optreden in dit verband is dus aangewezen. Er dient evenwel over gewaakt te worden dat een zeker evenwicht tussen de partijen wordt gevonden.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) betreurt de houding van «de vrijheid stopt waar het materiële begint» van sommige collega's die zelf in het verleden het principe van de eenzijdige verzoekschriften in procedures hebben aangeklaagd.

Het wetsontwerp nr. 1287 komt eigenlijk alleen de sterke en niet de zwakke partijen ten goede. Het gegeven dat met dit wetsontwerp een vlotter economisch betalingsverkeer beoogd wordt, belet niet dat met de nodige omzichtigheid te werk moet worden gegaan. De spreker stelt dan ook voor om de arbeidsgeschillen, alsook de niet-professionele debiteuren van het

Un équilibre doit être trouvé entre, d'une part, la recherche de l'efficacité et, d'autre part, l'accès à la justice, plus particulièrement le coût de la justice.

La crise économique touche non seulement les (petits) commerçants, mais aussi l'ensemble de la population. À cet égard, l'intervenant attire l'attention des membres sur la problématique du surendettement. Il faut dès lors veiller à ne pas alourdir l'arsenal législatif par des procédures qui pourraient avoir des effets pervers sur le surendettement.

Dans ce contexte, la question fondamentale est celle-ci: pourquoi une réforme s'impose-t-elle aujourd'hui? Le règlement européen existe et est directement applicable. Le règlement concerne les litiges internationaux.

Depuis 1967, la Belgique dispose de la procédure sommaire. L'intervenant estime que cette procédure présente des avantages indéniables par rapport à la procédure actuellement proposée.

La procédure de 1967 n'est toutefois pas souvent utilisée.

Pourquoi réformer si, sauf à Bruxelles, il n'y a plus d'arriéré judiciaire?

M. Raf Terwingen (CD&V) est partisan d'une rationalisation des procédures pour ce type de dettes.

À l'occasion des remarques formulées par M. Stefaan Van Hecke, *Mme Clotilde Nyssens (cdH)* a réexaminé les «Dialogues Justice» de MM. Fred Erdman et Georges de Leval. Elle fait observer qu'il y était déjà question d'inversion du contentieux. Dans ce sens, il s'indique donc de légiférer. Il faut toutefois veiller à trouver un certain équilibre entre les parties..

M. Renaat Landuyt (sp.a) déplore que, pour certains collègues, «la liberté s'arrête là où le matériel commence». En effet, par le passé, ils ont eux-mêmes dénoncé le principe des requêtes unilatérales dans les procédures.

En réalité, le projet de loi n°1287 ne favorise que les parties les plus fortes, et non les plus faibles. Il vise à faciliter le flux des paiements dans l'économie, mais il n'empêche que la prudence nécessaire doit être de mise. Dès lors, l'intervenant propose d'exclure les conflits de travail et les débiteurs non professionnels du champ d'application de ce projet de loi. Ce n'est que de

toepassingsgebied van dit wetsontwerp uit te sluiten. Alleen op die manier worden de rechten van de zwakke procespartijen gevrijwaard. Beter ware om dit wetsontwerp zelfs te verwerpen.

De spreker vestigt de aandacht van de leden op het a-sociale karakter van dit wetsontwerp.

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) antwoordt dat destijds haar pleidooi betrekking had op een door de rechter genomen beslissing op eenzijdig verzoekschrift uitvoerbaar bij voorraad. In casu betreft het een eigen procedure die overeenkomstig een Europese verordening wordt ingevoerd. In deze procedure kan binnen een voorgeschreven termijn verzet worden aangekend waarna de procedure tegensprekelijk wordt.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) vestigt de aandacht van de leden op de negatieve adviezen van diverse organisaties die de commissieleden over dit wetsontwerp hebben bekomen. De uitbreiding van de mogelijkheden van particulieren om met een eenzijdig verzoekschrift procedures aanhangig te maken, is geen goede zaak.

Het eenzijdig verzoekschrift geeft aan de tegenpartij, die mogelijks in gebreke is gebleven, niet de mogelijkheid om zich te verweren, desgevallend om betalingsfaciliteiten te vragen of om opmerkingen te maken.

De spreker heeft geen bezwaar tegen de uitwerking van een snelle manier om betaling te bekomen in handelsrelaties doch verzet zich tegen de uitbreiding ervan tot consumenten.

De heer Raf Terwingen (CD&V) verwijst naar de Europese context waarin het wetsontwerp gesitueerd moet worden. Het betreft daarenboven zekere en onbetwiste vorderingen. Het wetsontwerp voorziet tot slot in de ondertekening van het verzoekschrift door de verzoekers, diens wettelijke vertegenwoordiger of diens advocaat. De verzoeker kan voor het opstellen van het verzoekschrift beroep doen op deskundigen terzake.

Volgens *de heer Thierry Giet (PS)* is hier helemaal geen sprake van een Europese context. Immers, de verordening 1896/2006/EG heeft rechtstreekse werking in de interne rechtsorde. Deze Europese betalingsbevelprocedure strekt ertoe om de procedure te vereenvoudigen en te versnellen alsook om de kosten ervan te verlagen bij grensoverschrijdende geschillen over niet-betwiste financiële schuldvorderingen.

cette façon que les droits des parties au procès les plus faibles seront garantis. Mieux vaudrait même rejeter le projet de loi.

L'intervenant épingle le caractère antisocial de la loi en projet.

Mme Sabine Lahaye-Battheu (Open Vld) répond qu'à l'époque, son discours portait sur une décision rendue par le juge sur requête unilatérale exécutoire par provision. En l'espèce, il s'agit d'une procédure particulière entamée conformément à un règlement européen. La procédure peut être contestée dans un délai prescrit, après quoi la procédure devient contradictoire.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) souligne les avis négatifs de différentes organisations recueillis par les membres de la commission au sujet du projet de loi. Prévoir, pour les particuliers, davantage de possibilités de saisir les tribunaux sur requête unilatérale n'est pas une bonne chose.

La requête unilatérale ne permet pas à l'autre partie, probablement en défaut, de se défendre, ni, le cas échéant, de demander des facilités de paiement ou de formuler des observations.

L'intervenant ne voit pas d'inconvénient à l'élaboration d'une méthode rapide permettant d'obtenir un paiement lors d'opérations commerciales, mais il s'oppose à son extension aux consommateurs.

M. Raf Terwingen (CD&V) renvoie au contexte européen dans lequel le projet de loi doit être situé. Il concerne en outre des créances certaines et incontestées. Le projet de loi prévoit enfin la signature de la requête par les requérants, leurs représentants légaux ou leur avocat. Le requérant peut faire appel à des experts en vue de rédiger la requête.

Selon *M. Thierry Giet (PS)*, il n'est nullement question ici d'un contexte européen. En effet, le règlement 1896/2006/CE sort des effets directs dans l'ordre juridique interne. Cette procédure européenne relative à l'injonction de payer vise à simplifier la procédure et à l'accélérer, ainsi qu'à en diminuer les frais en cas de litiges transfrontaliers portant sur des créances financières non contestées.

De Europese richtlijn van 29 juni 2000 (2000/35/EG) van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 2000 betreffende bestrijding van betalingsachterstand bij handelstransactie, naar waar in de toelichting van het in de Senaat ingediende wetsvoorstel uitdrukkelijk wordt verwezen, bepaalt in artikel 5, eerste lid, dat «de lidstaten zorgen ervoor dat, ongeacht het bedrag van de schuld, normaliter binnen een periode van 90 kalenderdagen na de instelling bij de rechter of een andere bevoegde autoriteit van de invordering of het verzoek van de schuldeiser, een executoriale titel kan worden verkregen wanneer de schuld of aspecten van de procedure niet worden betwist». (Doc Senaat 4-139/1, p.2)

De spreker stelt vast dat het wetsontwerp verder gaat dan de geciteerde Europese richtlijn aangezien het toepassingsgebied ervan niet beperkt wordt tot niet-betwiste schulden. Het lid is ervan overtuigd dat de reeds in het Gerechtelijk Wetboek bestaande procedure van de summiere rechtspleging om betaling te bevelen, aansluit bij het doel van de Europese richtlijn. Er is dan ook geen reden om deze procedure te vervangen.

Wat het sociaal en het arbeidsrecht betreft, stipt hij aan dat in principe aan elke betwisting die voor de arbeidsrechtbanken wordt gebracht, een verzoeningspoging dient vooraf te gaan. Het wetsontwerp beantwoordt niet aan deze verplichting.

De heer Olivier Hamal (MR) benadrukt het belang van dit wetsontwerp dat Europese normen omzet in intern Belgisch recht. De ondernemingen hebben nood aan een dergelijke snelle, tegen zo laag mogelijke kosten, procedure.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) stelt vast dat de voorhanden zijnde procedure van de summiere rechtspleging amper of niet gebruikt wordt. Het wetsontwerp viseert enkel de niet betwiste schuldvorderingen. Deze omkering van het geschil belet niet dat voor de rechter de toepassing van de termijnen overeenkomstig het gemeen recht wordt gevraagd. De rechter behoudt zijn appreciatiebevoegdheid teneinde al dan niet tegemoet te komen aan de verwachtingen van de schuldenaar in moeilijkheden. Dit wetsontwerp laat niet alleen toe om sneller te gaan maar bevat tevens de mogelijkheid van de rechter om rekening te houden met de omstandigheden eigen aan de zaak om desgevallend modaliteiten te verlenen inzake voorwaarden en termijnen.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) benadrukt dat de voorgestelde procedure enkel van toepassing is op zekere en vaststaande schulden die een geldsom tot voorwerp hebben en die opeisbaar zijn op het ogenblik dat het verzoek tot een betalingsbevel wordt ingediend.

La directive européenne (2000/35/CE) du Parlement européen et du Conseil du 29 juin 2000 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales, à laquelle il est expressément renvoyé dans les développements de la proposition de loi déposée au Sénat, stipule en son article 5, alinéa 1^{er}, que «les États membres veillent à ce qu'un titre exécutoire, quel que soit le montant de la dette, puisse être obtenu normalement dans les quatre-vingt-dix jours civils après que le créancier a formé un recours ou introduit une demande auprès d'une juridiction ou d'une autre autorité compétente, lorsqu'il n'y a pas de contestation portant sur la dette ou des points de procédure». (Doc. Sénat 4-139/1, p. 2)

L'intervenant constate que le projet de loi va plus loin que la directive européenne précitée dès lors que son champ d'application ne se limite pas aux dettes non contestées. Le membre est convaincu que l'instrument, déjà prévu dans le Code judiciaire, de la procédure sommaire d'injonction de payer se rapproche de l'objectif de la directive européenne. Il n'y a dès lors aucune raison de remplacer cette procédure.

En ce qui concerne le droit social et le droit du travail, il souligne que toute contestation portée devant les tribunaux du travail doit en principe être précédée d'une tentative de conciliation. Le projet de loi ne remplit pas cette obligation.

M. Olivier Hamal (MR) souligne l'importance du projet de loi à l'examen, qui transpose des normes européennes dans le droit interne belge. Les entreprises ont besoin d'une procédure rapide qui soit la moins onéreuse possible.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) constate que la procédure sommaire dont on dispose est à peine utilisée, voire pas du tout. Le projet de loi vise uniquement les créances incontestées. Cette inversion du contentieux n'empêche pas la saisine du juge pour l'application des délais conformément au droit commun. Le juge conserve son pouvoir d'appréciation afin de répondre ou non aux attentes du débiteur en difficulté. Ce projet de loi permet non seulement d'accélérer la procédure mais prévoit, en outre, la possibilité pour le juge de tenir compte des circonstances propres à l'affaire afin d'accorder, le cas échéant, des modalités en ce qui concerne les conditions et les délais.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) souligne que la procédure proposée ne s'applique qu'aux dettes certaines et liquides qui ont pour objet une somme d'argent et qui sont exigibles au moment de l'introduction de la demande d'injonction de payer. Le projet ne va pas

Het ontwerp gaat niet verder dan wat terzake op Europees niveau is geregeld.

Burgerlijke en handelszaken vallen onder het toepassingsgebied. Er wordt voorgesteld om sociale zaken hieraan toe te voegen doch met de beperking dat inzake sociale zekerheid de toepassing van deze procedure wordt uitgesloten en dat deze procedure evenmin geldt voor vorderingen die niet contractuele verbintenissen tot voorwerp hebben.

De voorgestelde procedure doet geenszins afbreuk aan de procedure bepaald in het Gerechtelijk Wetboek. Ze impliceert ook geen ommekeer van de bewijslast.

De heer Thierry Giet (PS) preciseert dat het feit dat de schuldvordering zeker en vaststaand is niet noodzakelijkerwijs impliceert dat deze schuldvordering niet betwist wordt.

*
* *

Het verzoek om hoorzittingen te organiseren werd verworpen met 8 tegen 1 stem en 1 onthouding.

au-delà ce que prévoit la législation européenne en la matière.

Les matières civiles et commerciales relèvent du champ d'application de la loi en projet. Il est proposé d'y ajouter les matières sociales, étant toutefois entendu que l'application de cette procédure est exclue en matière de sécurité sociale, tout comme dans le cas de créances qui n'ont pas pour objet des obligations contractuelles.

La procédure proposée ne porte aucunement atteinte à la procédure prévue dans le Code judiciaire. Elle n'implique pas non plus de renversement de la charge de la preuve.

M. Thierry Giet (PS) précise que le caractère certain et liquide de la créance n'implique pas nécessairement que cette créance est incontestée.

*
* *

La demande d'organiser des auditions est rejetée par 8 voix contre une et une abstention.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

A. Wetsontwerp nr. 1287/001

Artikel 1

Over dit artikel worden geen bemerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

Art. 1338

Dit artikel voert in het Gerechtelijk Wetboek de betalingsbevelprocedure in voor elke vordering strekkende tot de betaling van een zekere en vaststaande schuld die een geldsom tot voorwerp heeft en die opeisbaar is op het ogenblik dat het verzoek om een betalingsbevel wordt ingediend.

De heer Thierry Giet (PS) c.s. dient amendement nr. 12 in tot vervanging van artikel 1338. Het amendement stipuleert dat elke vordering strekkende tot de betaling van een vaststaande schuld die bij een van de schuldenaar uitgaand geschrift wordt gestaafd en die opeisbaar is op het ogenblik dat het verzoek om een betalingsbevel wordt ingediend, kan worden ingesteld, behandeld en berecht overeenkomstig de bepalingen van de in dit wetsontwerp bedoelde procedure. Het geschrift waarop de vordering gegrond is, hoeft niet noodzakelijk een erkenning van de schuld te zijn (DOC 52 1287/003). Het lid verwijst naar zijn uiteenzetting in de algemene bespreking.

Amendement nr. 12 wordt verworpen met 8 tegen 6 stemmen. Het artikel wordt aangenomen met dezelfde stemming.

Art. 1338bis

Dit artikel bepaalt het toepassingsgebied van de betalingsbevelprocedure.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) dient amendement nr. 11 in dat ertoe strekt te bepalen dat de betalingsbevelprocedure van toepassing is in burgerlijke zaken, zaken van koophandel en sociale zaken. (DOC 52 1287/003).

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) vestigt er de aandacht op dat dit amendement hernomen wordt in

III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

A. Projet de loi n° 1287/001

Article 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté à l'unanimité.

Art. 2

Art. 1338

Cet article introduit dans le Code judiciaire la procédure d'injonction de payer pour toute demande qui tend au paiement d'une dette certaine et liquide qui a pour objet une somme d'argent et qui est exigible au moment de l'introduction de la demande d'injonction de payer.

M. Thierry Giet (PS) et consorts présentent un amendement (n° 12) qui tend à remplacer l'article 1338 par une disposition aux termes de laquelle toute demande qui tend au paiement d'une dette liquide et exigible au moment de l'introduction de la demande d'injonction de payer, justifiée par un écrit émanant du débiteur, peut être introduite, instruite et jugée conformément aux dispositions du présent chapitre. L'écrit qui sert de fondement à la demande ne doit pas nécessairement constituer une reconnaissance de dette (DOC 52 1287/003). Le membre renvoie à son intervention lors de la discussion générale.

L'amendement n° 12 est rejeté par 8 voix contre 6. L'article est adopté par un vote identique.

Art. 1338bis

Cet article définit le champ d'application de la procédure d'injonction de payer.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) présente un amendement (N° 11 -DOC 52 1287/003), qui tend à faire en sorte que la procédure d'injonction de payer s'applique en matière civile, commerciale et sociale.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) attire l'attention sur le fait qu'elle a repris ledit amendement dans son

haar amendement nr. 18.1 (DOC 52 1287/004). *Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH)* trekt hierop haar amendement nr. 11 in.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) c.s. dient amendement nr. 2 in tot aanvulling van het artikel met de woorden «en het arbeidsrecht». (DOC 52 1287/003).

Zijn amendement nr. 5 strekt ertoe duidelijk te stellen dat de betalingsbevelprocedure niet van toepassing is op vorderingen waarvan de schuldenaar een consument is in de zin van artikel 1.7 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument. (DOC 52 1287/003).

De heer Berts Schoofs (VB) schaart zich achter deze amendementen. Hij betreurt dat de leden de bespreking van dit asociaal wetsontwerp wensen voort te zetten.

De heer Thierry Giet (PS) stelt vast dat de indieners van dit in de Senaat ingediende wetsvoorstel sommige termen van de verordening letterlijk hebben overgenomen. Hij benadrukt dat de in de verordening gebruikte termen een autonome betekenis hebben die niet noodzakelijk overeenstemmen met de termen gebruikt in de Belgische wetgeving.

De spreker gaat niet akkoord met het amendement nr. 18.1 dat ertoe strekt sociale zaken onder het toepasingsgebied van dit wetsontwerp te brengen.

Hij vestigt er de aandacht van de leden op dat dit wetsontwerp artikel 734 van het Gerechtelijk Wetboek, dat stipuleert dat elk debat voor de arbeidsrechtbank betreffende een van de in artikel 578 bedoelde vorderingen, op straffe van nietigheid, vooraf moet worden gegaan door een poging tot minnelijke schikking die op het zittingsblad wordt aangetekend, niet wijzigt. Het is de spreker dan ook niet duidelijk hoe dit artikel te rijmen valt met het wetsontwerp en de daarop ingediende amendementen.

In het wetsontwerp worden vaak algemene termen gebruikt die de juridische zekerheid niet ten goede komt. Wat wordt bijvoorbeeld bedoeld met de termen «soortgelijke relaties» en «soortgelijke procedures» in het ontworpen artikel 1338*bis*, tweede lid? Wordt hier de traditionele sociale zekerheid gevisieerd of wordt iets anders bedoeld?

Volgens *mevrouw Marie-Christine Marghem (MR)* stelt er zich geen probleem. Het artikel bevat enerzijds het algemeen beginsel en anderzijds de uitzonderingen erop.

propre amendement (N°18.1 - DOC 52 1287/004). *Mme Clotilde Nyssens (cdH)* retire dès lors son amendement n°11.

M. Renaat Landuyt (sp.a) et consorts présentent un amendement (N° 2 -DOC 52 1287/003) qui tend à compléter l'article par les mots «et au droit du travail».

Son amendement (N° 5 - DOC 52 1287/003) tend à préciser que la procédure d'injonction de payer ne s'applique pas aux créances dont le débiteur est un consommateur au sens de l'article 1.7 de la loi du 14 juillet sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

M. Berts Schoofs (VB) se rallie à ces amendements. Il déplore que les membres souhaitent poursuivre l'examen de ce projet de loi antisocial.

M. Thierry Giet (PS) constate que les auteurs de la proposition de loi déposée au Sénat ont repris littéralement certains termes du règlement. Il souligne que les termes utilisés dans le règlement ont une signification autonome qui ne correspond pas nécessairement aux termes utilisés dans la législation belge.

L'intervenant ne souscrit pas à l'amendement (N° 18.1 - DOC 52 1287/003) qui tend à élargir le champ d'application dudit projet de loi aux matières sociales.

Il attire l'attention des membres sur le fait que le projet de loi ne modifie pas l'article 734 du Code judiciaire qui dispose que devant le tribunal du travail, tout débat relatif à une des demandes prévues à l'article 578 doit être précédé, à peine de nullité, d'une tentative de conciliation, actée à la feuille d'audience. L'intervenant ne voit dès lors pas clairement comment concilier cet article avec le projet de loi et les amendements y afférents.

Le projet de loi utilise souvent des termes généraux qui nuisent à la sécurité juridique. Qu'entend-on par exemple, par «relations analogues» et «procédures analogues» dans l'article 1338*bis*, *alinéa 2*, en projet? La sécurité sociale traditionnelle est-elle visée ici ou vise-t-on autre chose?

Mme Marie-Christine Marghem (MR) estime qu'il n'y a aucun problème. L'article comprend le principe général, d'une part, et ses exceptions, d'autre part.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) voegt hieraan toe dat de procedure daarboven beperkt wordt tot de zekere, vaststaande schulden die een geldsom tot voorwerp hebben en die opeisbaar zijn op het ogenblik dat men wil gebruik maken van de betalingsbevelprocedure.

*
* *

Amendement nr. 18.1 wordt aangenomen met 8 tegen 6 stemmen.

Amendement nr. 2 wordt met dezelfde stemming verworpen.

Amendement nr. 5 wordt verworpen met 8 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 11 wordt ingetrokken.

Het aldus gewijzigde artikel wordt aangenomen met 8 tegen 6 stemmen.

Art. 1338ter

De heer Thierry Giet (PS) dient amendement nr. 13 in tot invoeging van een nieuw artikel 1338ter in het Gerechtelijk Wetboek. (DOC 52 1287/003)

Het amendement bepaalt dat bij de procedure ter aanmaning tot betalen, de indiening van het verzoekschrift vooraf moet worden gegaan door een ingebrekestelling die ten minste 15 dagen vóór die indiening naar de schuldenaar wordt gezonden. Aangezien de procedure ter aanmaning tot betalen eenzijdig van aard is, is het immers noodzakelijk dat de schuldenaar volkomen op de hoogte wordt gebracht en in gebreke wordt gesteld voordat die procedure (welke rampzalige gevolgen voor hem zou kunnen hebben) van start gaat.

Het verzendingsbewijs van de brief of het deurwaardersexploot zal bij het verzoekschrift gevoegd moeten worden. Bij Verordening 1896/2006 worden immers minimumnormen ingesteld waaraan de lidstaten moeten voldoen, ter bescherming van de schuldenaars.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) steunt dit amendement, evenals *de heer Bert Schoofs (VB)*.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) herinnert eraan dat het hier een kosteloze procedure betreft, die voor de in gebreke blijvende betrokkene geen bijkomende

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) ajoute que la procédure susmentionnée se limite aux dettes certaines et liquides dont l'objet est une somme d'argent et qui sont exigibles au moment où l'on veut recourir à la procédure d'injonction de payer.

*
* *

L'amendement n°18.1 est adopté par 8 voix contre 6.

L'amendement n°2 est rejeté par un vote identique.

L'amendement n°5 est rejeté par 8 voix contre 4 et 2 abstentions.

L'amendement n° 11 est retiré.

L'article, ainsi modifié, est adopté par 8 voix contre 6.

Art. 1338ter

M. Thierry Giet (PS) présente l'amendement n°13 tendant à insérer un nouvel article 1338ter dans le Code judiciaire. (DOC 52 1287/003)

L'amendement prévoit que dans la procédure d'injonction de payer, le dépôt de la requête doit être précédé par une mise en demeure adressée au débiteur au minimum 15 jours avant ce dépôt. En effet, la procédure d'injonction de payer étant une procédure unilatérale, il est nécessaire que le débiteur soit parfaitement informé et mis en demeure avant le déclenchement de celle-ci qui pourrait avoir des conséquences désastreuses pour lui.

La preuve de l'envoi de la lettre ou de l'exploit d'huissier devra être jointe à la requête. Le règlement européen 1896/2006 instaure en effet des normes minimales que les États membres peuvent compléter dans un souci de protection des débiteurs.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) soutient cet amendement. *M. Bert Schoofs (Vlaams Belang)* également.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) rappelle qu'il s'agit ici d'une procédure gratuite, qui n'entraînera pas de frais supplémentaires pour l'intéressé défaillant. Qui

kosten met zich meebrengt. Daarenboven, indien een schuldeiser ervoor kiest om niet voorafgaandelijk in gebreke te stellen dan zal hij de gevolgen daarvan dragen omdat de verwijlinteressen niet zullen lopen.

*
* *

Het amendement nr. 13 wordt verworpen met 8 tegen 6 stemmen.

Art. 1339

Dit artikel bepaalt dat de vordering wordt ingeleid op eenzijdig verzoekschrift en legt de vermeldingen vast die dit verzoekschrift moet bevatten.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) trekt haar amendement nr. 1 A in (DOC 52 1287/002) ten voordele van haar amendement nr. 18.2 dat ertoe strekt om in § 2, tweede lid, de woorden «Het bevat op straffe van nietigheid de volgende vermeldingen» te vervangen door de woorden «Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 1339ter, bevat het op straffe van nietigheid de volgende vermeldingen». (DOC 52 1287/004)

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) dient amendement nr. 7 in (DOC 52 1287/003). Zij verduidelijkt dat de thans ontworpen versie van artikel 1339, § 2, bepaalt dat het verzoekschrift tot het verkrijgen van een beschikking houdende bevel tot betaling op straffe van nietigheid verschillende voorgeschreven vermeldingen moet bevatten. Artikel 1339ter stelt echter een constructief mechanisme van rechtzetting van het verzoekschrift in als vermeldingen ontbreken.

In dat artikel moet dus worden aangegeven dat de nietigheid van het verzoekschrift duidelijk zal zijn onder voorbehoud van een eventuele «inhaalbeweging» als gevolg van de toepassing van artikel 1339ter van het Gerechtelijk Wetboek.

Zij dient vervolgens amendement nr. 8 in (DOC 52 1287/003). De indienst is van oordeel dat de formulering «woonplaats of, bij gebreke van een woonplaats, de verblijfplaats» beter aansluit bij de terminologie van het Gerechtelijk Wetboek dan het gewone woord «hoofdverblijfplaats» van de verzoeker of van de schuldenaar, of zelfs van hun wettelijke vertegenwoordigers. De vermelding van de woonplaats wordt hier dus overgenomen, terwijl het beroep op de verblijfplaats van de partijen wordt behouden bij ontstentenis van een woonplaats.

Haar amendement nr. 9 strekt ertoe om in de Franse tekst van § 4 de woorden «avant la délivrance de

plus est, si un créancier choisit de ne pas mettre son débiteur préalablement en demeure, il en assumera les conséquences dès lors que les intérêts de retard ne courront pas.

*
* *

L'amendement n° 13 est rejeté par 8 voix contre 6.

Art. 1339

Cet article dispose que la demande est introduite par requête unilatérale et fixe les mentions que doit contenir celle-ci.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) retire son amendement n° 1 A (DOC 52 1287/002) au profit de son amendement n° 18.2 qui tend à remplacer, dans le § 2, alinéa 2, les mots «Elle contient» par les mots «Sous réserve de l'application de l'article 1339ter, elle contient». (DOC 52 1287/004)

Mme Clotilde Nyssens (cdH) présente un amendement (n° 7, DOC 52 1287/003). Elle précise que l'actuelle version de l'article 1339, § 2, dispose que la requête en obtention d'une ordonnance d'injonction de payer doit contenir plusieurs mentions prescrites à peine de nullité. Or, l'article 1339ter introduit un mécanisme constructif de rectification de la requête en cas de mentions manquantes.

Il y a dès lors lieu de mentionner dans cet article que la nullité de la requête sera patente sous réserve d'un éventuel «rattrapage» survenant en raison de l'application de l'article 1339ter du Code judiciaire.

Elle présente ensuite un amendement (n° 8, DOC 52 1287/003). Elle estime que la formule «domicile ou, à défaut de domicile, résidence» est plus conforme à la terminologie du Code judiciaire que la simple «résidence principale» du requérant ou du débiteur, voire de leurs représentants légaux. La mention du domicile est donc reprise ici, tout en maintenant le recours à la résidence des parties, en cas de domicile défaillant.

Son amendement n° 9 tend à remplacer, dans le texte français du § 4, les mots «avant la délivrance de

l'ordonnance de l'injonction de payer» te vervangen door de woorden «avant que l'ordonnance de l'injonction de payer soit rendue». (DOC 52 1287/003).

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) c.s. stipt aan dat haar amendementen 18.2, 18.3, 18.4 en 18.7 tegemoet komen aan de bekommernissen van de vorige spreker. (DOC 52 1287/004).

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) trekt hierop haar amendementen nrs. 7, 8 en 9 in.

De heer Thierry Giet (PS) dient amendement nr. 14 in tot invoeging van een nieuwe bepaling onder 7/1°. (DOC 52 1287/003) Het amendement stelt dat het verzoekschrift het bewijs moet bevatten dat de verplichting in acht werd genomen om aan de schuldenaar vooraf een ingebrekestelling te zenden, volgens de in artikel 1338ter van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde regels.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) c.s. dient amendement nr. 3 in tot vervanging van het ontworpen § 2, 8° (DOC 52 1287/003). Het amendement bepaalt dat het verzoekschrift een verklaring van de verzoeker moet bevatten dat de door hem verstrekte inlichtingen waarheidsgetrouw zijn en de verklaring van de verzoeker dat hij weet dat het voorleggen van verkeerde inlichtingen de rechter in elke stand van het geding de mogelijkheid geeft om het verval van de betrokken schuldvordering uit te spreken, en dat hij weet dat hij zich met het opzettelijk afleggen van een valse verklaring of het bewust verschaffen van verkeerde stukken en inlichtingen schuldig maakt aan het misdrijf van valsheid in geschrifte.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) c.s. dient ten slotte de amendementen nrs. 18.5 en 18.6 in (DOC 52 1287/004).

Amendement nr. 18.5 stekt ertoe om in de bepaling onder 8°, de woorden «dat het opzettelijk afleggen van een valse verklaring aanleiding kan geven tot een strafrechtelijke sanctionering» te vervangen door de woorden «dat hij zich met het opzettelijk afleggen van een valse verklaring schuldig maakt aan het misdrijf bepaald in de artikelen 194, 195, 196 en 197 van het Strafwetboek.

Amendement nr. 18.6 beoogt de vervanging van het woord «verweerder» door het woord «schuldenaar». Men wordt immers pas verweerder op het ogenblik dat men betrokken is een procedure. De spreekster trekt vervolgens haar amendement nr. 1B in (DOC 52 1287/002).

De heer Renaat Landuyt (sp.a) c.s. dient amendement nr. 4 in teneinde de rechter toe te laten om in elke stand van het geding een verval van de betrokken schuldvordering uit te spreken, indien hij vaststelt dat

l'ordonnance de l'injonction de payer» par «avant que l'ordonnance de l'injonction de payer soit rendue». (DOC 52 1287/003).

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) souligne que ses amendements n°s 18.2, 18.3, 18.4 et 18.7 répondent aux préoccupations de l'intervenant précédent. (DOC 52 1287/004).

Mme Clotilde Nyssens (cdH) retire ses amendements n°s 7, 8 et 9.

M. Thierry Giet (PS) présente un amendement (N°14 - DOC 52 1287/003), qui tend à insérer une nouvelle disposition sous 7/1°. L'amendement prévoit que la requête doit contenir la preuve du respect de l'obligation d'envoyer une mise en demeure préalable au débiteur, dont les modalités sont prévues à l'article 1338ter du Code Judiciaire.

M. Renaat Landuyt (sp.a) et consorts présentent un amendement (N° 3 -DOC 52 1287/003), qui tend à remplacer le §2, 8°, en projet. L'amendement prévoit que la requête doit contenir une déclaration du requérant dans laquelle il garantit l'exactitude des informations qu'il a fournies, ainsi qu'une déclaration dans laquelle il affirme avoir conscience du fait que la présentation d'informations erronées donne la possibilité au juge, en tout état de cause, de prononcer l'annulation de la créance concernée et dans laquelle il certifie savoir qu'en faisant sciemment une fausse déclaration ou en procurant intentionnellement des pièces et informations erronées, il se rend coupable de faux en écriture.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) et consorts, enfin, présentent des amendements (N°s 18.5 et 18.6 - DOC 52 1287/004).

Le premier tend, dans la disposition sous 8°, à remplacer les mots «que toute fausse déclaration intentionnelle risque d'entraîner des sanctions pénales» par les mots «qu'en fournissant une fausse déclaration intentionnelle il se rend coupable d'un délit visé aux articles 194, 195, 196 et 197 du Code pénal»;

Le deuxième amendement vise à remplacer le mot «défendeur» par le mot «débiteur». En effet, on ne devient défendeur qu'au moment où l'est impliqué dans une procédure. L'intervenante retire ensuite son amendement (N° 1B - DOC 52 1287/002)

M. Renaat Landuyt (sp.a) et consorts présentent un amendement (n° 4, DOC 52 1287/003) qui tend à permettre au juge de prononcer en tout état de cause une annulation de la créance concernée s'il constate que le

bewust verkeerde inlichtingen worden verstrekt (DOC 52 1287/003).

De heer Thierry Giet (PS) wenst meer uitleg te bekomen over § 4 van het artikel dat stelt dat de verzoeker in het verzoekschrift kan aangeven dat hij bezwaar maakt tegen een overgang naar een gewone procedure in geval van verzet door de verweerder.

De vertegenwoordiger van de minister verduidelijkt dat deze bepaling de schuldeiser (de verzoeker) toelaat om niet over te gaan tot een gewone procedure indien de schuldenaar (verweerder) verzet aantekent tegen het vonnis op eenzijdig verzoekschrift. De schuldeiser (de verzoeker) dient dit evenwel uitdrukkelijk te vermelden in zijn eenzijdig verzoekschrift. Dit doet hij bijvoorbeeld indien de schuld te klein is en hij de kosten van een gewone procedure niet wil riskeren. De procedure wordt dan in voorkomend geval stopgezet.

De overgang naar de gewone procedure is ingeschreven in het ontworpen 1343, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek.

De heer Thierry Giet (PS) vraagt of de schuldenaar ook moet instaan voor de kosten van het verzet. Kan hij aanspraak maken op een rechtsplegingsvergoeding? Het lid meent dat de ontworpen procedure met haken en ogen aan elkaar hangt.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V), voorzitter van de commissie voor de Justitie, meent dat uit de tekst zou moeten blijken dat de procedure in voorkomend geval wordt stopgezet.

Ook *de heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!)* is deze mening toegedaan.

De vertegenwoordiger van de minister meent dat zulks kan opgelost worden door een vermelding te doen opnemen in de kennisgeving van het verzet door de griffier.

Voor *de heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!)* is dit onvoldoende. Hij vindt het ook niet correct dat de vermeende schuldenaar initiatief moet nemen om de vordering te doen staken met als mogelijk resultaat dat de schuldeiser, die de zaak oorspronkelijk in gang heeft gezet, de vordering stopzet. In dat geval volgt er geen gerechtelijke procedure met als ongewenst gevolg dat de schuldenaar geen mogelijkheid meer heeft om eventuele kosten die hij gemaakt heeft te recupereren door middel van de rechtsplegingsvergoeding.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) wijst erop dat de voorliggende tekst bepaalt dat het verzet zonder

requérant a délibérément fourni des renseignements erronés.

M. Thierry Giet (PS) demande des précisions à propos du § 4 de l'article qui dispose que le requérant peut, dans la requête, faire savoir qu'il s'oppose au passage à une procédure ordinaire en cas d'opposition formée par le défendeur.

Le représentant du ministre précise que cette disposition autorise le créancier (le requérant) à ne pas passer à une procédure ordinaire si le débiteur (le défendeur) fait opposition au jugement par requête unilatérale. Le créancier (le requérant) doit cependant le mentionner expressément dans sa requête unilatérale. Il le fera, par exemple, si la dette est trop peu importante et qu'il ne veut pas risquer de devoir payer les frais d'une procédure ordinaire. La procédure est, le cas échéant, arrêtée.

Le passage à une procédure ordinaire figure dans l'article 1343, § 1^{er}, proposé, du Code judiciaire.

M. Thierry Giet (PS) demande si le débiteur doit également prendre en charge les frais de l'opposition. Peut-il bénéficier d'une indemnité de procédure? Le membre estime que la procédure proposée ne rime à rien.

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V), présidente de la commission de la Justice, estime que le texte devrait indiquer que la procédure est arrêtée le cas échéant.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) est du même avis.

Le représentant du ministre estime que l'on peut régler ce problème en faisant insérer une mention dans la signification de l'opposition par le greffier.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) estime que ce serait insuffisant. Il ajoute qu'il n'est pas convenable, selon lui, que le débiteur présumé doive prendre l'initiative de faire suspendre la procédure car cette démarche peut entraîner l'arrêt de la procédure par le créancier à l'origine de l'affaire. Or, dans ce cas, l'absence de procédure judiciaire a pour effet non désiré que le débiteur est privé de toute possibilité de récupérer, par la voie de l'indemnité de procédure, les frais qu'il aurait exposés.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) souligne que le texte à l'examen dispose que l'opposition est formée

kosten wordt aangetekend (artikel 1342, § 5, tweede lid). De opmerking van de heer Van Hecke is dus niet terecht.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) antwoordt dat de schuldenaar in het merendeel van de gevallen een advocaat zal raadplegen, wat wel moet betaald worden. Voorts is er een duidelijk verschil met de gewone procedures in het Gerechtelijk Wetboek. De schuldenaar krijgt immers een beschikking met het verzoek om te betalen.

Amendement nr. 19 van *de heer Raf Terwingen (CD&V)* (DOC 52 1287/005) dat door verscheidene leden mee wordt ondertekend, verduidelijkt artikel 1342 door § 5 aan te vullen als volgt: «Indien de verzoeker toepassing heeft gemaakt van artikel 1339, § 4, vervalt de rechtspleging op eenzijdig verzoekschrift, ingevolge het door de schuldenaar aangetekende verzet.»;

Het amendement vult ook paragraaf 6 aan als volgt:

«De griffier vermeldt desgevallend de stopzetting van de procedure overeenkomstig artikel 1342, § 4, laatste lid.».

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) wenst te vernemen hoe in dat geval overgeschakeld wordt naar de gewone procedure.

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt dat artikel 1342, § 6, en artikel 1343 dat nauwkeurig bepalen.

*
* *

De amendementen nrs. 1A, 7, 8, 1B en 9 zijn ingetrokken.

Amendement nr. 18.2 wordt aangenomen met 8 tegen 2 stemmen en 4 onthoudingen.

Amendement nr. 18.3 wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 18.4 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Amendement nr. 14 wordt verworpen met 8 tegen 6 stemmen.

Amendement nr. 3 wordt verworpen met 8 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 18.5 wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 18.6 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Amendement nr. 18.7 wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

sans frais (article 1342, § 5, alinéa 2). L'observation de M. Van Hecke n'est dès lors pas fondée.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) répond que, dans la plupart des cas, le débiteur consultera un avocat qui devra bien être rémunéré. De plus, il y a une nette différence avec les procédures ordinaires du Code judiciaire. En effet, le débiteur reçoit une ordonnance qui lui enjoint de payer.

L'amendement n° 19 de *M. Raf Terwingen (CD&V)* (DOC 52 1287/005), cosigné par plusieurs membres, précise l'article 1342 en complétant le paragraphe 5 par l'alinéa suivant: «*Si le requérant a fait application de l'article 1339, § 4, du Code judiciaire, l'opposition formée par le débiteur entraîne la caducité de la procédure sur requête unilatérale.*».

Cet amendement complète également le paragraphe 6 par l'alinéa suivant:

«Le greffier mentionne, le cas échéant, l'arrêt de la procédure conformément à l'article 1342, § 4, dernier alinéa, du Code judiciaire.»

Mme Clotilde Nyssens (cdH) demande comment, dans ce cas, on passe à une procédure ordinaire.

Le représentant du ministre répond que les articles 1342, § 6 et 1343 l'indiquent très précisément.

*
* *

Les amendements n°s 1A, 7, 8, 1B et 9 sont retirés.

L'amendement n° 18.2 est adopté par 8 voix contre 2 et 4 abstentions.

L'amendement n° 18.3 est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 18.4 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'amendement n° 14 est rejeté par 8 voix contre 6.

L'amendement n° 3 est rejeté par 8 voix contre 4 et 2 abstentions.

L'amendement n° 18.5 est adopté par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement n° 18.6 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'amendement n° 18.7 est adopté par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

Amendement nr. 4 wordt verworpen met 8 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 1339 wordt aangenomen met 8 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 1339bis

Het artikel bepaalt op welke wijze de rechter nagaat of het verzoek van de schuldeiser gegrond is.

De heer Raf Terwingen (CD&V) trekt de amendementen nrs 16 en 17 (DOC 52 1287/004), die een aantal tekstcorrecties beogen, in ten voordele van het globale amendement nr 18 (punten 8 en 9) waarin deze verbeteringen overgenomen werden.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) herhaalt de vraag die tijdens deze bespreking meermaals gesteld werd en die door de verwijzing naar artikel 1338 hier opnieuw rijst: kan «een niet-betwiste schuld» gelijkgesteld worden met een «opeisbare en vaststaande schuld»? Zij verwijst naar de Europese richtlijn van 29 juni 2000¹ waarin wel degelijk een omschrijving van het begrip «niet-betwiste schuld» voorkomt. Het wetsontwerp (artikel 1338) handelt daarentegen over een «zekere en vaststaande schuld die een geldsom tot voorwerp heeft en die opeisbaar is».

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt dat het begrip «zekere» schuld overgenomen werd uit artikel 1415 van het Gerechtelijk Wetboek dat van toepassing is op het bewarend beslag. De rechter kan beslag toestaan wanneer de aanspraak van de eiser *prima facie* gegrond voorkomt of anders gezegd, niet voor redelijke betwisting vatbaar is (marginaal toetsingsrecht).

De definitie is letterlijk overgenomen uit artikel 4 van de verordening. Het begrip «betwist» komt daar inderdaad niet voor. Het staat wel in de doelstelling,

L'amendement n° 4 est rejeté par 8 voix contre 4 et 2 abstentions.

L'article 1339, ainsi modifié, est adopté par 8 voix contre 4 et 2 abstentions.

Article 1339bis

L'article détermine de quelle manière le juge vérifie que la requête du créancier est fondée.

M. Raf Terwingen (CD&V) retire les amendements n°s 16 et 17 (DOC 52 1287/003), qui tendent à apporter des corrections de texte, en faveur de l'amendement global n° 18 (points 8 et 9) qui reprend ces corrections (DOC 52 1287/004).

Mme Clotilde Nyssens (cdH) réitère une question qui a été posée à plusieurs reprises durant la discussion et qui se pose une nouvelle fois ici du fait du renvoi à l'article 1338: une «dette non contestée» peut-elle être assimilée à une «dette liquide et exigible»? Elle renvoie à la directive européenne du 29 juin 2000¹, dans laquelle figure une définition de la notion de dette non contestée. Le projet de loi (article 1338) traite en revanche d'une «dette certaine et liquide qui a pour objet une somme d'argent et qui est exigible».

Le représentant du ministre répond que la notion de dette «certaine» a été reprise de l'article 1415 du Code judiciaire, qui s'applique à la saisie conservatoire. Le juge peut autoriser la saisie lorsque la prétention du demandeur semble fondée *prima facie* ou, autrement dit, n'est pas susceptible d'une contestation raisonnable (droit de contrôle marginal).

La définition a été reprise littéralement de l'article 4 du règlement. La notion de «contestée» n'y figure effectivement pas. Elle figure en revanche dans l'objet, tel que

¹ Richtlijn 2000/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 2000 betreffende bestrijding van betalingsachterstand bij handelstransacties.

¹ DIRECTIVE 2000/35/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 29 juin 2000 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales

zoals omschreven in artikel 1, 1², maar het wordt verder niet meer gebruikt bij de omschrijving van het toepassingsgebied in artikel 4³. Dat is de reden waarom de Senaat de voorkeur gegeven heeft aan een begrip uit het Belgisch recht.

Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR) merkt op dat er niet alleen taalkundig maar ook in de praktijk een duidelijk verschil is tussen een «niet-betwiste schuld», dus een schuld die zou kunnen betwist worden maar waarover geen geschil bestaat, en een niet betwistbare schuld, dus een schuld die niet voor betwisting vatbaar is. Dit kunnen twee verschillende feitelijkheden zijn.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) begrijpt deze toelichting maar stelt vast dat ze geen steun vindt in de verordening die in de artikelen 1 en 4 verschillende begrippen hanteert. Daarom werd de oorspronkelijke terminologie van het wetsvoorstel tijdens de bespreking in de Senaat aangepast en in overeenstemming gebracht met gekende begrippen uit het gerechtelijke recht (artikel 1333 van het Gerechtelijk Wetboek). Vraag blijft of daardoor de inhoud niet gewijzigd werd.

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt dat met een «niet-betwiste schuld» verwezen wordt naar een schuld die niet voor redelijke betwisting vatbaar is. De rechter zal dit kunnen vaststellen met een *prima facie* beoordeling, na verzet. De spreker stemt in met de verbetering van dit artikel, zoals voorgesteld door amendement nr. 18.9 dat de woorden «of het verzoek gegrond is» vervangt door de woorden «of het verzoek gegrond lijkt».

De spreker onderstreept dat moet teruggegrepen worden naar de omschrijving van een «zekere schuld» die overgenomen werd uit de bepalingen over het bewarend beslag en die conform is met artikel 4 van de verordening.

² Artikel 1: 1. Deze verordening heeft ten doel:
a) de beslechting van een geschil in grensoverschrijdende zaken met betrekking tot niet-betwiste geldvorderingen te vereenvoudigen, te versnellen en goedkoper te maken door een Europese betalingsbevelprocedure in te voeren;
en

b) het vrije verkeer van Europese betalingsbevelen tussen de lidstaten te bewerkstelligen door minimumnormen te stellen waarvan de naleving tot gevolg heeft dat in de lidstaat van tenuitvoerlegging voorafgaand aan de erkenning en de tenuitvoerlegging geen intermediaire procedure hoeft te worden ingeleid.

2. Deze verordening belet geenszins dat een eiser een vordering in de zin van artikel 4 geldend maakt met behulp van een andere procedure waarin het recht van een lidstaat of het Gemeenschapsrecht voorziet.

³ Artikel 4: Europese betalingsbevelprocedure: De Europese betalingsbevelprocedure wordt ingevoerd voor de inning van liquide geldvorderingen voor een specifiek bedrag, die opeisbaar zijn op het tijdstip waarop het verzoek om een Europees betalingsbevel wordt ingediend.

défini à l'article 1^{er}, 1², mais n'est plus utilisée par la suite dans la définition, à l'article 4³, du champ d'application. C'est la raison pour laquelle le Sénat a accordé la préférence à une notion empruntée au droit belge.

Mme Marie-Christine Marghem (MR) fait remarquer qu'il existe une différence claire, non seulement du point de vue linguistique, mais aussi dans la pratique, entre une «dette incontestée», donc une dette qui pourrait être contestée mais à propos de laquelle il n'existe pas de litige, et une dette incontestable, donc une dette qui n'est pas susceptible de contestation. Il peut s'agir de deux réalités différentes.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) comprend cette explication mais constate qu'elle ne trouve aucun support dans le règlement qui utilise des notions différentes aux articles 1^{er} et 4. C'est pourquoi, lors de l'examen au Sénat, la terminologie initiale de la proposition de loi a été adaptée et mise en concordance avec des notions connues du droit judiciaire (article 1333 du Code judiciaire). La question reste de savoir si cela n'a pas eu pour effet de modifier le contenu.

Le représentant du ministre répond que, par «dette incontestée», on renvoie à une dette qui n'est pas raisonnablement susceptible de contestation. Le juge pourra le constater par un jugement *prima facie*, après opposition. L'intervenant souscrit à la correction de l'article à l'examen, telle que proposée par l'amendement n° 18.9: que les mots «si la requête est fondée» soient remplacés par les mots «si la requête paraît fondée»;

L'intervenant souligne qu'il faut se baser sur la définition de la «dette certaine» qui a été reprise des dispositions relatives à la saisie conservatoire et qui est conforme à l'article 4 du règlement.

² «Article 1^{er}: 1. Le présent règlement a pour objet:
a) de simplifier, d'accélérer et de réduire les coûts de règlement dans les litiges transfrontaliers concernant des créances pécuniaires incontestées en instituant une procédure européenne d'injonction de payer;
et

b) d'assurer la libre circulation des injonctions de payer européennes au sein de l'ensemble des États membres en établissant des normes minimales dont le respect rend inutile toute procédure intermédiaire dans l'État membre d'exécution préalablement à la reconnaissance et à l'exécution.

2. Le présent règlement n'empêche pas le demandeur de faire valoir une créance au sens de l'article 4 en recourant à une autre procédure prévue par le droit d'un État membre ou par le droit communautaire.

³ Article 4: Procédure européenne d'injonction de payer
Il est créé une procédure européenne d'injonction de payer pour le recouvrement de créances pécuniaires liquides et exigibles à la date à laquelle la demande d'injonction de payer européenne est introduite.

Amendement nr. 18.8 van mevrouw Carina Van Cauter (*Open Vld*) c.s. strekt ertoe de woorden «in de artikelen 1338 en 1339» te vervangen door de woorden «in de artikelen 1338, 1338*bis* en 1339» (DOC 52 1287/004).

*
* *

De amendementen nrs. 16 en 17 zijn ingetrokken.

De amendementen nrs. 18.8 en 18.9 worden respectievelijk aangenomen met 8 tegen 2 stemmen en 4 onthoudingen en 8 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel wordt aangenomen met 8 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 1339ter

Dit artikel bepaalt dat de eiser in welomschreven gevallen de mogelijkheid heeft om zijn vordering te corrigeren.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) vindt het onjuist om toe te laten dat een eenzijdig verzoek nog kan aangepast worden en vreest dat zulks in de praktijk een grote werklast voor de rechtbank zou kunnen betekenen. Zo valt het te verwachten dat bijvoorbeeld telefoonbedrijven honderden van dergelijke verzoeken indienen. De heer Van Hecke meent daarom dat een onontvankelijk verzoek beter meteen afgewezen wordt.

De vertegenwoordiger van de minister verwijst naar de verordening die thans van toepassing is op interlandelijke vorderingen. De verordening voorziet eveneens in de mogelijkheid tot aanvulling of correctie. Het is de bedoeling om het Belgisch recht zou goed mogelijk te doen aansluiten bij de verordening. Bovendien bepaalt het artikel dat dit verzoek tot aanvulling bij gewone brief gebeurt, wat een zeer beperkte administratieve last betekent.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) blijft erbij dat dit een ongewone procedure is. Het is ongebruikelijk dat de rechter naar aanleiding van een eenzijdig verzoekschrift de eiser uitnodigt om zijn verzoek aan te vullen of te corrigeren.

De vertegenwoordiger van de minister onderstreept dat de aanvulling binnen de termijn van 30 dagen moet gebeuren.

Marie-Christine Marghem (MR) merkt in dit verband op dat de rechter zich wel moet richten naar deze termijnen maar dat het best mogelijk is dat hij om één of

L'amendement n° 18.8 de *Mme Carina Van Cauter (Open Vld) et consorts* tend à remplacer les mots «aux articles 1338 et 1339» par les mots aux articles 1338, 1338*bis* et 1339» (DOC 52 1287/004).

*
* *

Les amendements n°s 16 et 17 sont retirés.

Les amendements n°s 18.8 et 18.9 sont respectivement adoptés par 8 voix contre 2 et 4 abstentions et par 8 voix contre 4 et 2 abstentions.

L'article, ainsi modifié, est adopté par 8 voix contre 4 et 2 abstentions.

Article 1339ter

Cet article prévoit la possibilité, pour le requérant, de corriger sa requête dans certains cas bien définis.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) estime qu'il est injuste d'autoriser que des requêtes unilatérales puissent encore être adaptées et craint que cette disposition n'entraîne, dans la pratique, un important surcroît de travail pour les tribunaux. Il faut, par exemple, s'attendre à ce que les entreprises de téléphonie introduisent des centaines de requêtes de ce type. M. Van Hecke considère dès lors qu'il serait préférable de refuser d'emblée une requête irrecevable.

Le représentant du ministre renvoie au règlement actuellement applicable aux requêtes internationales. Le règlement prévoit également la possibilité de compléter ou de corriger la requête. L'objectif est d'harmoniser autant que possible le droit belge avec le règlement. L'article prévoit en outre que cette demande de complément est introduite par lettre simple, ce qui limite considérablement les charges administratives.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) maintient que cette procédure est inhabituelle. Il n'est pas courant que le juge, à la suite d'une requête unilatérale, invite le requérant à compléter ou à corriger sa requête.

Le représentant du ministre souligne que la requête doit être complétée dans un délai de 30 jours.

Mme Marie-Christine Marghem (MR) fait observer, à cet égard, que, si le juge doit s'efforcer de respecter ces délais, il est tout à fait probable que, pour l'une ou l'autre

andere reden niet binnen deze termijn kan oordelen. Aangezien er geen sanctie is, gaat het hier om termijnen van orde.

*
* *

Het artikel wordt aangenomen met 8 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 1340

Het artikel bepaalt dat de rechter binnen 30 dagen uitspraak doet. De zitting heeft plaats in raadkamer.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) vraagt waarom de procedure niet in openbare zitting plaatsheeft, conform artikel 148 van de Grondwet?

Ook artikel 149 van de Grondwet dat aan de rechter een motiveringsplicht oplegt, wordt hier niet correct toegepast want de rechter moet slechts op «beknopte» wijze motiveren.

Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR) antwoordt dat deze procedure steeds toegepast wordt bij een eenzijdig verzoekschrift (cf. artikel 1029 van het Gerechtelijk Wetboek). De spreekster ziet echter niet in waarom slechts een «beknopte motivering» gevraagd wordt. De rechter oordeelt zelf over de omvang van zijn motivering.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) herinnert eraan dat het hier om een *prima facie* onderzoek gaat. Dat is de reden waarom de motivering van de rechter beperkt blijft tot het aspect van het toekennen van de vordering (zie amendement nr. 18.9 op artikel 1339bis).

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) dient amendement nr. 10 in (DOC 52 1287/003) dat aan de rechter de mogelijkheid biedt om op arbitraire wijze uitstel van betaling te verlenen. De kans is immers groot dat het geschil kan worden beslecht zonder dat beroep wordt ingesteld. Enkel en alleen procederen om betalingsuitstel te krijgen zou contraproductief zijn, gezien de geest van het wetsontwerp en de bedoelingen van de indieners.

Mevrouw Nyssens legt uit dat haar amendement dezelfde doelstelling heeft als amendement nr 18.11 (dat grotendeels overeenstemt met amendement nr 15, (DOC 52 1287/00) waarin bepaald wordt dat betalingsuitstel op verzoek kan worden verleend). Zij trekt haar amendement in ten voordele van het globale amendement en

raison, il ne puisse le faire. Compte tenu de l'absence de sanction, il ne s'agit que de délais d'ordre.

*
* *

L'article est adopté par 8 voix contre 4 et 2 abstentions.

Article 1340

L'article prévoit que le juge se prononce dans les trente jours. L'ordonnance est rendue en chambre du conseil.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) demande pourquoi la procédure ne se déroule pas en audience publique, conformément à l'article 148 de la Constitution?

L'article 149 de la Constitution, qui impose une obligation de motivation au juge, n'est pas non plus appliqué correctement dans le cas présent car le juge doit seulement motiver sa décision «de manière succincte».

Mme Marie-Christine Marghem (MR) répond que cette procédure est toujours appliquée sur requête unilatérale (cf. l'article 1029 du Code judiciaire). L'intervenante ne voit cependant pas pourquoi on ne demande qu'une «motivation succincte». Le juge décide lui-même de l'étendue de sa motivation.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) rappelle qu'il s'agit ici d'une enquête *prima facie*. C'est pourquoi la motivation du juge se borne à l'aspect de l'admission de la requête (voir amendement n° 18.9 à l'article 1339bis).

Mme Clotilde Nyssens (cdH) présente un amendement (n° 10, DOC 52 1287/003) qui donne au juge la possibilité d'accorder des délais de grâce de façon arbitraire. Il y a, en effet, beaucoup de chances que le litige puisse trouver une issue satisfaisante pour toutes les parties sans que des recours soient introduits. Procéder à l'unique fin d'obtenir des facilités de paiement serait contre-productif, eu égard à la philosophie et aux intentions des auteurs de la proposition de loi.

Mme Nyssens explique que son amendement poursuit le même objectif que l'amendement n° 18.11 (qui coïncide largement avec l'amendement n° 15 (DOC 52 1287/003), qui dispose que des facilités de paiement peuvent être accordées sur demande). Elle retire son amendement au profit de l'amendement global et ob-

merkt op dat amendement nr.18.11 deze mogelijkheid verder in de procedure inschrijft (zie verder, artikel 1342). Het is inderdaad aangewezen om de rechter pas over betalingsuitstel te laten oordelen nadat hij de partijen gehoord heeft, dus nadat verzet werd gedaan.

*
* *

Amendement nr. 10 werd ingetrokken.

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 8 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 1341

Volgens dit artikel kan de verzoeker geen verzet of hoger beroep instellen tegen de beschikking die het verzoek afwijst of het slechts gedeeltelijk inwilligt. Hij kan evenwel de vordering voor het geheel langs de gemeenrechtelijke weg instellen, voor zover hij de beschikking niet laat betekenen.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) dient amendement nr. 1C in (DOC 52 1287/002) dat de tekst beoogt te corrigeren. Het zou beter zijn om te schrijven dat geen enkel rechtsmiddel openstaat. Zo zal het duidelijk zijn dat ook cassatieberoep uitgesloten is.

Dit amendement werd overgenomen onder punt 10 van het globale amendement nr 18.

*
* *

Amendement nr. 1C wordt ingetrokken.

Amendement nr. 18.10 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Het artikel, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Artikel 1342

Dit artikel handelt over de betekening aan de verweerder en over de procedure van verzet.

Amendement nr. 15 van *de heer Thierry Giet* (DOC 52 1287/003) wordt ingetrokken ten voordele van punt 11 uit het globale amendement nr. 18. Het amendement bepaalt dat het exploit van betekening van de expeditie van de beschikking, waarbij de betaling wordt bevolen, uitdrukkelijk vermeldt dat de schuldenaar de mogelijkheid heeft om betalings- en uitsteltermijnen te vragen.

serve que l'amendement n° 18.11 inscrit cette possibilité dans la procédure (voir ci-après, article 1342). Il est en effet indiqué que le juge ne se prononce sur l'octroi de facilités de paiement qu'après avoir entendu les parties, donc après qu'il y ait eu opposition.

*
* *

L'amendement n° 10 est retiré.

L'article est adopté sans modification par 8 voix contre 4 et 2 abstentions.

Article 1341

En vertu de cet article, l'ordonnance qui rejette la demande ou n'y fait droit que partiellement n'est pas susceptible d'opposition ni d'appel de la part du requérant. Celui-ci a toutefois la faculté d'introduire sa demande pour le tout selon la procédure de droit commun pour autant qu'il ne fasse pas signifier l'ordonnance.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) présente un amendement (n° 1C, DOC 52 1287/002), qui tend à apporter des corrections au texte. Il serait préférable d'écrire qu'il n'y a aucun recours possible. Il sera ainsi clair que le pourvoi en cassation est également exclu.

Cet amendement a été repris au point 10 de l'amendement global n° 18.

*
* *

L'amendement n° 1C est retiré.

L'amendement n° 18.10 est adopté par 11 voix contre 2 et une abstention.

L'article, ainsi modifié, est adopté par 10 voix contre 4.

Article 1342

Cet article porte sur la signification au défenseur et sur la procédure d'opposition.

L'amendement n° 15 de *M. Thierry Giet* (DOC 52 1287/003) est retiré au profit du point 11 de l'amendement global n° 18. L'amendement dispose que l'exploit de signification de l'expédition de l'ordonnance d'injonction de payer doit mentionner explicitement la possibilité pour le débiteur de solliciter des termes et des délais.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) herhaalt dat de rechter dit uitstel niet ambtshalve mag toekennen.

Amendement nr. 19 (DOC 52 1287/005) van *de heer Raf Terwingen (CD&V)* werd hoger reeds uiteengezet. Het betreft een interne verwijzing die de procedure coherent maakt. De rechtspleging vervalt indien de schuldeiser in zijn inleidend verzoekschrift vermeldt dat hij niet wenst over te gaan naar een procedure ten gronde indien de schuldenaar verzet aantekent.

*
* *

Amendement nr. 15 werd ingetrokken.

Amendement nr. 18.11 wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 19 wordt aangenomen met 8 tegen 2 stemmen en 4 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

*

De artikelen 1343 en 1344 geven geen aanleiding tot bespreking en worden achtereenvolgens aangenomen met 8 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Het gehele artikel 2, zoals gewijzigd wordt aangenomen met 8 tegen 6 stemmen.

Art. 3

Dit artikel geeft geen aanleiding tot bespreking en wordt aangenomen met 8 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 3/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 6 van *de heer Renaat Landuyt (sp.a)* en *de heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!)* (DOC 52 1287/003) beoogt artikel 1022 van Gerechtelijk Wetboek aan te vullen met het volgende lid: «In het geval van een veroordeling in het kader van de betalingsbevelprocedure, wordt de rechtsplegingsvergoeding vastgelegd op het door de Koning vastgestelde minimum.».

De heer Renaat Landuyt (sp.a) vindt het ongehoord dat de schuldenaar-consument een rechtsplegingsvergoeding zou moeten betalen zonder dat er in de realiteit een rechtspleging plaatsvindt.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) répète que le juge ne peut accorder ce délai d'office.

L'amendement n° 19 (DOC 52 1287/005) de *M. Raf Terwingen (CD&V)* a déjà été développé ci-dessus. Il concerne un renvoi interne qui assure la cohérence de la procédure. La procédure devient caduque si le créancier mentionne dans sa requête introductive qu'il ne souhaite pas passer à une procédure au fond si le débiteur fait opposition.

*
* *

L'amendement n° 15 a été retiré.

L'amendement n° 18.11 est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 19 est adopté par 8 voix contre 2 et 4 abstentions.

L'article, ainsi modifié, est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

*

Les articles 1343 et 1344 ne donnent lieu à aucune observation et sont successivement adoptés par 8 voix contre 4 et 2 abstentions.

L'ensemble de l'article, ainsi modifié, est adopté par 8 voix contre 6.

Art. 3

Cet article ne donne lieu à aucune discussion et est adopté par 8 voix contre 4 et 2 abstentions.

Art. 3/1 (*nouveau*)

MM. Renaat Landuyt (sp.a) et Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) présentent un amendement (n° 6, DOC 52 1287/003) qui tend à compléter l'article 1022 du Code judiciaire par l'alinéa suivant: «En cas de condamnation dans le cadre d'une procédure d'injonction de payer, l'indemnité de procédure est fixée au minimum établi par le Roi.».

M. Renaat Landuyt (sp.a) estime qu'il est scandaleux que le débiteur-consommateur doive payer une indemnité de procédure alors qu'en réalité, aucune procédure n'a lieu.

De vertegenwoordiger van de minister is van oordeel dat een minimumrechtsplegingsvergoeding moet betaald worden.

Het koninklijk besluit tot uitvoering van de wet op de rechtsplegingvergoeding van 26 oktober 2007 bepaalt in artikel 5 dat voor de oude summier rechtspleging (art 1340 tot 1343, § 2) de minimumvergoedingen verschuldigd zijn. Het koninklijk besluit zal dus dienen aangepast te worden aan de nieuwe regeling.

Hij deelt ook mee dat een werkgroep de wetgeving en het koninklijk besluit op de rechtsplegingsvergoeding thans bestudeert.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) vreest dat de werkgroep niet tot besluiten zal komen en pleit ervoor dat het koninklijk besluit op dit punt onmiddellijk zou aangepast worden.

De heer Raf Terwingen (CD&V) merkt op dat de heer Landuyt de minister steeds kan ondervragen indien zou blijken dat deze wet asociale gevolgen heeft.

*
* *

Het amendement wordt verworpen met 8 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 4

Dit artikel geeft geen aanleiding tot bespreking en wordt aangenomen met 8 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 5

Amendement nr 20 van *de heer Renaat Landuyt (sp.a)* en *de heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!)* vloeit voort uit amendement nr. 6 van dezelfde indieners. Het beoogt de gelijktijdige publicatie van de wet en het gewijzigde koninklijk besluit op de rechtsplegingsvergoeding (DOC 52 1287/005). Het amendement wordt verworpen met 8 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen; het artikel wordt met dezelfde stemming aangenomen.

Le représentant du ministre estime qu'il convient de payer une indemnité de procédure minimale.

L'arrêté royal portant exécution de la loi sur les indemnités de procédure du 26 octobre 2007 prévoit, dans son article 5, que, pour l'ancienne procédure sommaire (art 1340 à 1343, §2), les indemnités minimales sont dues. L'arrêté royal devra donc être adapté à la nouvelle réglementation.

Il signale également qu'un groupe de travail est en train d'étudier la législation et l'arrêté royal concernant les indemnités de procédure.

M. Renaat Landuyt (sp.a) craint que le groupe de travail ne parvienne à aucune conclusion et plaide pour que l'arrêté royal soit immédiatement adapté sur ce point.

M. Raf Terwingen (CD&V) fait remarquer que M. Landuyt peut toujours interroger le ministre s'il s'avérerait que cette loi a des conséquences antisociales.

*
* *

L'amendement est rejeté par 8 voix contre 4 et 2 abstentions.

Art. 4

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 8 voix contre 4 et 2 abstentions.

Art. 5

L'amendement n° 20 de M. Renaat Landuyt (sp.a) et M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) découle de l'amendement n° 6 des mêmes auteurs. Il tend à faire en sorte que soient publiés simultanément la loi et l'arrêté royal modifié sur l'indemnité de procédure (DOC 52 1287/005). L'amendement est rejeté par 8 voix contre 4 et 2 abstentions; l'article est adopté par un vote identique.

B. Wetsontwerp nr. 1285

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 2

Het artikel geeft geen aanleiding tot bespreking en wordt aangenomen met 8 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 2/1

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) dient amendement nr. 1 (DOC 52 1285/002) in dat een nieuw artikel invoegt. Aangezien het arbeidsrecht hier niet uitgesloten wordt, moet de voorzitter van de arbeidsrechtbank bevoegd worden gemaakt voor de betalingsbevelprocedure wanneer het arbeidsrechtelijke schuldvorderingen betreft.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) onderstreept dat wetenschappelijke studies aantonen dat het arbeidsrecht niet mag uitgesloten worden van de voorliggende regeling.

Het amendement wordt aangenomen met 8 tegen 6 stemmen.

Art. 3 tot 5

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 8 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

*
* * *

De commissie heeft beslist om over te gaan tot een tweede lezing (art. 83 Rgt) en om eveneens een wetgevingstechnisch nota te vragen.

B. Projet de loi n° 1285

Article 1^{er}

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation. Il est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 2

Cet article ne donne lieu à aucune discussion et est adopté par 8 voix contre 4 et 2 abstentions.

Art. 2/1

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) présente un amendement (n° 1, DOC 52 1285/002) tendant à insérer un nouvel article. Étant donné que le droit du travail n'est pas exclu ici, le président du tribunal du travail doit être habilité à connaître de la procédure d'injonction de payer, lorsqu'il s'agit de créances liées à la législation du travail.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) souligne que des études scientifiques montrent que le droit du travail ne peut pas être exclu de la réglementation à l'examen.

L'amendement est adopté par 8 voix contre 6.

Art. 3 à 5

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation. Ils sont adoptés successivement par 8 voix contre 4 et 2 abstentions.

*
* * *

La commission a décidé de procéder à une deuxième lecture (art. 83 du Règlement) et de demander une note de légistique.

IV. — TWEEDE LEZING EN STEMMINGEN (ART. 94 RGT.).

De geamendeerde teksten werden aan een tweede lezing onderworpen tijdens de vergaderingen van 18 februari en 3 maart 2009. De commissie kon eveneens beschikken over een wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst van de Kamer.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) stelt vast dat enkele van de naar aanleiding van de tweede lezing door mevrouw Van Cauter en de heer Terwingen ingediende amendementen in de goede richting gaan. Het betreffen echter kleine aanpassingen, zoals de aanmaning en de mogelijkheid voor de rechter om een partij te horen, die evenwel niet betekenen dat de procedure tegensprekelijk wordt. De voorgestelde aanpassingen zijn dan ook onvoldoende.

Voorts wordt niet ingegaan op de door de Juridische Dienst van de Kamer geformuleerde opmerking dat de toevoeging van de term « sociale zaken » (bij amendement nr. 18) nieuwe problemen van afbakening doet ontstaan. Dergelijke terminologische problemen kunnen alleen worden opgelost door ofwel uitdrukkelijk te verwijzen naar de verordening, ofwel de bepalingen beter af te stemmen op hun inpassing in het Belgisch recht.

De spreker pleit er dan ook voor om deze wetsontwerpen opnieuw inhoudelijk te bespreken.

De heer Bert Schoofs (VB) blijft ondanks de ingediende amendementen gekant tegen het opzet van deze wetsontwerpen.

Hij stipt evenwel aan dat uit de, naar aanleiding van de tweede lezing, ingediende amendementen, duidelijk blijkt dat de meerderheid, de door de oppositie opgeworpen punten van kritiek gedeeltelijk bijtreedt.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) benadrukt dat juist om een tweede lezing werd gevraagd teneinde de redactie en de inhoud van deze wetsontwerpen te verbeteren.

Verwijzend naar de bemerking van de heer Van Hecke merkt het lid op dat met de toevoeging van sociale zaken in combinatie met het weglaten van de sociale zekerheid het toepassingsgebied van het wetsontwerp geenszins werd uitgebreid. Integendeel, de tekst wordt nu immers verduidelijkt en beperkt zich niet meer tot het louter, gebrekkig, vertalen van de in de Europese wetgeving gehanteerde begrippen, die niet dezelfde betekenis hebben als in het Belgisch intern recht.

Mevrouw Zoë Genot (Ecolo-Groen!) is van oordeel dat het voorbarig is om deze wetsontwerpen te stem-

IV. — DEUXIÈME LECTURE ET VOTES (ART. 94 DU RÈGLEMENT).

Les textes amendés ont été soumis à une deuxième lecture au cours des réunions des 18 février et 3 mars 2009. La commission a également pu disposer d'une note légistique du Service juridique de la Chambre.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) constate que certains des amendements présentés par Mme Van Cauter et M. Terwingen en deuxième lecture vont dans la bonne direction mais qu'ils n'apportent toutefois que de légères modifications qui concernent, par exemple, l'injonction et la possibilité offerte au juge d'entendre une partie, modifications qui ne signifient toutefois pas que la procédure devient contradictoire. Il estime dès lors que les modifications proposées sont insuffisantes.

Il n'est pas non plus donné suite à l'observation du Service juridique de la Chambre selon laquelle l'ajout du terme « sociale » (par le biais de l'amendement n° 18) soulève de nouveaux problèmes de délimitation, la seule façon de résoudre de tels problèmes terminologiques consistant, selon lui, à renvoyer explicitement au règlement ou à adapter plus adéquatement les dispositions de celui-ci en vue de leur incorporation dans le droit belge.

L'intervenant plaide dès lors en faveur du réexamen du contenu de ces projets de loi.

M. Bert Schoofs (VB) reste opposé aux objectifs de ces projets de loi en dépit des amendements déposés.

Il souligne toutefois que les amendements présentés en deuxième lecture indiquent clairement que la majorité se rallie, en partie, aux critiques formulées par l'opposition.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) souligne que c'est précisément pour améliorer la rédaction et la teneur de ces projets de loi qu'une deuxième lecture a été demandée.

Renvoyant à l'observation de M. Van Hecke, le membre fait observer que la combinaison de l'ajout des affaires sociales et de l'omission de la sécurité sociale n'a nullement étendu le champ d'application du projet de loi. Au contraire, le texte est ainsi clarifié et ne se borne plus à traduire littéralement et imparfaitement des notions de la législation européenne qui ont une signification différente en droit interne belge.

Mme Zoë Genot (Ecolo-Groen!) estime qu'il serait prématuré de voter ces projets de loi. Elle comprend

men. Zij begrijpt de bekommernissen van diegenen die deze wetsontwerpen steunen, doch is van oordeel dat de huidige keuzes niet de juiste zijn.

De heer Raf Terwingen (CD&V) benadrukt dat de door de Senaat overgezonden teksten door deze commissie op fundamentele wijze aangepast en socialer werden gemaakt. De teksten getuigen nu van een beter evenwicht tussen enerzijds de consumenten en anderzijds de handelaren.

De heer Thierry Giet (PS) is hiervan niet overtuigd. De amendementen betekenen weliswaar een verbetering van de tekst, doch de volgende knelpunten blijven bestaan:

Een exclusieve bevoegdheid wordt toegewezen aan de voorzitters van de rechtbanken, en dit ongeacht het bedrag. Terwijl deze teksten er toch zouden moeten toe strekken om kleine schuldvorderingen op een snellere manier te innen? Is de vrederechter niet eerder de aangewezen rechter?

De tekst van het wetsontwerp 1287 laat de schuldeiser toe om de procedure stop te zetten wanneer de schuldenaar verzet aantekent. In voorkomend geval zullen de inspanningen van de griffie, de gerechtsdeurwaarders en de voorzitter van de rechtbank die het dossier bestudeerd heeft, een maat voor niets zijn geweest. Dit is volgens de spreker onbegrijpelijk. En wat met de gemaakte kosten?

De tekst laat de schuldeiser toe om op een wettelijke manier de bevoegdheidsregels te overtreden. Het verzoekschrift kan immers voor om het even welke voorzitter van een rechtbank van eerste aanleg, van koophandel of van een arbeidsrechtbank worden ingediend. Het is pas als verzet wordt aangetekend dat er, overeenkomstig het ontworpen artikel 1343, § 1, duidelijkheid komt. Als dan immers zou blijken dat het verzoekschrift werd neergelegd voor een voorzitter van een rechtbank die onbevoegd is, wordt het dossier overgezonden aan de bevoegde rechter. Dit terwijl de bevoegdheidsregels *rationae materiae* van openbare orde zijn.

Tot slot merkt het lid op dat het oproepen van een schuldenaar, zonder dat hij als partij wordt beschouwd, door een magistraat, teneinde inlichtingen te bekomen, hem eigenaardig voorkomt.

De heer Raf Terwingen (CD&V) benadrukt dat deze wetsontwerpen niet raken aan de bevoegdheidsregels. Wanneer het gevorderde bedrag lager is dan 1860 euro dan dient het eenzijdig verzoekschrift bij de vrederechter te worden neergelegd. Wanneer de vordering dit bedrag overschrijdt, is de rechtbank van eerste aanleg of de rechtbank van koophandel bevoegd, en in het bijzonder,

les préoccupations de ceux qui les appuient, mais elle pense que les choix actuels ne sont pas les bons.

M. Raf Terwingen (CD&V) souligne que les textes transmis par le Sénat ont été adaptés de façon décisive et rendus plus sociaux par cette commission. À présent, les textes témoignent d'un meilleur équilibre entre les consommateurs, d'une part, et les commerçants, d'autre part.

M. Thierry Giet (PS) n'en est pas convaincu. Certes, les amendements améliorent le texte, mais les problèmes suivants subsistent :

Une compétence exclusive est octroyée aux présidents des tribunaux et ce, indépendamment du montant. Or, ces textes ne sont-ils tout de même pas censés permettre de percevoir les petites créances plus rapidement ? N'est-ce pas plutôt le juge de paix qui serait le juge le plus indiqué ?

Le texte du projet de loi 1287 permet au créancier de mettre fin à la procédure lorsque le débiteur forme opposition. Le cas échéant, les efforts du greffier, des huissiers et du président du tribunal qui a étudié le dossier, n'auront servi à rien. Selon l'intervenant, c'est incompréhensible. Et qu'en est-il des frais exposés ?

Le texte permet au créancier d'enfreindre les règles de compétence de façon légale. En effet, la requête peut être introduite auprès de n'importe quel président d'un tribunal de première instance, de commerce ou du travail. Ce n'est que lorsque l'opposition est formée que, conformément à l'article 1343, §1^{er}, la situation est clarifiée. S'il s'avérait en effet alors que la requête a été introduite auprès d'un président d'un tribunal qui n'est pas compétent, le dossier serait transmis au juge compétent et ce, alors que les règles de compétence *rationae materiae* sont d'ordre public.

Enfin, le membre fait remarquer qu'il lui semble curieux qu'un magistrat puisse convoquer un débiteur pour obtenir des informations sans que ce dernier ne soit considéré comme partie au procès.

M. Raf Terwingen (CD&V) souligne que les projets de loi à l'examen ne portent pas atteinte aux règles régissant la compétence. Lorsque le montant réclamé est inférieur à 1 860 euros, il y a lieu d'adresser la requête unilatérale au juge de paix. Lorsque la créance dépasse ce montant, c'est le tribunal de première instance ou le tribunal de commerce, et, conformément aux textes en

overeenkomstig de ontworpen teksten, de voorzitter van die rechtbank.

De heer Thierry Giet (PS) benadrukt dat hij niet dezelfde lezing van de ontworpen artikelen heeft als de vorige spreker.

De minister beaamt dat de vrederechter zijn bevoegdheid terzake behoudt.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) betwist deze stelling met klem.

Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR) betreurt dat de heer Giet de ontworpen teksten niet bijtreedt. Zij is daarentegen van oordeel dat de amendementen gezorgd hebben voor een zeker evenwicht.

Het lid herinnert eraan dat deze wetsontwerpen uitkomst zullen bieden voor de kleine handelaren die aldus op een snelle en goedkope manier de hen verschuldigde kleine geldsommen kunnen innen. Handelaars zijn immers geen banken.

Het mag toch niet zijn dat men komt tot een maatschappij waarin het betalen van zijn schulden een uitzondering is?

Een rechter is bevoegd wanneer de wet hem bevoegd maakt. Het is pas wanneer, in het kader van een verzet, een tegensprekelijk debat wordt gevoerd dat het dossier verwezen zal worden naar de rechter die ten gronde een onderzoek zal voeren.

Mevrouw Sarah Smeyers (N-VA) wijst erop dat dit debat zich in Europese context situeert. Er dient evenwel een rechtvaardig en sociaal evenwicht te worden gevonden. Een voorafgaande ingebrekestelling en het kunnen voorleggen van een bewijs dat dit gebeurd is, zijn dan ook geen overbodige zaken.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) meent dat deze wetsontwerpen het evenwicht tussen de gewone consument enerzijds en de professionele handelaar anderzijds verstoren. Een economisch vlot handelsverkeer is weliswaar belangrijk doch deze teksten zullen volgens het lid leiden tot een sociaal kerkhof voor de kleine consument die bescherming verdient tegen de agressieve manier waarop hij geconfronteerd wordt met het aanbod van verbruiksgoederen.

Het lid sluit zich voorts aan bij de bemerkingen van de heer Giet.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) benadrukt dat deze procedure niet alleen een middel is in handen

projet, en particulier le président de ce tribunal qui est compétent.

M. Thierry Giet (PS) souligne qu'il n'a pas la même lecture des articles en projet que l'intervenant précédent.

Le ministre confirme que le juge de paix conserve sa compétence en la matière.

M. Renaat Landuyt (sp.a) conteste cette thèse avec force.

Mme Marie-Christine Marghem (MR) déplore que M. Giet ne souscrive pas aux textes en projet. En revanche, elle estime que les amendements ont apporté un certain équilibre.

La membre rappelle que les projets de loi à l'examen offrent une issue aux petits commerçants qui pourront ainsi récupérer, rapidement et à peu de frais, les petits montants qui leur sont dus. Les commerçants ne sont en effet pas des banques.

Il serait quand même inadmissible d'en arriver à une société où le fait de payer ses dettes serait l'exception.

Un juge est compétent lorsque la loi lui attribue une compétence. Ce n'est que lorsqu'il y a débat contradictoire, dans le cadre d'une opposition, que le dossier sera renvoyé au juge qui mènera un examen quant au fond.

Mme Sarah Smeyers (N-VA) fait observer que ce débat s'inscrit dans le contexte européen. Il y a cependant lieu de trouver un équilibre équitable et social. Il n'est dès lors pas superflu de prévoir une mise en demeure préalable et la présentation d'une preuve que celle-ci a eu lieu.

M. Renaat Landuyt (sp.a) estime que les projets de loi à l'examen rompent l'équilibre entre le simple consommateur et le commerçant. S'il est certes important de veiller à la facilité économique des échanges commerciaux, le membre estime néanmoins que les textes en projet déboucheront sur un cimetière social pour le petit consommateur, qui mérite d'être protégé contre l'agressivité avec laquelle il se trouve confronté à l'offre de biens de consommation.

Pour le surplus, le membre fait siennes les observations de M. Giet.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) souligne que cette procédure est non seulement un moyen mis à la

van grote ondernemingen, doch ook vaak gebruikt zal worden door kleine ondernemers die slachtoffer worden van een stremmend betalingsverkeer.

De procedure zal voorts een wapen zijn in handen van de arbeider die niet tijdig zijn loon uitbetaald krijgt.

Wie verplichtingen aangaat, moet ze nakomen. Ze kunnen niet afgewenteld worden op de maatschappij.

Voorliggende procedure zorgt er tenslotte voor dat de schuld niet vergroot wordt. Aangezien deze procedure de bestaande eenvoudige procedure voor de vrede-rechter waar de minimale rechtsplegingsvergoeding van toepassing is, zal vervangen, is het de bedoeling dat ook hier de minimale rechtsplegingsvergoeding geldt.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) stipt aan dat dit vooralsnog niet uit de wet blijkt.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) verduidelijkt dat dit geregeld zal worden in het koninklijk besluit op de rechtsplegingsvergoeding.

De minister bevestigt dit.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) betreurt dat inzake de voorafgaandelijke ingebrekestelling geen termijnen worden bepaald. Men kan als het ware in de situatie worden geplaatst dat men in de voormiddag een ter post aangetekende brief ontvangt, om diezelfde dag, in het kader van deze procedure, ter zitting te moeten verschijnen.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) antwoordt dat de rechter zal moeten oordelen of voldaan is aan alle vereisten van de procedure.

A. Wetsontwerp nr. 1287

Artikel 1/1

De heer Renaat Landuyt (sp.a) vraagt aan de minister of het koninklijk besluit op de rechtsplegingsvergoeding spoedig zal aangepast worden.

De minister antwoordt dat een werkgroep zich hierover buigt.

Gelet op de draagwijdte van de in eerste lezing aangenomen artikelen en amendementen acht *de heer Renaat Landuyt (sp.a)* het aangewezen om hier voortgang te maken, te dien einde dient hij amendement nr. 38 in. Het amendement luidt als volgt:

disposition des grandes entreprises, mais qu'elle sera souvent utilisée aussi par les petites entreprises qui sont victimes d'arriérés de paiement.

La procédure servira également d'arme pour l'ouvrier qui ne reçoit pas son salaire à temps.

Celui qui contracte des obligations est tenu de les respecter. Il ne peut pas les reporter sur la société.

Enfin, la procédure à l'examen fait en sorte que la dette n'augmente pas. Vu que cette procédure remplacera la simple procédure actuelle devant le juge de paix dans le cadre de laquelle s'applique l'indemnité de procédure minimale, l'objectif visé est de faire également appliquer l'indemnité de procédure minimale dans ce cas-ci.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) fait observer que pour l'instant, cette disposition ne ressort pas de la loi.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) précise que cette disposition sera réglée dans l'arrêté royal relatif à l'indemnité de procédure.

Le ministre le confirme.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) regrette qu'aucun délai n'ait été prévu concernant la mise en demeure préalable. Dans le cadre de la procédure à l'examen, on peut, pour ainsi dire, recevoir une lettre recommandée à la poste dans l'avant-midi et devoir comparaître à l'audience le jour même.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) répond que le juge devra juger si toutes les conditions de la procédure ont été remplies.

A. Projet de loi n° 1287

Article 1^{er} /1

M. Renaat Landuyt (sp.a) demande au ministre si l'arrêté royal relatif à l'indemnité de procédure sera rapidement adapté.

Le ministre répond qu'un groupe de travail se penche sur la question.

Vu la portée des articles et amendements adoptés en première lecture, *M. Renaat Landuyt (sp.a)* considère qu'il s'indique d'avancer et présente à cette fin l'amendement n° 38, rédigé comme suit:

«Art. 1/1. Artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid:

«In het geval van een veroordeling in het kader van de betalingsbevelprocedure, is er geen rechtspleging-vergoeding verschuldigd.».

*
* *

Amendement nr. 38 wordt verworpen met 9 tegen 5 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 2

Artikel 1338

– De tekst aangenomen in eerste lezing luidt als volgt:

Hoofdstuk XV van boek IV van deel IV van het Gerechtelijk Wetboek, dat de artikelen 1338 tot 1344 bevat, wordt vervangen als volgt:

Art. 1338. Elke vordering strekkende tot de betaling van een zekere en vaststaande schuld die een geldsom tot voorwerp heeft en die opeisbaar is op het ogenblik het verzoek om een betalingsbevel wordt ingediend, kan worden ingesteld, behandeld en berecht overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk.

– Bespreking

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) legt uit dat alle amendementen die zij verder zal voorstellen gesteund zijn op de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst van de Kamer. De tekst die aangenomen werd in eerste lezing wordt erdoor verbeterd maar niet veranderd.

De heer Olivier Hamal (MR) stelt op zijn beurt vast dat de amendementen zuiver technisch van aard zijn.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) dient amendement nr. 21 in:

«In het voorgestelde artikel 1338 de woorden «en die opeisbaar is op het ogenblik dat het verzoek om een betalingsbevel wordt ingediend» vervangen door de woorden «en die opeisbaar is op het ogenblik van de indiening ervan.».

«Art. 1^{er}/1. L'article 1022 du Code judiciaire est complété par l'alinéa suivant:

«En cas de condamnation dans le cadre de la procédure d'injonction de payer, aucune indemnité de procédure n'est due.».

*
* *

L'amendement n° 38 est rejeté par 9 voix contre 5 et 3 abstentions.

Art. 2

Article 1338

- Le texte adopté en première lecture est rédigé comme suit:

Le chapitre XV du livre IV de la quatrième partie du Code judiciaire, comportant les articles 1338 à 1344, est remplacé comme suit:

Art. 1338. Toute demande qui tend au paiement d'une dette certaine et liquide qui a pour objet une somme d'argent et qui est exigible au moment de l'introduction de la demande d'injonction de payer peut être introduite, instruite et jugée conformément aux dispositions du présent chapitre.

– Discussion

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) explique que tous les amendements qu'elle présentera par la suite sont fondés sur la note légistique du Service juridique de la Chambre. Le texte qui a été adopté en première lecture s'en trouve amélioré, mais pas modifié.

M. Olivier Hamal (MR) constate à son tour que les amendements sont de nature purement technique.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) présente l'amendement n° 21:

«Dans l'article 1338 proposé, remplacer les mots «et qui est exigible au moment de l'introduction de la demande d'injonction de payer» par les mots «et qui est exigible au moment de son introduction.».

Verantwoording

Dit amendement beoogt de formulering logischer en eenvoudiger te maken.

*
* *

Amendement nr. 21 wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 1338 wordt aangenomen met 9 tegen 7 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 1338bis

– De tekst aangenomen in eerste lezing luidt als volgt:

«Art. 1338bis. De betalingsbevelprocedure is van toepassing in burgerlijke zaken, zaken van koophandel en sociale zaken.

Zij is evenwel niet van toepassing in fiscale zaken, douanezaken, bestuursrechtelijke zaken, inzake aansprakelijkheid van de Staat, de vermogensrechtelijke gevolgen van huwelijken en soortgelijke relaties, erfenissen, schenkingen en testamenten, faillissement, gerechtelijk akkoord, collectieve schuldenregelingen andere soortgelijke procedures, noch inzake de sociale zekerheid.

Zij geldt evenmin voor de schuldvorderingen uit niet-contractuele verbintenissen, tenzij zij:

- *het voorwerp zijn van een overeenkomst tussen partijen of er een schuldbekentenis is of*
- *betrekking hebben op vaststaande schulden hoofde van gemeenschappelijke eigendom van goederen.»*

– Bespreking

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) dient amendement nr. 22 in:

In het voorgestelde artikel 1338bis, tweede lid, de volgende wijzigingen aanbrengen:

A) de woorden «de aansprakelijkheid van de Staat» vervangen door het woord «overheidsaansprakelijkheid»;

B) de woorden «van huwelijken» vervangen door de woorden «van het huwelijk» en de woorden «en soortgelijke relaties» vervangen door de woorden «en van de wettelijke samenwoning»;

Justification

Cet amendement vise à rendre la formulation plus logique et à la simplifier.

*
* *

L'amendement n° 21 est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

L'article 1338, ainsi modifié, est adopté par 9 voix contre 7 et une abstention.

Article 1338bis

- Le texte adopté en première lecture est rédigé comme suit:

«Art. 1338bis. La procédure d'injonction de payer s'applique en matière civile, commerciale et sociale.

Toutefois, elle ne s'applique pas aux matières fiscales, douanières et administratives, à la responsabilité de l'État, aux effets patrimoniaux du mariage et des relations analogues, aux successions, donations et testaments, aux faillites, concordats, règlements collectifs de dettes et autres procédures analogues ni à la sécurité sociale.

Elle ne s'applique pas non plus aux créances découlant d'obligation non contractuelles, à moins:

- *qu'elles aient fait l'objet d'un accord entre les parties ou qu'il y ait eu une reconnaissance de dette ou*
- *qu'elles concernent des dettes liquides découlant de la propriété conjointe d'un bien.»*

– Discussion

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) présente l'amendement n° 22:

Dans l'article 1338bis, alinéa 2, proposé, apporter les modifications suivantes:

A) remplacer les mots «la responsabilité de l'État» par les mots «la responsabilité des pouvoirs publics»;

B) remplacer les mots les mots «van huwelijken» par les mots «van het huwelijk» dans le texte néerlandais et les mots «et des relations analogues» par les mots «et de la cohabitation légale»;

C) de woorden «en soortgelijke procedures» vervangen door de woorden «en andere vormen van wettelijke samenloop».

Verantwoording

A) In het tweede lid van het voorgestelde artikel 1338bis wordt de aansprakelijkheid van de Staat, naar analogie van de Europese verordening, uitgesloten van het toepassingsgebied. In de verordening gaat het echter alleen om de «aansprakelijkheid van de staat wegens handelingen of omissies bij de uitoefening van het staatsgezag (*«acta jure imperii»*)». In de Belgische context wordt niet alleen de federale doch alle overheden bedoeld en is het meer aangewezen de term «overheidsaansprakelijkheid», «*responsabilité des pouvoirs publics*» te hanteren.

B) Dergelijke wijzigingen komen de rechtszekerheid ten goede. Uit de toelichting bij het voorstel dat de verordening (EG) Nr. 1896/2006 geworden is, blijkt dat bijvoorbeeld het geregistreerd partnerschap bedoeld is of naar intern recht de wettelijke samenwoning.

C) Met andere soortgelijke procedures worden de andere vormen van samenloop bedoeld. Naast faillissement, gerechtelijk akkoord en collectieve schuldenregeling kent het Belgisch recht ook:

- vereffening rechtspersoon;
- samenloop bij uitvoerend beslag.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) dient amendement nr. 37 in dat een nieuw tweede lid invoegt.

Het amendement strekt ertoe de gewone consumenten uit te sluiten van de toepassing van deze wetgeving. Het is maatschappelijk niet verantwoord om consumenten, die door handelaars verleid worden tot de aanschaf van allerlei gadgets en daarbij vaak ook nog een voordelig krediet voorgespiegeld krijgen, op die manier de rekening te presenteren.

De voorgestelde tekst luidt als volgt:

«In het voorgestelde artikel 1388bis, het volgende lid invoegen na het eerste lid:

«De betalingsbevelprocedure is niet van toepassing op vorderingen waarvan de schuldenaar een natuurlijke of rechtspersoon is die uitsluitend voor niet beroepsmatige doeleinden op de markt gebrachte producten of diensten verwerft of gebruikt.».

*
* *

C) remplacer les mots «et autres procédures analogues» par les mots «et autres formes de concours légal».

Justification

A) Dans l'article 1338bis, alinéa 2, en projet, la responsabilité de l'État est exclue du champ d'application par analogie avec le règlement européen. Dans le règlement, il ne s'agit toutefois que de la «responsabilité de l'État pour des actes ou des omissions commis dans l'exercice de la puissance publique (*«acta jure imperii»*)». Dans le contexte belge, on ne vise pas uniquement l'autorité fédérale mais toutes les autorités et il est préférable d'utiliser les termes «responsabilité des pouvoirs publics» / «overheidsaansprakelijkheid».

B) Ces modifications profitent à la sécurité juridique. Il ressort des développements de la proposition qui est devenue le règlement (CE) n° 1896/2006 que l'on vise, par exemple, le partenariat enregistré ou, en droit interne, la cohabitation légale.

C) Les autres procédures analogues visées sont les autres formes de concours. Outre la faillite, le concordat judiciaire et le règlement collectif de dettes, le droit belge connaît:

- la liquidation d'une personne morale;
- le concours en cas de saisie-exécution.

M. Renaat Landuyt (sp.a) présente un amendement n° 37 qui tend à insérer un nouvel alinéa.

L'amendement tend à exclure le consommateur ordinaire du champ d'application de la législation à l'examen. Il est socialement irresponsable de présenter ainsi l'addition aux consommateurs auxquels des commerçants ont réussi à faire acheter toutes sortes de gadgets, en leur faisant souvent miroiter un crédit avantageux.

Le texte proposé est rédigé comme suit:

«Dans l'article 1338bis proposé, insérer l'alinéa suivant après l'alinéa 1^{er}:

«La procédure d'injonction de payer ne s'applique pas aux créances dont le débiteur est une personne physique ou morale qui acquiert ou utilise à des fins excluant tout caractère professionnel des produits ou des services mis sur le marché.».

*
* *

Amendement nr. 37 wordt verworpen met 9 tegen 5 stemmen en 3 onthoudingen.

De amendementen nrs. 22A, 22B en 22C worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 6 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 1338*bis* wordt aangenomen met 9 tegen 7 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 1339

– De tekst aangenomen in eerste lezing luidt als volgt:

«Art. 1339. § 1. De vordering wordt ingeleid op eenzijdig verzoekschrift, dat in tweevoud aan de rechter wordt gezonden.

§ 2. Het verzoekschrift wordt ingediend door middel van een standaardformulierverzoek. Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 1339ter, bevat het op straffe van nietigheid de volgende vermeldingen:

1° de dag, de maand en het jaar;

2° de naam, de voornamen, het beroep en woonplaats of, bij gebreke van een woonplaats, de verblijfplaats, van de verzoeker en in voorkomend geval de naam, de voornamen, woonplaats of, bij gebreke van een woonplaats, de verblijfplaats en de hoedanigheid van zijn wettelijke vertegenwoordigers, of, indien het gaat om een rechtspersoon de rechtsvorm, de benaming, de maatschappelijke zetel, en in voorkomend geval, het uniek ondernemingsnummer;

3° de naam, de voornamen en woonplaats of, bij gebreke van een woonplaats, de verblijfplaats van de schuldenaars en, in voorkomend geval, indien zij gekend zijn, de naam, de voornamen, woonplaats of, bij gebreke van een woonplaats, de verblijfplaats en de hoedanigheid van hun wettelijke vertegenwoordigers, of, indien het gaat om een rechtspersoon, de rechtsvorm, de benaming, de maatschappelijke zetel, en in voorkomend geval, het uniek ondernemingsnummer;

4° een nauwkeurige opgave van de schuldvordering, met een afrekening van de verschillende bestanddelen ervan, inclusief de nauwkeurige berekeningswijze van de eventueel verschuldigde interesten;

5° de oorzaak van de vordering en een opsomming van de eventuele stukken die van aard zijn om het bestaan ervan te bewijzen. In dat geval wordt een kopie

L'amendement n° 37 est rejeté par 9 voix contre 5 et 3 abstentions.

Les amendements n°s 22A, 22B et 22C sont successivement adoptés par 11 voix et 6 abstentions.

L'article 1338*bis*, ainsi modifié, est adopté par 9 voix contre 7 et une abstention.

Article 1339

– Le texte adopté en première lecture est libellé comme suit:

«Art. 1339. § 1^{er}. La demande est introduite par requête unilatérale, adressée au juge en double exemplaire.

§ 2. La requête est introduite au moyen d'un formulaire- type requête. Sous réserve de l'application de l'article 1339ter, elle contient, à peine de nullité, les mentions suivantes:

1° le jour, le mois et l'année;

2° les nom, prénoms, profession et domicile ou, à défaut de domicile, résidence du requérant et, le cas échéant, les nom, prénoms, domicile ou, à défaut de domicile, résidence et qualité de ses représentants légaux ou, s'il s'agit d'une personne morale, sa forme juridique, sa dénomination, son siège social et, le cas échéant, le numéro unique d'entreprise;

3° les nom, prénoms et domicile ou, à défaut de domicile, résidence du ou des débiteurs et, le cas échéant, s'ils sont connus, les nom, prénoms, domicile ou, à défaut de domicile, résidence et qualité de ses ou de leurs représentants légaux ou, s'il s'agit d'une personne morale, sa forme juridique, sa dénomination, son siège social, et le cas échéant, le numéro unique d'entreprise;

4° l'indication précise de la créance, avec le décompte de ses différents éléments, y compris le mode de calcul précis des intérêts éventuellement dus;

5° la cause de la demande, et l'énumération des documents susceptibles d'en justifier l'existence. Dans ce cas, une copie de ces documents est jointe en annexe

van deze stukken als bijlage gevoegd, en in fine van het verzoekschrift wordt een inventaris van de genummerde stukken opgenomen;

6° de aanwijzing van de rechter die van de zaak kennis moet nemen;

7° de handtekening van de verzoeker, van zijn wettelijke vertegenwoordigers of van zijn advocaat.

8° een verklaring van de verzoeker dat de door hem verstrekte inlichtingen naar zijn weten waarheidsgetrouw zijn en de erkenning van de verzoeker dat hij zich met het opzettelijk afleggen van een valse verklaring schuldig maakt aan het in de artikelen 194, 195, 196 en 197 van het Strafwetboek, bedoelde misdrijf.

§ 3. Het standaardformulier-verzoek wordt vastgesteld door de Koning.

§ 4. In het verzoekschrift kan de verzoeker aangeven dat hij bezwaar maakt tegen een overgang naar een gewone procedure in geval van verzet door de schuldenaar. De verzoeker kan dit ook in een later stadium doen, doch in elk geval voordat de beschikking houdende het betalingsbevel wordt uitgevaardigd.»

– Bespreking

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) dient amendement nr. 23 in:

«In het voorgestelde artikel 1339 de volgende wijzigingen aanbrengen:

A) paragraaf 1 aanvullen met het volgende lid:

«De vordering op eenzijdig verzoekschrift wordt voorafgegaan door een aanmaning tot betalen die hetzij aan de schuldenaar wordt betekend bij deurwaarders-exploit, hetzij aangezegd bij te post aangetekende brief.»;

B) in § 2 de woorden «Het verzoekschrift wordt ingediend door middel van een standaardformulier-verzoek» vervangen door de woorden «Het verzoekschrift wordt ingediend door middel van een standaardformulier, dat door de Koning wordt vastgesteld»

C) in § 2, 2° en 3°, het woord «voornamen» telkens vervangen door het woord «voornaam»;

D) in § 2, 5°, in de eerste zin het woord «eventuele» weglaten en in de tweede zin de woorden «In dat geval» vervangen door het woord «Er».

et un inventaire des pièces numérotées est repris au bas de la requête;

6° la désignation du juge qui doit connaître de la cause;

7° la signature du requérant, de ses représentants légaux ou de son avocat;

8° une déclaration dans laquelle le requérant certifie qu'à sa connaissance, les informations qu'il a fournies sont exactes, et reconnaît qu'en fournissant une fausse déclaration intentionnelle il se rend coupable d'un délit visé aux articles 194, 195, 196 et 197 du Code pénal.

§ 3. Le modèle du formulaire-type requête est fixé par le Roi.

§ 4. Le requérant peut, dans la requête, faire savoir qu'il s'oppose au passage à une procédure ordinaire en cas d'opposition formée par le débiteur. Le requérant conserve la possibilité de le faire ultérieurement, mais en tout état de cause avant que l'ordonnance de l'injonction de payer soit rendue.»

– Discussion

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) présente l'amendement n° 23:

«Dans l'article 1339 proposé, apporter les modifications suivantes:

A) compléter le § 2 par l'alinéa suivant:

«La demande par requête unilatérale est précédée d'une sommation de payer soit signifiée au débiteur par exploit d'huissier, soit adressée par lettre recommandée à la poste.»;

B) dans le § 2, remplacer les mots «La requête est introduite au moyen d'un formulaire-type requête» par les mots «La requête est introduite au moyen d'un formulaire type, dont le modèle est fixé par le Roi.»;

C) dans le § 2, 2° et 3°, remplacer chaque fois le mot «prénoms» par le mot «*prénom*»;

D) dans le texte néerlandais du § 2, 5°, première phrase, supprimer le mot «eventuele»; dans le § 2, 5°, deuxième phrase, supprimer les mots «Dans ce cas.».

E) in § 2, punt 8° vervangen als volgt:

«8° een verklaring waarbij de verzoeker bevestigt dat de door hem verstrekte inlichtingen naar zijn weten waarheidsgetrouw zijn en waarbij hij erkent dat hij zich met het opzettelijk afleggen van een valse verklaring schuldig zou maken aan het in de artikelen 194, 195, 196 en 197 van het Strafwetboek bedoelde misdrijf.»;

F) paragraaf 3 weglaten

Verantwoording

A) Gelet op het feit dat deze eenzijdige procedure van toepassing is in burgerlijke zaken, handelszaken en sociale zaken, ongeacht het bedrag van de schuldvordering, zijn de indieners van oordeel dat de schuldenaar vooreerst moet aangemaand worden tot betalen van zijn aangegane schuld. Het is in deze aan de schuldeiser om het bewijs van aanmaning te leveren.

C) Het is overbodig om zoals in het ontworpen artikel 1339, § 2, de vermelding van de «voornamen» (meervoud) verplicht te maken aangezien het Gerechtelijk Wetboek voor andere inleidende akten de verplichte vermelding van de voornaam (enkelvoud) voorziet (zie de artikelen 702, 1026 en 1034ter).

D) De vordering moet gestaafd worden door een opsomming van de stukken die van aard zijn om het bestaan ervan te bewijzen. Er wordt een kopie van deze stukken als bijlage bij het eenzijdig verzoekschrift gevoegd. Dit staat de prima facie controle niet in de weg. De rechter moet geen acht slaan op de gegrondheid van de stukken. De rechter moet enkel controleren of deze stukken bij het eenzijdig verzoekschrift zijn gevoegd. Het is volgens indieners logisch dat als men een uitvoerbare titel wil verkrijgen jegens een debiteur, dat men de nodige stukken die het bestaan van zijn schuldvordering bewijzen bij het eenzijdig verzoekschrift voegt. Is dit niet het geval dan kan de rechter de eiser de gelegenheid beiden om het verzoek aan te vullen of te corrigeren, tenzij het verzoek kennelijk ongegrond of het verzoek niet ontvankelijk is.

E) Verbetering van de formulering van de Nederlandse tekst, alsook gebruik van de voorwaardelijke wijs in beide teksten, omdat het slechts om een hypothese gaat.

De heer Raf Terwingen (CD&V) en mevrouw Mia De Schamphelelaere (CD&V), dienen amendement nr. 30 in:

E) dans le § 2, 8°, remplacer les mots «qu'en fournissant une fausse déclaration intentionnelle, il se rend coupable» par les mots «qu'en faisant intentionnellement une fausse déclaration, il se rendrait coupable»;

F) Supprimer le § 3.

Justification

A) Étant donné que cette procédure unilatérale est d'application dans les affaires civiles, commerciales et sociales, quel que soit le montant de la créance, nous estimons que le débiteur doit d'abord être sommé de payer la dette qu'il a contractée. Il appartient, en l'occurrence, au créancier de fournir la preuve de la sommation.

C) Il est superflu d'imposer, comme le prévoit l'article 1339, § 2, en projet, la mention des «prénoms» (pluriel), étant donné que le Code judiciaire prévoit, pour d'autres actes introductifs, la mention obligatoire du prénom (singulier) (voir les articles 702, 1026 et 1034ter).

D) La demande doit être étayée par une énumération des documents susceptibles d'en justifier l'existence. Une copie de ces documents est jointe en annexe de la requête unilatérale. Cela n'empêche pas le contrôle prima facie. Le juge ne doit pas se soucier du bien-fondé des documents. Le juge doit uniquement contrôler si ces documents sont joints à la requête unilatérale. Selon nous, il est logique qu'une personne voulant obtenir un titre exécutoire de la part d'un débiteur joigne à la requête unilatérale les documents nécessaires prouvant l'existence de sa créance. Si tel n'est pas le cas, le juge peut donner la possibilité au requérant de compléter ou de rectifier la requête, à moins qu'elle ne soit manifestement non fondée ou irrecevable.

E) Amélioration de la formulation du texte néerlandais, et emploi du conditionnel dans les deux versions, parce qu'il ne s'agit que d'une hypothèse.

M. Raf Terwingen (CD&V) et Mme Mia De Schamphelelaere (CD&V) présentent l'amendement n° 30:

Het voorgestelde artikel 1339, § 1, aanvullen als volgt:

«De vordering op eenzijdig verzoekschrift wordt voorafgegaan door een aanmaning tot betalen die hetzij aan de schuldenaar wordt betekend bij deurwaardersexploot, hetzij aangezegd bij ter post aangetekende brief».

Verantwoording

Gelet op het feit dat deze eenzijdige procedure van toepassing is in burgerlijke zaken, handelszaken en sociale zaken, ongeacht het bedrag van de schuldvordering, zijn indieners van oordeel dat de schuldenaar vooreerst moet aangemaand worden tot betalen van zijn aangegane schuld. Het is in deze aan de schuldeiser om het bewijs van de voorafgaande aanmaning te leveren.

Amendement nr. 31 van dezelfde indieners luidt als volgt:

In het voorgestelde artikel 1339, § 2, de volgende wijzigingen aanbrengen:

A. in 5°, de eerste zin vervangen als volgt:

«de oorzaak van de vordering en een opsomming van de stukken die het bestaan ervan kunnen bewijzen».

B. in 5°, tweede zin, de woorden «In dat geval», vervangen door het woord «Er».

Verantwoording

Zoals het wetsontwerp nu voorligt moet de vordering worden gestaafd door een opsomming van de eventuele stukken die van aard zijn om het bestaan ervan te bewijzen. Wij zijn van oordeel dat de zinsnede «die van aard zijn om», zal leiden tot interpretatieproblemen. Daarom vervalt deze zinsnede.

Er wordt een kopie van deze stukken als bijlage bij het eenzijdig verzoekschrift gevoegd. Dit staat de *prima facie* controle niet in de weg. De rechter moet geen acht slaan op de gegrondheid van de stukken. De rechter moet enkel controleren of deze stukken bij het eenzijdig verzoekschrift zijn gevoegd. Het is volgens ons logisch dat als men een uitvoerbare titel wil verkrijgen jegens een debiteur, dat men de nodige stukken die het bestaan van zijn schuldvordering bewijzen bij het eenzijdig verzoekschrift voegt. Is dit niet het geval dan kan de rechter de eiser de gelegenheid bieden om het verzoek aan te vullen of te corrigeren, tenzij het verzoek kennelijk ongegrond of het verzoek niet ontvankelijk is.

Compléter l'article 1339, § 1^{er}, proposé, par ce qui suit:

«La demande sur requête unilatérale est précédée d'une sommation de payer qui est soit signifiée au débiteur par exploit d'huissier, soit adressée par lettre recommandée à la poste».

Justification

Vu que cette procédure unilatérale s'applique dans les affaires civiles, commerciales et sociales, quel que soit le montant de la créance, nous estimons que le débiteur doit d'abord être sommé de payer la dette qu'il a contractée. Dans ce cas, il appartient au créancier de fournir la preuve de la sommation préalable.

L'amendement n° 31 présenté par les mêmes auteurs est libellé comme suit:

Dans l'article 1339, § 2, proposé, apporter les modifications suivantes:

A. dans le 5° de la version néerlandaise du texte, remplacer la première phrase par ce qui suit: «*de oorzaak van de vordering en een opsomming van de stukken die het bestaan ervan kunnen bewijzen*».

B. dans le 5°, deuxième phrase de la version française du texte, supprimer les mots «Dans ce cas»,.

Justification

Dans la version néerlandaise du projet de loi telle qu'il est rédigé actuellement, la demande doit être étayée par une énumération des documents qui seraient de nature à en justifier l'existence (*een opsomming van de eventuele stukken die van aard zijn om het bestaan ervan te bewijzen*). Les auteurs estiment que le membre de phrase «*die van aard zijn om*» engendrera des problèmes d'interprétation. C'est la raison pour laquelle ils le suppriment.

Une copie de ces documents est jointe en annexe à la requête unilatérale, ce qui n'empêche pas le contrôle *prima facie*. Le juge ne doit pas être attentif au bien-fondé des documents. Il doit uniquement contrôler si ces documents ont été joints à la requête unilatérale. Selon les auteurs, il est logique que celui qui entend obtenir un titre exécutoire à l'égard d'un débiteur joigne à la requête unilatérale les documents nécessaires qui prouvent l'existence de sa créance. S'il ne l'a pas fait, le juge peut permettre au demandeur de compléter ou de corriger la requête, sauf si celle-ci est manifestement non fondée ou irrecevable.

Mevrouw Sarah Smeyers (N-VA) dient amendement nr. 36 in. Het amendement luidt als volgt:

In het voorgestelde artikel 1339, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1/ paragraaf 1 aanvullen met de volgende leden:

«Het verzoekschrift wordt voorafgegaan door een aanmaning tot betalen die hetzij aan de schuldenaar wordt betekend bij deurwaardersexploot, hetzij aangezegd bij ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs.

De brief of het exploit moet, buiten de weergave van de artikelen van dit hoofdstuk, vermelden: de aanmaning om te betalen binnen vijftien dagen na de verzending van de brief of na de betekening van het gevorderde bedrag en de rechter voor wie, bij niet-betaling door schuldenaar, de vordering aanhangig zal worden gemaakt, een en ander op straffe van nietigheid.».

2/ in § 2 een 7/1° invoegen, luidend als volgt:

«7/1. ofwel het exploit, ofwel het afschrift van de aangetekende brief bedoeld in artikel 1339, § 1, tweede en derde lid, waarbij het ontvangstbewijs wordt gevoegd, ofwel het origineel van deze brief waarbij het bewijs wordt gevoegd dat de geadresseerde de brief heeft geweigerd of niet bij de post heeft afgehaald en een verklaring waaruit blijkt dat de schuldenaar is ingeschreven op het adres vermeld in de bevolkingsregisters.».

Verantwoording

1/ Dit amendement sluit aan bij amendement nr. 13, maar zet het amendement op een betere plaats, wat de leesbaarheid verhoogt.

Wij zijn van oordeel dat, net als de indieners van amendement nr. 13, om de verweerder in staat te stellen kennis te nemen van de ophanden zijnde vordering tot betalen, de indiening van het verzoekschrift vooraf moet worden gegaan een ingebrekestelling die ten minste 15 dagen voor die indiening naar de schuldenaar wordt gezonden. Het is aangewezen dat de schuldenaar op de hoogte is en in gebreke wordt gesteld voordat de eenzijdige procedure van start gaat.

2/ dit amendement sluit aan bij amendement nr. 14, maar past het technisch als gevolg van het door de indienst ingediende subamendement op amendement nr. 13. Het verzoekschrift moet het bewijs bevatten dat de verplichting in acht werd genomen aan de schuldenaar vooraf een ingebrekestelling te zenden, volgens de

Mme Sarah Smeyers (N-VA) présente un amendement (n° 36), rédigé comme suit:

Dans l'article 1339 proposé, apporter les modifications suivantes:

1/ compléter le paragraphe 1^{er} par les alinéas suivants:

«La requête est précédée d'une sommation de payer soit signifiée au débiteur par exploit d'huissier, soit adressée par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception.

La lettre ou l'exploit doit contenir, outre la reproduction des articles du présent chapitre, la mise en demeure d'avoir à payer dans les quinze jours de l'envoi de la lettre ou de la signification, le montant réclamé et l'indication du juge qui, à défaut par le débiteur d'avoir fait ce paiement, sera saisi de la demande. Le tout à peine de nullité.».

2/ dans le § 2, insérer un 7/1°, rédigé comme suit:

«7/1° soit l'exploit, soit la copie de la lettre recommandée visée à l'article 1339, § 1^{er}, alinéas 2 et 3, à laquelle est joint l'accusé de réception, soit l'original de cette lettre auquel sont joints la preuve du refus de réception ou de la non réclamation à la poste et un certificat établissant que le débiteur est inscrit à l'adresse indiquée sur les registres de la population.».

Justification

1/ Cet amendement s'inscrit dans le prolongement de l'amendement n°13, mais l'insère à un meilleur endroit, ce qui accroît la lisibilité.

L'auteur estime, tout comme les auteurs de l'amendement n° 3, que pour permettre au défendeur de prendre connaissance de l'injonction de payer qui est imminente, le dépôt de la requête doit être précédé d'une mise en demeure adressée au débiteur au minimum 15 jours avant ce dépôt. Il est nécessaire que le débiteur soit informé et mis en demeure avant le déclenchement de la procédure unilatérale.

2/ Cet amendement s'inscrit dans le prolongement de l'amendement n° 14, mais l'adapte sur le plan technique à la suite du dépôt par l'auteur du sous-amendement à l'amendement n° 13. La requête doit contenir la preuve du respect de l'obligation d'envoyer une mise en demeure préalable au débiteur, dont les modalités sont

nadere regels bedoeld in het voorgestelde artikel 1339, §1, tweede en derde lid van het Gerechtelijk Wetboek.

*
* * *

De amendementen nrs. 23A en 23D worden ingetrokken.

Amendement nr. 30 wordt aangenomen met 9 stemmen en 8 onthoudingen.

Amenendement nr. 36A wordt verworpen met 9 tegen 6 stemmen en 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 23B, 23C, 31A en 31B worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 6 onthoudingen.

Amendement nr. 36B wordt verworpen met 9 tegen 1 stem en 7 onthoudingen.

Amendementen nrs. 23E en 23F worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 6 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 1339 wordt aangenomen met 9 tegen 5 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel 1339bis

– De tekst aangenomen in eerste lezing als volgt:

Art. 1339bis. De rechter onderzoekt op basis van het standaardformulier-verzoek of voldaan is aan de in de artikelen 1338, 1338bis en 1339 gestelde voorwaarden en of het verzoek gegrond lijkt.

Bespreking

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) dient amendement nr. 24 in:

«In het voorgestelde artikel 1339bis, de woorden «op basis van het standaardformulier-verzoek» vervangen door de woorden «op basis van het in artikel 1339, § 2, bedoelde standaardformulier».».

De heer Raf Terwingen (CD&V) en mevrouw Mia De Schampheleere (CD&V) dienen amendement nr. 32 in:

«Het voorgestelde artikel 1339bis aanvullen als volgt:

prévues à l'article 1339, § 1^{er}, alinéas 2 et 3, proposé, du Code Judiciaire.

*
* * *

Les amendements n°23A et 23D sont retirés.

L'amendement n°30 est adopté par 9 voix et 8 abstentions.

L'amendement n°36A est rejeté par 9 voix contre 6 et 2 abstentions.

Les amendements n°23B, 23C, 31A et 31B sont successivement adoptés par 11 voix et 6 abstentions.

L'amendement n°36B est rejeté par 9 voix contre une et 7 abstentions.

Les amendements n°23E et 23F sont successivement adoptés par 11 voix et 6 abstentions.

L'article 1339, ainsi modifié, est adopté par 9 voix contre 5 et 3 absentions.

Article 1339bis

– Le texte adopté en première lecture s'énonce comme suit:

Art. 1339bis. Le juge examine, en se fondant sur le formulaire-type de requête, si les conditions énoncées aux articles 1338, 1338bis et 1339 sont réunies et si la requête paraît fondée.

Discussion

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) présente l'amendement n°24:

«Dans l'article 1339bis proposé, remplacer les mots «en se fondant sur le formulaire-type de requête» par les mots «en se fondant sur le formulaire-type visé à l'article 1339, §2».».

M. Raf Terwingen (CD&V) et Mme Mia De Schampheleere (CD&V) présentent l'amendement n°32:

«Compléter l'article 1339bis proposé par la phrase suivante:

«Tevens gaat de rechter na of de schuldenaar toegelaten is tot een collectieve schuldenregeling of in staat van faillissement is verklaard».

Verantwoording

Personen die een reeks van schulden hebben gemaakt en voor wie de gevolgen ervan niet meer draagbaar zijn kunnen bij de rechter een verzoek indienen tot het verkrijgen van een collectieve schuldenregeling. Elke natuurlijke persoon, die geen koopman is in de zin van artikel 1 van het wetboek van koophandel kan in die zin, indien hij niet in staat is om op duurzame wijze zijn opeisbare of nog te vervallen schulden te betalen en voor zover hij niet kennelijk zijn onvermogen heeft bewerkstelligd dergelijk verzoek tot collectieve schuldenregeling indienen. De collectieve schuldenregeling heeft als doel de financiële toestand van de schuldenaar te herstellen, met name hem in staat te stellen in de mate van het mogelijke zijn schulden te betalen en tegelijkertijd te garanderen dat hij zelf en zijn gezin een menswaardig leven kunnen leiden. Het is de taak van de rechter om na te gaan of de schuldenaar werd toegelaten tot een collectieve schuldenregeling, dan wel in staat van faillissement is verklaard. Op personen die zijn toegelaten tot een collectieve schuldenregeling of in staat van faillissement zijn verklaard kan de eenzijdige procedure tot het bekomen van een betalingsbevel volgens ons niet van toepassing zijn. Niets belet schuldeisers hun schuld langs gemeenrechtelijke weg te terug te krijgen.

*
* *

De amendementen nrs. 24 en 32 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 6 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 1339*bis* wordt aangenomen met 9 tegen 5 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel 1339ter

– De tekst aangenomen in eerste lezing luidt als volgt:

Artikel 1339ter. § 1. Indien niet is voldaan aan de in artikel 1339, § 2, gestelde eisen en tenzij de vordering kennelijk ongegrond of het verzoek niet ontvankelijk is, biedt de rechtbank de eiser de gelegenheid het verzoek aan te vullen of te corrigeren. Het gerecht gebruikt daartoe het standaardformulier-aanvulling en correctie. Dit standaardformulier dient binnen vijftien dagen na ontvangst teruggestuurd te worden. De griffier zendt bij gewone brief een standaardformulier-aanvulling en correctie aan de verzoeker, zijn wettelijke vertegenwoordigers of, in voorkomend geval, aan zijn advocaat.

«Le juge vérifie également si le débiteur a obtenu un règlement collectif de dettes ou s'il a été déclaré en faillite. «.»

Justification

Les personnes ayant contracté une série de dettes et ne pouvant plus en supporter les conséquences peuvent déposer une requête en règlement collectif de dettes auprès du juge. Toute personne physique qui n'a pas la qualité de commerçant au sens de l'article 1er du Code de commerce, peut, si elle n'est pas en état, de manière durable, de payer ses dettes exigibles ou encore à échoir et dans la mesure où elle n'a pas manifestement organisé son insolvabilité, déposer cette requête. Le règlement collectif de dettes a pour objet de rétablir la situation financière du débiteur, en lui permettant notamment dans la mesure du possible de payer ses dettes et en lui garantissant simultanément ainsi qu'à sa famille, qu'ils pourront mener une vie conforme à la dignité humaine. Il incombe au juge de vérifier si le débiteur a été admis à un règlement collectif de dettes ou s'il a été déclaré en faillite. Le cas échéant, la procédure unilatérale d'obtention d'une injonction de payer n'est pas applicable selon nous. Rien n'empêche les créanciers de récupérer leur dû par le biais d'une procédure de droit commun.

*
* *

Les amendements n^{os} 24 et 32 sont adoptés successivement par 11 voix et 6 abstentions.

L'article 1339*bis*, ainsi modifié, est adopté par 9 voix contre 5 et 3 abstentions.

Article 1339ter

– Le texte adopté en première lecture est rédigé comme suit:

Article 1339ter. § 1^{er}. S'il n'a pas été satisfait aux exigences prévues à l'article 1339, § 2, et pour autant que la requête ne soit pas manifestement non fondée ou que la demande ne soit pas irrecevable, le tribunal donne au requérant la possibilité de compléter ou de rectifier la requête. Le tribunal utilise à cet effet le formulaire-type compléments et rectifications. Ce formulaire doit être renvoyé dans les quinze jours qui suivent sa réception. Le greffier envoie par simple lettre un formulaire-type compléments et rectifications au requérant, à ses représentants légaux ou, le cas échéant, à son avocat.

§ 2. Het standaardformulier-aanvulling en correctie wordt vastgesteld door de Koning.

– Bespreking

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) dient amendement nr. 25 in:

«In het voorgestelde artikel 1339ter de volgende wijzigingen aanbrengen:

A) In de eerste zin van § 1, eerste lid, de woorden «en tenzij de vordering kennelijk ongegrond of het verzoek niet ontvankelijk is» vervangen door de woorden «en tenzij de vordering kennelijk ongegrond of niet ontvankelijk is»;

B) in § 1, eerste lid, de tweede zin vervangen als volgt:

«Het gerecht gebruikt daartoe een standaardformulier, dat door de Koning wordt vastgesteld.»;

C) in § 1, eerste lid, de woorden «binnen vijftien dagen» vervangen door de woorden «binnen de door de rechter bepaalde termijn».

D) in § 1, tweede lid, de woorden «een standaardformulier-aanvulling en correctie» vervangen door de woorden «een in het eerste lid bedoeld standaardformulier»;

E) paragraaf 2 weglaten»

Verantwoording

A) Overeenstemming tussen beide teksten.

C) Luidens artikel 1340 Gerechtelijk Wetboek doet de rechter uitspraak binnen dertig dagen na indiening of ontvangst van het verzoekschrift ter griffie. Deze termijn van dertig dagen omvat tevens de door de rechter bepaalde termijn om het verzoek aan te vullen of te corrigeren. Indien er aan de eiser in de regel vijftien dagen worden toegekend tot terugzending van het standaardformulier, bestaat het gevaar dat de rechter geen uitspraak kan doen binnen de dertig dagen. Dit kan zich voordoen wanneer het verzoek tot aanvulling of correctie niet onmiddellijk na de indiening van het inleidende verzoekschrift wordt toegezonden, maar bijvoorbeeld slechts na zestien dagen. Het is dan ook beter om de bepaling van de termijn door de rechter evenzeer in artikel 1339ter, § 1 van het hetzelfde wetboek op te nemen.

§ 2. Le modèle du formulaire-type compléments et rectifications est fixé par le Roi.

– Discussion

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) présente l'amendement n° 25:

«Dans l'article 1339ter proposé, apporter les modifications suivantes:

A) dans la première phrase du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacer les mots «et pour autant que la requête ne soit pas manifestement non fondée ou que la demande ne soit pas irrecevable» par les mots «et pour autant que la demande ne soit pas manifestement non fondée ou irrecevable»;

B) dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacer la deuxième phrase par ce qui suit:

«Le tribunal utilise à cet effet un formulaire type, dont le modèle est fixé par le Roi.»;

C) dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacer les mots «dans les quinze jours qui suivent sa réception» par les mots «dans le délai, suivant sa réception, fixé par le juge».

D) dans le § 1^{er}, alinéa 2, remplacer les mots «un formulaire-type compléments et rectifications» par les mots «un formulaire type visé à l'alinéa 1^{er}»;

E) supprimer le § 2.

Justification

A) Mise en concordance des deux textes.

C) Conformément à l'article 1340 du Code judiciaire, le juge se prononce dans les trente jours suivant le dépôt ou la réception de la requête au greffe. Ce délai de trente jours comprend aussi le délai fixé par le juge pour compléter ou rectifier la requête. Si le requérant se voit, en règle générale, accorder quinze jours pour renvoyer le formulaire type, le juge risque de ne pas pouvoir statuer dans les trente jours. Ce cas peut se présenter lorsque la demande de compléter ou rectifier la requête n'est pas envoyée dès l'introduction de la requête introductive d'instance, mais seulement après seize jours, par exemple. Il est dès lors préférable que l'article 1339ter, § 1^{er}, du même Code confie également au juge le soin de fixer le délai.

De heer Raf Terwingen (CD&V) en mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V) dienen amendement nr. 33 in. Het luidt als volgt:

«In het voorgestelde artikel 1339ter, § 1, eerste lid, de woorden «binnen vijftien dagen», vervangen door de woorden «binnen de door de rechter bepaalde termijn».

Verantwoording

Luidens artikel 1340 van het Ger. W. doet de rechter uitspraak binnen dertig dagen na de indiening of de ontvangst van het verzoekschrift op de griffie. Deze termijn van dertig dagen vat tevens de door de rechter bepaalde termijn om het verzoek aan te vullen of te corrigeren. Indien er aan de eiser in de regel vijftien dagen worden toegekend tot terugzending van het standaardformulier, bestaat het gevaar dat de rechter geen uitspraak kan doen binnen dertig dagen. Dit kan zich voordoen wanneer het verzoek tot aanvulling of correctie niet onmiddellijk na de indiening van het inleidende verzoekschrift wordt toegezonden, maar bijvoorbeeld slechts na zestien dagen. Het is dan ook beter om de bepaling van de termijn door de rechter evenzeer op te nemen in artikel 1339ter, § 1, eerste lid van het Gerechtelijk Wetboek.

*
* *

Amendement nr. 25C wordt ingetrokken.

De amendementen nrs. 25A en 25B worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 6 onthoudingen.

Amendement nr. 33 wordt aangenomen met 9 stemmen en 8 onthoudingen.

De amendementen nrs. 25D en 25E worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 6 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 1339ter wordt aangenomen met 9 tegen 5 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel 1340

De tekst van artikel 1340 werd niet gewijzigd in eerste lezing.

De heer Raf Terwingen (CD&V) en mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V) dienen amendement nr. 34 in, strekkende tot de vervanging van artikel 1340. Het luidt als volgt:

M. Raf Terwingen (CD&V) et Mme Mia De Schamphelaere (CD&V) présentent l'amendement n° 33. Il est rédigé comme suit:

«Dans l'article 1339ter, §1^{er}, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots «dans les quinze jours qui suivent sa réception» par les mots «dans un délai, suivant sa réception, fixé par le juge».

Justification

L'article 1340 du Code judiciaire prévoit que le juge se prononce dans les trente jours suivant le dépôt ou la réception de la requête au greffe. Le délai de trente jours comprend aussi le délai fixé par le juge pour compléter ou rectifier la requête. Si quinze jours sont, en règle générale, accordés au requérant pour renvoyer le formulaire type, il est possible que le juge ne puisse pas se prononcer dans les trente jours, ce qui peut se produire quand la requête visant à compléter ou à rectifier n'est pas renvoyée directement après le dépôt de la requête introductive, mais seulement après seize jours, par exemple. Dès lors, il est préférable que l'article 1339ter, §1^{er}, alinéa 1^{er} du Code judiciaire confie également au juge le soin de fixer le délai.

*
* *

L'amendement n° 25C est retiré.

Les amendements n°s 25A et 25B sont successivement adoptés par 11 voix et 6 abstentions.

L'amendement n° 33 est adopté par 9 voix et 8 abstentions.

Les amendements n°s 25D et 25E sont successivement adoptés par 11 voix et 6 abstentions.

L'article 1339ter, ainsi modifié, est adopté par 9 voix contre 5 et 3 abstentions.

Article 1340

Le texte de l'article 1340 n'a pas été modifié en première lecture.:

M. Raf Terwingen (CD&V) et Mme Mia De Schamphelaere (CD&V) présentent un amendement (n° 34), tendant à remplacer l'article 1340. Il est rédigé comme suit:

«Art. 1340. De rechter doet uitspraak binnen dertig dagen na indiening of ontvangst van het verzoekschrift ter griffie. De termijn van dertig dagen omvat tevens door de rechter bepaalde termijn om het verzoek aan te vullen of te corrigeren.

De rechter kan ambtshalve alle middelen in rechte en in feite opwerpen. De rechter kan zo hij dat nodig acht de schuldenaar bij gewone brief oproepen hem te horen. De rechter wijst het verzoek af of willigt het geheel of gedeeltelijk in bij een in raadkamer gewezen beschikking. Hij wijst het verzoek af indien vaststelt dat de schuldenaar toegelaten is tot een collectieve schuldenregeling of in staat van faillissement is verklaard.

Bij afwijzing van het verzoek stelt de rechter verzoeker op beknopte wijze in kennis van de redenen voor afwijzing.

De griffier zendt bij gewone brief een afschrift van de beschikking aan de verzoeker, zijn wettelijke vertegenwoordigers en, in voorkomend geval, aan zijn advocaat.».

Verantwoording

Het tweede en het derde lid moeten herschikt worden. Termijn van dertig dagen verwijst naar de termijn bepaald het eerste lid. De rechter kan steeds alle middelen in rechte en in feite opwerpen, bijvoorbeeld als hij van oordeel is dat wordt geconfronteerd met praktijken van malafi de bedrijven. Het betreft een eenzijdige procedure, waarbij de schuldenaar geen partij is in het geding, daarom is het volgens indieners noodzakelijk dat de rechter ambtshalve alle middelen in rechte en in feite kan opwerpen. De rechter kan zo hij dit nodig acht de schuldenaar bij gewone brief oproepen om hem te horen. Wij kiezen voor een gewone brief om de kosten te drukken. Tevens is in artikel 1342, § 6, eerste lid van het voorgestelde ontwerp gekozen voor een gewone brief.

Artikel 811 van het Gerechtelijk Wetboek blijft echter toepassing: de hoven en rechtbanken kunnen niet ambtshalve bevelen dat een derde in het geding wordt betrokken. Indieners zijn echter van mening dat de rechter de mogelijkheid moet krijgen om de schuldenaar in uitzonderlijke gevallen te horen, zonder dat de schuldenaar partij wordt in het geding. Dit het geval zijn als de rechter meent dat hij nog niet beschikt over voldoende gegevens om naar eer en geweten te oordelen als hij bijvoorbeeld van oordeel is dat hij met een factuur wordt geconfronteerd waarin bepaalde hoge kosten onverklaarbaar zijn. Als de rechter vaststelt dat de schuldenaars zijn toegelaten tot een collectieve schuldenregeling zal hij het verzoek steeds moeten afwijzen.

«Art. 1340. Le juge se prononce dans les trente jours suivant le dépôt ou la réception de la requête au greffe. Le délai de trente jours comprend aussi le délai fixé par le juge pour compléter ou rectifier la requête.

Le juge peut soulever d'office tous les moyens en droit et en fait. Le juge peut, s'il l'estime nécessaire, convoquer le débiteur par courrier ordinaire en vue de l'entendre. Le juge rejette ou accueille, en tout ou partie, la demande par une ordonnance rendue en chambre du conseil. Il rejette la demande s'il constate que le débiteur a été admis au bénéfice d'un règlement collectif de dettes ou a été déclaré en faillite.

En cas de rejet de la requête, le juge informe le requérant, de manière succincte, des raisons du rejet.

Le greffier envoie, par simple lettre, une copie de l'ordonnance au requérant, à ses représentants légaux et, le cas échéant, à son avocat.».

Justification

Les alinéas 2 et 3 doivent être déplacés. Le délai de trente jours renvoie au délai visé à l'alinéa 1^{er}. Le juge peut toujours soulever tous les moyens en droit et en fait, par exemple s'il estime qu'il est confronté à des pratiques d'entreprises malhonnêtes. Il s'agit d'une procédure unilatérale, où le débiteur n'est pas partie à la cause: il est dès lors nécessaire, selon les auteurs, que le juge puisse soulever d'office tous les moyens en droit et en fait. Le juge peut, s'il l'estime nécessaire, convoquer le débiteur par courrier ordinaire en vue de l'entendre. Il est opté pour un courrier ordinaire afin de diminuer les coûts. L'article 1342, § 6, alinéa 1^{er}, du projet proposé opte d'ailleurs également pour le pli ordinaire.

L'article 811 du Code judiciaire reste néanmoins d'application: les cours et tribunaux ne peuvent ordonner d'office la mise en cause d'un tiers. Les auteurs estiment cependant que le juge doit avoir la possibilité d'entendre le débiteur dans des cas exceptionnels, sans que le débiteur devienne partie à la cause. Cela peut être le cas si le juge estime qu'il ne dispose pas encore de suffisamment d'éléments pour prononcer un jugement en son âme et conscience ou si, par exemple, il estime être confronté à une facture dont certains coûts élevés sont inexplicables. Si le juge constate que les débiteurs ont été admis au bénéfice d'un règlement collectif de dettes, il devra toujours rejeter la demande.

*
* *

Amendement nr. 34 wordt aangenomen met 9 stemmen en 8 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 1340 wordt aangenomen met 9 tegen 5 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel 1341

– De tekst aangenomen in eerste lezing luidt als volgt:

«Art. 1341. De verzoeker kan geen enkel rechtsmiddel aanwenden tegen de beschikking die het verzoek afwijst of het slechts gedeeltelijk inwilligt. Hij kan evenwel de vordering voor het geheel langs de gemeenrechtelijke weg instellen voor zover hij de beschikking niet laat betekenen.»

– Bespreking

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) dient amendement nr. 26 in. Het luidt als volgt:

«In de Franse tekst van het voorgestelde artikel 1341, de woorden «*Le requérant ne peut faire valoir aucun moyen de droit contre l'ordonnance qui rejette la demande ou n'y fait droit que partiellement. Celui-ci*» vervangen door de woorden «*Le requérant ne peut exercer aucun recours contre l'ordonnance qui rejette la demande ou n'y fait droit que partiellement. Il*».».

Verantwoording

Herstel van de overeenstemming met de Nederlandse tekst.

*
* *

Amendement nr. 26 wordt aangenomen met 11 stemmen en 6 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 1341 wordt aangenomen met 9 tegen 5 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel 1342

– De tekst aangenomen in eerste lezing luidt als volgt:

Art. 1342. § 1. *De beschikking moet door de verzoeker binnen zes maanden na haar datum betekend worden aan de schuldenaar, zoniet wordt ze als niet-bestaande beschouwd.*

*
* *

L'amendement n° 34 est adopté par 9 voix et 8 abstentions.

L'article 1340, ainsi modifié, est adopté par 9 voix contre 5 et 3 abstentions.

Article 1341

– Le texte adopté en première lecture est rédigé comme suit:

«Art. 1341. Le requérant ne peut faire valoir aucun moyen de droit contre l'ordonnance qui rejette la demande ou n'y fait droit que partiellement. Celui-ci a toutefois la faculté d'introduire sa demande pour le tout selon la procédure de droit commun pour autant qu'il ne fasse pas signifier l'ordonnance.»

– Discussion

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) présente un amendement (n° 26), rédigé comme suit:

«Dans l'article 1341 proposé, remplacer les mots «Le requérant ne peut faire valoir aucun moyen de droit contre l'ordonnance qui rejette la demande ou n'y fait droit que partiellement. Celui-ci» par les mots «Le requérant ne peut exercer aucun recours contre l'ordonnance qui rejette la demande ou n'y fait droit que partiellement. Il».».

Justification

Mise en concordance avec le texte néerlandais.

*
* *

L'amendement n° 26 est adopté par 11 voix et 6 abstentions.

L'article 1341, ainsi modifié, est adopté par 9 voix contre 5 et 3 abstentions.

Article 1342

– Le texte adopté en première lecture est rédigé comme suit:

Art. 1342. § 1^{er}. *L'ordonnance est réputée non avenue si elle n'est pas signifiée par le requérant au débiteur dans les six mois de sa date.*

§ 2. Het exploit van betekening van de expeditie van de beschikking waarbij betaling wordt bevolen, bevat op straffe van nietigheid:

1° een kopie van het verzoekschrift;

2° een standaardformulier-verzet;

3° de aanmaning om:

a) hetzij aan de verzoeker de in de beschikking bepaalde bedragen, waarvan een gedetailleerde afrekening wordt bijgevoegd, te betalen;

b) hetzij verzet aan te tekenen, indien de schuldenaar meent verweermiddelen te moeten laten gelden hetzij de verlening van betalings- en uitsteltermijnen te vragen;

4° de vermelding van de termijn waarbinnen de schuldenaar verzet kan instellen, de griffie waarbij en de vorm waarin dit dient te gebeuren;

5° de waarschuwing aan de schuldenaar dat, wanneer hij niet betaalt of geen verzet instelt binnen de voorgeschreven termijn, de beschikking uitvoerbaar zal worden, wat de schuldeiser zal toestaan hem door alle middelen van recht te dwingen tot de betaling van de in beschikking vermelde sommen.

§ 3. Het standaardformulier-verzet wordt vastgesteld door de Koning.

§ 4. De betekening van het voor eensluidend verklaard afschrift van de beschikking waarbij bevel tot betaling wordt gegeven stuit de verjaring in de zin van artikel 2244 van het Burgerlijk Wetboek.

§ 5. Binnen de maand volgend op de betekening, kan de schuldenaar verzet aantekenen tegen de beschikking waarbij bevel tot betaling wordt gegeven, dit op straffe van verval.

Het verzet wordt zonder kosten aangetekend op de griffie van de rechtbank die de beschikking heeft gewezen waarbij bevel tot betaling werd gegeven, hetzij bij mondelinge verklaring tegen ontvangstbewijs, hetzij bij geschreven verklaring door middel van het standaardformulier-verzet gehecht aan het exploit van betekening. Dit standaardformulier-verzet dient te worden neergelegd ter griffie of te worden opgestuurd aan de griffie bij een ter post aangetekende brief.

Indien de verzoeker toepassing heeft gemaakt van artikel 1339, § 4, vervalt de rechtspleging op eenzijdig verzoekschrift, ingevolge het door de schuldenaar aangetekende verzet.

§ 2. L'exploit de signification de l'expédition de l'ordonnance d'injonction de payer contient, à peine de nullité:

1° une copie de la requête;

2° un formulaire-type opposition;

3° la sommation:

a) ou bien de payer au requérant les montants fixés dans l'ordonnance et dont le décompte détaillé est joint en annexe;

b) ou bien de former opposition, si le débiteur estime devoir faire valoir des moyens de défense ou de solliciter l'octroi de termes et délais;

4° l'indication du délai dans lequel le débiteur peut former opposition, du greffe auquel celle-ci doit être formée ainsi que de la forme que celle-ci doit revêtir;

5° l'avertissement au débiteur qu'à défaut de paiement ou d'opposition dans le délai prescrit, l'ordonnance deviendra exécutoire, ce qui permettra au créancier de le contraindre par toutes voies de droit au paiement des sommes mentionnées dans l'ordonnance.

§ 3. Le modèle du formulaire-type opposition est fixé par le Roi.

§ 4. La signification de la copie certifiée conforme de l'ordonnance d'injonction de payer interrompt la prescription au sens de l'article 2244 du Code civil.

§ 5. À peine de déchéance, l'ordonnance portant injonction de payer est susceptible d'opposition de la part du débiteur dans le mois de sa signification.

L'opposition est formée sans frais au greffe du tribunal qui a rendu l'ordonnance d'injonction de payer, soit par déclaration verbale contre accusé de réception, soit par déclaration écrite au moyen du formulaire-type opposition annexé à l'exploit de signification. Ce formulaire-type opposition doit être déposé au greffe ou envoyé au greffe par lettre recommandée à la poste.

Si la requérant a fait application de l'article 1339, § 4, l'opposition formée par le débiteur entraîne la caducité de la procédure sur requête unilatérale.

§ 6. Binnen drie dagen na ontvangst, brengt de griffier dit bij gewone brief ter kennis van de schuldeiser bij gerechtsbrief, en in voorkomend geval, van diens raadsman.

Met dezelfde post nodigt hij de schuldeiser uit om de kosten van verzet ter griffie in bewaring te geven binnen de termijn van een maand, op straffe van verval van de rechtspleging.

De griffier vermeldt desgevallend de stopzetting van de procedure overeenkomstig artikel 1342, § 5, derde lid.

– Bespreking

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) dient amendement nr. 27 in:

«In het voorgestelde artikel 1342 de volgende wijzigingen aanbrengen:

A) paragraaf 1 vervangen als volgt:

«§ 1. Indien de verzoeker de beschikking niet binnen zes maanden te rekenen van de uitspraak betekent aan de verweerder, wordt die beschikking als niet bestaande beschouwd.»;

B) in de inleidende zin van § 2 de woorden «Het exploit van betekening van de expeditie van de beschikking» vervangen door de woorden «Het exploit van betekening van de beschikking»;

C) in § 2, het 2° vervangen als volgt:

«2° een door de Koning vastgesteld standaardformulier dat de schuldenaar moet gebruiken om verzet aan te tekenen;»;

D) in § 2, 5°, de woorden «zal toestaan» vervangen door de woorden «de mogelijkheid zal bieden».

E) paragraaf 3 weglaten;

F) in § 4, de woorden «het voor eensluidend verklaard afschrift van» weglaten;

G) in § 5, het eerste lid vervangen als volgt:

«§ 5. Binnen de maand die volgt op de betekening kan de schuldenaar, op straffe van verval, verzet aantekenen tegen de beschikking waarbij bevel tot betaling wordt gegeven.»;

§ 6. Dans les trois jours de la réception, le greffier en informe le créancier et, le cas échéant, son conseil par pli ordinaire

Par même courrier, il invite le créancier à déposer au greffe les frais d'opposition dans un délai d'un mois, à peine de nullité de la procédure.

Le greffier mentionne, le cas échéant, l'arrêt de la procédure conformément à l'article 1342, § 5, alinéa 3.

– Discussion

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) présente un amendement n° 27.

«Dans l'article 1342 proposé, apporter les modifications suivantes:

A) remplacer le § 1^{er} par ce qui suit:

«§ 1^{er}. Si le requérant ne signifie pas l'ordonnance au défendeur dans les six mois du prononcé, cette ordonnance est réputée non avenue.»

B) dans la phrase introductive du § 2, remplacer les mots «L'exploit de signification de l'expédition de l'ordonnance» par les mots «L'exploit de signification de l'ordonnance»;

C) dans le § 2, remplacer le 2° par ce qui suit:

«2° un formulaire-type à utiliser par le débiteur pour faire opposition, dont le modèle est fixé par le Roi;»;

D) dans le texte néerlandais du § 2, 5°, remplacer les mots «zal toestaan» par les mots «de mogelijkheid zal bieden»;

E) supprimer le § 3;

F) dans le § 4, supprimer les mots «la copie certifiée conforme de»

G) dans le § 5, remplacer l'alinéa 1^{er} par ce qui suit:

«§ 5. À peine de déchéance, le débiteur peut former opposition contre l'ordonnance portant injonction de payer dans le mois de sa signification.»;

H) in § 5, tweede lid, de woorden «door middel van het standaardformulier-verzet gehecht aan het exploit van betekening. Dit standaardformulier-verzet dient te worden neergelegd» vervangen door de woorden «door middel van het in § 2, 2°, bedoelde standaardformulier, dat gehecht is aan het exploit van betekening. Dit formulier dient te worden neergelegd».

I) in § 5, het derde lid vervangen als volgt:

«Indien de verzoeker toepassing heeft gemaakt van artikel 1339, § 4, maakt het door de schuldenaar aangetekende verzet een einde aan de rechtspleging.»;

J) in § 6, het eerste lid, vervangen als volgt:

«§ 6. Binnen drie dagen te rekenen van het verzet brengt de griffier dit bij gewone brief ter kennis van de verzoeker, en in voorkomend geval, van diens advocaat.»;

K) in § 6, tweede lid, het woord «schuldeiser» vervangen door het woord «verzoeker»;

L) paragraaf 6, aanvullen met een derde lid, luidend als volgt:

«De griffier vermeldt desgevallend de stopzetting van de procedure overeenkomstig, § 5, derde lid.».

Verantwoording

A) Verbetering van de formulering. De aanvang van de termijn van zes maanden moet tevens duidelijk worden aangegeven.

B) Het is niet nodig aan te geven dat het om een expeditie gaat;

D) Taalcorrectie van de Nederlandse tekst.

G) Verbetering van de formulering.

I) Met dit amendement komen de indieners tegemoet aan de wetgevingstechnische nota.

J) De verwoording wordt aangepast om rekening te houden met het feit dat het verzet tevens bij mondelinge verklaring kan worden aangetekend. Bovendien vervangt men het woord «schuldeiser»/«*créancier*» door het woord «verzoeker»/«*requérant*», om de terminologie eenvormig te maken.

L) Wetgevingstechnische verbetering (zie amendement nr. 19, B, DOC 52 1287/005).

H) dans le §5, alinéa 2, remplacer les mots «au moyen du formulaire type opposition annexé à l'exploit de signification. Ce formulaire-type opposition doit être déposé» par les mots «au moyen du formulaire-type visé au §2, 2°, qui est annexé à l'exploit de signification. Ce formulaire doit être déposé».

I) dans le §5, remplacer l'alinéa 3 par ce qui suit:

«Si le requérant a fait application de l'article 1339, § 4, l'opposition formée par le débiteur met fin à la procédure.»

J) dans le § 6, remplacer l'alinéa 1^{er} par ce qui suit:

«§ 6. Dans les trois jours de l'opposition, le greffier en informe le requérant ou, le cas échéant, son avocat par pli ordinaire.»;

K) dans le §6, alinéa 2, remplacer le mot «créancier» par le mot «requérant»;

L) compléter le §6 par un alinéa 3 rédigé comme suit:

«Le greffier mentionne, le cas échéant, l'arrêt de la procédure conformément au §5, alinéa 3.».

Justification

A) Amélioration de la formulation. La prise de cours du délai de six mois doit également être indiquée clairement.

B) Il n'est pas nécessaire d'indiquer qu'il s'agit d'une expédition;

D) Correction linguistique du texte néerlandais.

G) Amélioration de la formulation.

I) En présentant cet amendement, les auteurs donnent suite à la note légistique.

J) La formulation est adaptée afin de tenir compte du fait l'opposition peut également être formée par déclaration verbale. On remplacera en outre mot «créancier»/ «schuldeiser» par le mot «requérant»/ «verzoeker» pour uniformiser la terminologie.

L) Correction légistique (voir amendement n°19, B, DOC 52 1287/005).

De heer Raf Terwingen (CD&V) en mevrouw Mia De Schampheleere (CD&V) dienen amendement nr. 35 in. Het amendement luidt als volgt:

«Het voorgestelde artikel 1342, § 5, derde lid, vervangen als volgt:

«Indien de verzoeker toepassing heeft gemaakt van artikel 1339, § 4, maakt het door de schuldenaar aangezekende verzet een einde aan de rechtspleging».

Verantwoording

Luidens artikel 1339, § 4, kan de verzoeker in het verzoekschrift aangeven dat hij bezwaar maakt tegen een overgang naar een gewone procedure als de schuldenaar verzet aantekent.

De gevolgen hiervan werden door indieners bepaald in artikel 1342, § 5, derde lid. Met dit amendement komen indieners tegemoet aan de wetgevingstechnische nota.

*
* *

De amendementen nrs. 27A tot 27H worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 6 onthoudingen.

Amendement nr. 27I wordt ingetrokken.

De amendementen nrs. 35 en 27J worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 8 onthoudingen.

Amendement nr. 27K wordt aangenomen met 11 stemmen en 6 onthoudingen.

Amendement nr. 27L wordt aangenomen met 9 stemmen en 8 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 1342 wordt aangenomen met 9 tegen 5 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel 1343

– De tekst aangenomen in eerste lezing luidt als volgt:

«Art. 1343. § 1. Indien de eis tot de volstreckte bevoegdheid behoort van de rechter die de beschikking heeft gewezen waarbij bevel tot betaling wordt gegeven, neemt die volgens de gewone wijze kennis van het verzet en doet hij uitspraak over de oorspronkelijke eis, de tussenvorderingen en het verweer ten gronde.

M. Raf Terwingen (CD&V) et Mme Mia De Schampheleere (CD&V) présentent l'amendement n°35 rédigé comme suit:

«Remplacer l'article 1342, § 5, alinéa 3, proposé par ce qui suit:

«Si le requérant a fait application de l'article 1339, § 4, l'opposition formée par le débiteur entraîne la caducité de la procédure».

Justification

En vertu de l'article 1339, § 4, le requérant peut, dans la requête, faire savoir qu'il s'oppose au passage à une procédure ordinaire en cas d'opposition formée par le défendeur.

Les conséquences de cette disposition ont été prévues par les auteurs à l'article 1342, § 5, alinéa 3. Avec le présent amendement, les auteurs font suite à la note de légistique.

*
* *

Les amendements n°s 27A à 27H sont successivement adoptés par 11 voix et 6 abstentions.

L'amendement n° 27I est retiré.

Les amendements n°s 35 et 27J sont successivement adoptés par 9 voix et 8 abstentions.

L'amendement n° 27K est adopté par 11 voix et 6 abstentions.

L'amendement n° 27L est adopté par 9 voix et 8 abstentions.

L'article 1342, ainsi modifié, est adopté par 9 voix contre 5 et 3 abstentions.

Article 1343

– Le texte adopté en première lecture s'énonce comme suit:

«Art. 1343. § 1^{er}. Lorsque la demande relève de la compétence d'attribution du juge qui a rendu l'ordonnance d'injonction de payer, celui-ci connaît de l'opposition par la voie ordinaire et se prononce par la demande initiale, les demandes incidentes et les défenses au fond.

Indien de rechter onbevoegd is, wordt de zaak verwezen naar de bevoegde rechtbank overeenkomstig de artikelen 660 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

De zaak wordt ambtshalve en zonder kosten ingeschreven op de rol van de rechter naar wie de zaak wordt verzonden.

§ 2. De rechtbank waar het verzet aanhangig wordt gemaakt, bepaalt de dag en het uur binnen de gewone dagvaardingstermijn waarop de partijen bij gerechtsbrief worden opgeroepen om te verschijnen opdat over de zaak uitspraak zou kunnen worden gedaan.

§ 3. Indien geen van de partijen aanwezig is, stelt de rechtbank waar het verzet aanhangig werd gemaakt het verval van het geding vast. Hierdoor vervalt de beschikking waarbij bevel tot betaling wordt gegeven.

§ 4. Het vonnis gewezen op verzet komt in de plaats van de beschikking waarbij bevel tot betaling wordt gegeven.

§ 5. Tegen het vonnis gewezen op verzet kan hoger beroep worden ingesteld overeenkomstig de regels van het gemeen recht, binnen de grenzen van het deel III, titel II en overeenkomstig deel IV, boek III, titel III.

– Bespreking

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) dient amendement nr. 28 in:

«In het voorgestelde artikel 1343 de volgende wijzigingen aanbrengen:

A) in § 2 de woorden «De rechtbank waar het verzet aanhangig wordt gemaakt, bepaalt de dag en het uur binnen de gewone dagvaardingstermijn waarop de partijen» vervangen door de woorden «De rechtbank waarbij het verzet aanhangig wordt gemaakt, bepaalt, binnen de gewone dagvaardingstermijn, de dag en het uur waarop de partijen»;

B) in de Franse versie van § 3, tweede zin, de woorden «rend non avenue» vervangen door de woorden «entraîne la caducité de»;

C) in § 3, eerste zin, de woorden «aanwezig is» vervangen door het woord «verschijnt»;

D) paragraaf 5 vervangen als volgt:

Si le juge n'est pas compétent, l'affaire est renvoyée devant la juridiction compétente, conformément aux articles 660 et suivants du Code judiciaire.

L'affaire est inscrite d'office et sans frais au rôle du juge de renvoi.

§ 2. La juridiction saisie de l'opposition fixe les jour et heure dans le délai ordinaire des citations où les parties sont appelées, par pli judiciaire, à comparaître devant elle afin d'entendre statuer sur la cause.

§ 3. Si aucune des parties ne se présente, la juridiction saisie de l'opposition constate l'extinction de l'instance. Celle-ci rend non avenue l'ordonnance portant injonction de payer.

§ 4. Le jugement rendu sur opposition se substitue à l'ordonnance portant injonction de payer.

§ 5. Le jugement rendu sur opposition est susceptible d'appel, conformément aux règles de droit commun, dans les limites de la troisième partie, titre II et conformément à la quatrième partie, livre III, titre III.»

– Discussion

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) présente l'amendement n° 28:

«Dans l'article 1343 proposé, apporter les modifications suivantes:

A) dans le § 2, remplacer les mots «La juridiction saisie de l'opposition fixe les jour et heure dans le délai ordinaire des citations où les parties» par les mots «La juridiction saisie de l'opposition fixe, dans le délai ordinaire des citations, les jour et heure où les parties»;

B) dans le § 3, deuxième phrase, remplacer les mots «rend non avenue» par les mots «entraîne la caducité de»;

C) dans le texte néerlandais du § 3, première phrase, remplacer les mots «aanwezig is» par le mot «verschijnt»;

D) Dans le texte néerlandais, remplacer le § 5 comme suit:

«§ 5. Tegen het vonnis dat op verzet is gewezen kan overeenkomstig de regels van het gemeen recht hoger beroep worden ingesteld binnen de grenzen van deel III, titel II, en overeenkomstig deel IV, boek III, titel III».

Verantwoording

A) en D) Duidelijker formulering.

B) Overeenstemming van de Nederlandse en de Franse tekst.

C) Overeenstemming van de Nederlandse en de Franse tekst.

*
* *

De amendementen nrs 28A tot D worden achter-eenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 6 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 1343 wordt aangenomen met 9 tegen 5 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel 1344

– De tekst aangenomen in eerste lezing luidt als volgt:

«Art. 1344. Indien geen verzet wordt aangetekend binnen de termijn van een maand die volgt op de betekening van de expeditie van de beschikking waarbij het bevel tot betaling wordt gegeven, kan de schuldeiser mondeling ter griffie tegen ontvangstbewijs of per aangetekend schrijven de griffier verzoeken de beschikking met het formulier van tenuitvoerlegging te bekleden. De schuldeiser voegt bij zijn verzoek het bewijs van de betekening.

De beschikking wordt als niet-bestaande beschouwd indien de vraag van de schuldeiser niet wordt gesteld binnen de termijn van een maand na het verstrijken van de verzetstermijn.

De beschikking bekleed met het formulier van tenuitvoerlegging heeft de gevolgen van een vonnis verleend op tegenspraak dat niet vatbaar is voor hoger beroep.».

– Bespreking

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) dient amendement nr. 29 in:

«§ 5. Tegen het vonnis dat op verzet is gewezen kan overeenkomstig de regels van het gemeen recht hoger beroep worden ingesteld binnen de grenzen van deel III, titel II, en overeenkomstig deel IV, boek III, titel III».

Justification

En ce qui concerne A) et D), formulation plus claire.

En ce qui concerne B), mise en concordance entre les textes français et néerlandais.

En ce qui concerne C), mise en concordance entre les textes français et néerlandais.

*
* *

Les amendements n^{os} 28A à D sont successivement adoptés par 11 voix et 6 abstentions.

L'article 1343, ainsi modifié, est adopté par 9 voix contre 5 et 3 abstentions.

Article 1344

– Le texte adopté en première lecture est rédigé comme suit:

«Art. 1344. En l'absence d'opposition dans le délai d'un mois qui suit la signification de l'expédition conforme de l'ordonnance portant injonction de payer, le créancier peut demander au greffier, par déclaration verbale auprès du greffe avec accusé de réception ou par pli recommandé, l'apposition de la formule exécutoire. Le créancier joint à sa demande la preuve de la signification.

L'ordonnance est réputée non avenue si la demande du créancier n'est pas introduite dans le délai d'un mois après l'écoulement du délai d'opposition.

L'ordonnance revêtue de la formule exécutoire a les effets d'un jugement contradictoire qui n'est pas susceptible d'appel.».

– Discussion

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) présente l'amendement n° 29:

«In het voorgestelde artikel 1344 de volgende wijzigingen aanbrengen:

A) in het eerste lid de woorden «van de expeditie» weglaten;

B) het tweede lid vervangen als volgt:

«De beschikking wordt als niet bestaande beschouwd indien de schuldeiser zijn verzoek niet doet binnen een maand te rekenen van het verstrijken van de verzetstermijn.»».

*
* *

De amendementen nrs. 29A en 29 B worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 6 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 1344 wordt aangenomen met 9 tegen 5 stemmen en 3 onthoudingen.

*
* *

Het geheel van artikel 2, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 9 tegen 5 stemmen en 3 onthoudingen.

B. Wetsontwerp nr. 1285

Opschrift

– De tekst van het opschrift aangenomen in eerste lezing luidt als volgt:

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 587, 589 en 628 van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek

– Bespreking

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) en de heer Raf Terwingen (CDC&V) dienen amendement nr. 2 in om het opschrift van het wetsontwerp te wijzigen als volgt:

«Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 587, 587bis, 589 en 628 van het Gerechtelijk Wetboek om hierin een betalingsbevel in te voeren». (DOC 52 1285/002)

«Dans l'article 1344 proposé, apporter les modifications suivantes:

A) dans l'alinéa 1^{er}, supprimer les mots «de l'expédition conforme»;

B) remplacer l'alinéa 2 comme suit:

«L'ordonnance est réputée non avenue si le créancier n'introduit pas sa demande dans un délai d'un mois à compter de l'expiration du délai d'opposition.».

*
* *

Les amendements n^{os} 29A et 29 B sont successivement adoptés par 11 voix et 6 abstentions.

L'article 1344, ainsi modifié, est adopté par 9 voix contre 5 et 3 abstentions.

*
* *

L'ensemble de l'article 2, tel qu'il a été modifié, est adopté par 9 voix contre 5 et 3 abstentions.

B. Projet de loi n° 1285

Intitulé

– Le texte de l'intitulé adopté en première lecture est rédigé comme suit:

Projet de loi modifiant les articles 587, 589 et 628 du Code judiciaire en vue de l'introduction de l'injonction de payer dans le Code judiciaire

– Discussion

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) et M. Raf Terwingen (CDC&V) présentent l'amendement n° 2 visant à modifier comme suit l'intitulé du projet de loi :

«Projet de loi modifiant les articles 587, 587bis, 589 et 628 du Code judiciaire en vue d'y introduire l'injonction de payer». (DOC 52 1285/002)

Verantwoording

Betere formulering, alsook aanpassing als gevolg van de invoeging van een nieuw artikel.

*
* *

Amendement nr. 2 wordt aangenomen met 9 stemmen en 8 onthoudingen.

Art. 3 (*nieuw*)

– De tekst aangenomen in eerste lezing luidt als volgt:

«Artikel 587bis, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 25 februari 2003 en vervangen bij de wet van 10 mei 2007, wordt aangevuld met de bepaling onder 5°, luidende:

«5° de vorderingen tot het bekomen van een betalingsbevel krachtens de artikelen 1338 tot 1344.».

– Bespreking

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) en de heer Raf Terwingen (CDC&V) dienen amendement nr. 3 om voorgestelde punt 5° te vervangen als volgt:

«5° over de vorderingen ingesteld overeenkomstig artikel 1338, in aangelegenheden die tot de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank behoren.». (DOC 52 1285/003)

Verantwoording

Het amendement beoogt een harmonisering met het punt 16° dat het ontworpen artikel 2 invoegt in artikel 587, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

*
* *

Amendement nr. 3 wordt aangenomen met 9 stemmen en 8 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel wordt met dezelfde stemming aangenomen.

*
* *

Het geheel van het door de Senaat overgezonden wetsontwerp nr. 1287, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 9 tegen 5 stemmen en 3 onthoudingen.

Justification

La formulation est meilleure et tient également compte de l'introduction d'un nouvel article.

*
* *

L'amendement n° 2 est adopté par 9 voix et 8 abstentions.

Art. 3 (*nouveau*)

– Le texte adopté en première lecture est rédigé comme suit:

«L'article 587bis du Code judiciaire, inséré par la loi du 25 février 2003 et remplacé par la loi du 10 mai 2007, est complété par le 5° rédigé comme suit:

«5° les demandes visant à obtenir une injonction de payer en vertu des articles 1338 à 1344.».

– Discussion

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) et M. Raf Terwingen (CD&V) présentent un amendement (n° 3) tendant à remplacer le 5° proposé par ce qui suit:

«5° les demandes formulées conformément à l'article 1338, dans les matières qui relèvent de la compétence du tribunal de travail.». (DOC 52 1285/003)

Justification

L'amendement vise une mise en concordance avec le point 16° que l'article 2 en projet insère dans l'article 587, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire.

*
* *

L'amendement n° 3 est adopté par 9 voix et 8 abstentions.

L'article, ainsi modifié, est adopté par un vote identique.

*
* *

L'ensemble du projet de loi n° 1287 transmis par le Sénat, tel qu'il a été amendé, est adopté par 9 voix contre 5 et 3 abstentions.

Het geheel van het door de Senaat overgezonden wetsontwerp nr. 1285, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 9 tegen 5 stemmen en 3 onthoudingen.

Dientengevolge vervallen de toegevoegde wetsvoorstellen.

De rapporteur,

Carina
VAN CAUTER

De voorzitter,

Mia
DE SCHAMPHELAERE

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen (Grondwet, art. 108):

Wetsontwerp nr. 1287:
art. 2:

art. 1339, § 2;
art. 1339^{ter};
art. 1342, § 2, 2°.

Wetsontwerp nr. 1285:
nihil.

L'ensemble du projet de loi n° 1285 transmis par le Sénat, tel qu'il a été amendé, est adopté par 9 voix contre 5 et 3 abstentions.

Les deux propositions de loi jointes deviennent dès lors sans objet.

La rapporteuse,

Carina
VAN CAUTER

La présidente,

Mia
DE SCHAMPHELAERE

Dispositions qui nécessitent une mesure d'exécution (article 108 de la Constitution):

Proposition de loi n° 1287:
art. 2:

art. 1339, § 2;
art. 1339^{ter};
art. 1342, § 2, 2°.

Proposition de loi n° 1285:
néant.

1. Vergelijkende tabel

<u>Verordening (EG) Nr. 1896/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 tot invoering van een Europese betalingsbevelprocedure</u>	<u>Wetsontwerp tot invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek (27 juni 2008)</u>	<u>Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek teneinde het begrip «omkering van het geschil» op te nemen in een nieuwe summiere rechtspleging om betaling te bevelen</u> (ingediend door de heer Pierre-Yves Jeholet c.s.)(12 februari 2008)
	<u>Artikel 1</u> Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78.	<u>Artikel 1</u> Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.
	<u>Artikel 2</u> Hoofdstuk XV van boek IV van deel IV van het Gerechtelijk Wetboek, bestaande uit de artikelen 1338 tot 1344, wordt vervangen als volgt: «Hoofdstuk XV. Betalingsbevelprocedure	<u>Artikel 2</u> Hoofdstuk XV met als opschrift «Summiere rechtspleging om betaling te bevelen» van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt: «Hoofdstuk XV: Summiere rechtspleging om betaling te bevelen
<u>Artikel 1: Doel</u> 1. Deze verordening heeft ten doel: a) de beslechting van een geschil in grensoverschrijdende zaken met betrekking tot niet-betwiste geldvorderingen te vereenvoudigen, te versnellen en goedkoper te maken door een Europese betalingsbevelprocedure in te voeren; en b) het vrije verkeer van Europese betalingsbevelen tussen de lidstaten te bewerkstelligen door minimumnormen te stellen waarvan de naleving tot gevolg	Artikel 1338 Elke vordering strekkende tot de betaling van een zekere en vaststaande schuld die een geldsom tot voorwerp heeft en die opeisbaar is op het ogenblik dat het verzoek om een betalingsbevel wordt ingediend, kan worden ingesteld, behandeld en berecht overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk.	Artikel 1338 Elke vordering strekkende tot betaling van een vaststaande schuld die een bepaalde geldsom tot voorwerp heeft, kan worden ingesteld, behandeld en berecht overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk, indien ze gestaafd blijkt te zijn door een geschrift dat van de schuldenaar uitgaat, door een niet-betwiste factuur of door enig ander bewijsstuk. De in dit Wetboek vervatte bepalingen betreffende de materiële bevoegdheid van de gerechten zijn van toepassing. De territoriale bevoegdheid wordt onder voorbehoud van andersluidende contractuele

heeft dat in de lidstaat van tenuitvoerlegging voorafgaand aan de erkenning en de tenuitvoerlegging geen intermediaire procedure hoeft te worden ingeleid. 2. Deze verordening belet geenszins dat een eiser een vordering in de zin van artikel 4 geldend maakt met behulp van een andere procedure waarin het recht van een lidstaat of het Gemeenschapsrecht voorziet.		bepalingen afgebakend volgens de woonplaats van de schuldenaar(s). Deze bepalingen zijn eveneens van toepassing op elke vordering behorende tot de bevoegdheid van de politierechtbank wanneer deze rechtbank kennis neemt van de geschillen bedoeld in artikel 601<i>bis</i>.
<u>Artikel 2: Werkingssfeer</u> 1. Deze verordening is, in grensoverschrijdende zaken, van toepassing in burgerlijke en handelszaken, ongeacht de aard van het gerecht. Zij heeft in het bijzonder geen betrekking op fiscale zaken, douanezaken en bestuursrechtelijke zaken, of op de aansprakelijkheid van de staat wegens handelingen of omissies bij de uitoefening van het staatsgezag („acta jure imperii”). 2. Deze verordening is niet van toepassing op: a) de goederenrechtelijke gevolgen van huwelijken en soortgelijke relaties, testamenten en erfenissen; b) faillissement, surséance van betaling, procedures ter ontbinding van insolvente vennootschappen of andere rechtspersonen, gerechtelijke of faillissementsakkoorden en andere soortgelijke procedures; c) sociale zekerheid; d) vorderingen uit niet-contractuele verbintenissen, tenzij: <i>i)</i> zij voorwerp zijn van een overeenkomst tussen de partijen of er een schuldbekentenis is;	Artikel 1338<i>bis</i> De betalingsbevelprocedure is van toepassing in burgerlijke en handelszaken. Zij is evenwel niet van toepassing in fiscale zaken, douanezaken, bestuursrechtelijke zaken, inzake de aansprakelijkheid van de Staat, de vermogensrechtelijke gevolgen van huwelijken en soortgelijke relaties, erfenissen, schenkingen en testamenten, het faillissement, het gerechtelijk akkoord, de collectieve schuldenregeling en andere soortgelijke procedures noch inzake de sociale zekerheid. Zij geldt evenmin voor de vorderingen uit niet-contractuele verbintenissen, tenzij zij: - het voorwerp zijn van een overeenkomst tussen de partijen of er een schuldbekentenis is of - betrekking hebben op vaststaande schulden uit hoofde van gemeenschappelijke eigendom van goederen.	

of ii) zij betrekking hebben op vaststaande schulden uit hoofde van gemeenschappelijke eigendom van goederen. 3. Voor de toepassing van deze verordening wordt onder „lidstaat” verstaan iedere lidstaat, behalve Denemarken.		
<u>Artikel 3:</u> Grensoverschrijdende zaken 1. In deze verordening wordt onder grensoverschrijdende zaak verstaan, een zaak waarin ten minste een van de partijen haar woonplaats of haar gewone verblijfplaats heeft in een andere lidstaat dan de lidstaat van het aangezochte gerecht. 2. De woonplaats wordt bepaald overeenkomstig de artikelen 59 en 60 van Verordening (EG) nr. 44/2001 van de Raad van 22 december 2000 betreffende de rechterlijke bevoegdheid, de erkenning en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken (1). 3. Het grensoverschrijdende karakter van een zaak wordt bepaald naar het tijdstip waarop het verzoek om een Europees betalingsbevel overeenkomstig deze verordening bij het bevoegde gerecht wordt ingediend.		
<u>Artikel 4: Europese betalingsbevelprocedure</u> De Europese betalingsbevelprocedure wordt ingevoerd voor de inning van liquide geldvorderingen voor een specifiek bedrag, die opeisbaar zijn op het tijdstip waarop het verzoek om een Europees betalingsbevel wordt	Zie ook artikel 1338	Zie ook artikel 1338

ingediend.		
Artikel 5: Definities Voor de toepassing van deze verordening wordt verstaan onder: 1) „lidstaat van oorsprong”: de lidstaat waar een Europees betalingsbevel wordt uitgevaardigd; 2) „lidstaat van tenuitvoerlegging”: de lidstaat waar om tenuitvoerlegging van een Europees betalingsbevel wordt gevraagd; 3) „gerecht”: iedere instantie die in een lidstaat bevoegd is ten aanzien van een Europees betalingsbevel of aanverwante aangelegenheden; 4) „gerecht van oorsprong”: het gerecht dat een Europese betalingsbevel uitvaardigt.		
Artikel 6: Rechterlijke bevoegdheid 1. Voor de toepassing van deze verordening wordt de rechterlijke bevoegdheid bepaald volgens de ter zake geldende regels van het Gemeenschapsrecht, en met name Verordening (EG) nr. 44/2001. 2. Wanneer de vordering evenwel betrekking heeft op een overeenkomst gesloten door een persoon, de consument, voor een gebruik dat als niet-bedrijfsmatig of niet-beroepsmatig kan worden beschouwd, en de consument de verweerder is, zijn de gerechten van de lidstaat waar de verweerder woonplaats heeft in de zin van artikel 59 van Verordening (EG) nr. 44/2001, bij uitsluiting bevoegd.		
Artikel 7: Verzoek om een Europees betalingsbevel	Artikel 1339	Artikel 1339

1. Het verzoek om een Europees betalingsbevel wordt ingediend door middel van het standaardformulier A van bijlage I. 2. Het verzoek vermeldt: a) naam en adres van de partijen en, in voorkomend geval, van hun vertegenwoordigers, alsmede de gegevens van het gerecht waarbij het verzoek wordt ingediend; b) het bedrag van de schuldvordering, met inbegrip van de hoofdsom en, in voorkomend geval, de rente, de contractuele boetes en de kosten; c) in geval rente over de schuldvordering wordt geëist, de rentevoet en de termijn waarvoor rente wordt gevorderd, tenzij volgens het recht van de lidstaat van oorsprong de hoofdsom automatisch met de wettelijke rente wordt vermeerderd; d) de grondslag van de rechtsvordering, waaronder een beschrijving van de elementen waarmee de schuldvordering en, in voorkomend geval, de geëiste rente worden gestaafd; e) een beschrijving van het bewijs tot staving van de schuldvordering; f) de gronden voor de rechterlijke bevoegdheid; en g) het grensoverschrijdende karakter van de zaak in de zin van 3. In het verzoek verklaart de eiser dat de verstrekte inlichtingen naar zijn weten	§ 1. De vordering wordt ingeleid op éézijdig verzoekschrift, dat in tweevoud aan de rechter wordt gezonden. § 2. Het verzoekschrift wordt ingediend door middel van een standaardformulier-verzoek. Het bevat op straffe van nietigheid de volgende vermeldingen: 1° de dag, de maand en het jaar; 2° de naam, de voornamen, het beroep en de hoofdverblijfplaats van de verzoeker en in voorkomend geval de naam, de voornamen, de hoofdverblijfplaats en de hoedanigheid van zijn wettelijke vertegenwoordigers; indien het gaat om een rechtspersoon de rechtsvorm, de benaming, de maatschappelijke zetel, evenals in voorkomend geval het uniek ondernemingsnummer; 3° de naam, de voornamen en de hoofdverblijfplaats van de schuldenaar(s) en, in voorkomend geval, indien zij gekend zijn, de naam, de voornamen, de hoofdverblijfplaats en de hoedanigheid van hun wettelijke vertegenwoordigers, of, indien het gaat om een rechtspersoon, de rechtsvorm, de benaming, de maatschappelijke zetel, evenals in voorkomend geval het uniek ondernemingsnummer; 4° een nauwkeurige opgave van de schuldvordering, met een afrekening van de verschillende bestanddelen ervan, inclusief de precieze berekeningswijze van de eventueel verschuldigde interesten; 5° de oorzaak van de vordering en een opsomming van de eventuele stukken die	Het verzoekschrift wordt ingediend bij ter post aangetekende brief, hetzij ter griffie neergelegd. Het moet de volgende gegevens bevatten: 1. de vermelding van de dag, de maand en het jaar; 2. de naam, de voornaam, het beroep en de woonplaats van de verzoeker, alsmede in voorkomend geval zijn hoedanigheid van handelaar en zijn btw-nummer; voorts indien nodig de naam, de voornaam, de woonplaats en de hoedanigheid van zijn wettelijke vertegenwoordigers; zo het een rechtspersoon betreft, de rechtsvorm, de benaming, de identiteit van de bevoegde instantie die hem vertegenwoordigt en de maatschappelijke zetel, alsmede in voorkomend geval het btw-nummer ervan; 3. de naam, de voornaam en de woonplaats van de schuldenaar(s); zo het een rechtspersoon betreft, de rechtsvorm, de benaming en de zetel ervan; 4. een nauwkeurige opgave van het geëiste bedrag met een bijgewerkte specificatie van de bestanddelen van de schuldvordering, van de eventuele gedeeltelijke betalingen en van het percentage van de debetintresten; 5. de redenen van de schuldvordering en een opgave van de documenten die haar kunnen staven, alsmede het bedrag ervan en de grond waarop ze berust; 6. het bewijs dat de schuldenaar ten minste vijftien dagen vóór de indiening van het verzoekschrift bij aangetekende brief in gebreke werd gesteld;
---	--	--

waarheidsgetrouw zijn, en erkent hij dat het opzettelijk afleggen van een valse verklaring aanleiding kan geven tot passende sancties naar het recht van de lidstaat van oorsprong. 4. In een bijlage bij het verzoek kan de eiser aan het gerecht aangeven dat hij bezwaar maakt tegen een overgang naar een gewone procedure in de zin van artikel 17 in geval van verweer door de verweerder. De eiser kan dit ook in een later stadium doen, doch in elk geval voordat het betalingsbevel wordt uitgevaardigd. 5. Het verzoek wordt ingediend op papieren drager of via elk ander communicatiemiddel, inclusief langs elektronische weg, dat door de lidstaat van oorsprong wordt aanvaard en dat bij het gerecht van oorsprong beschikbaar is. 6. Het verzoek wordt door de eiser of, in voorkomend geval, door zijn vertegenwoordiger ondertekend. Een overeenkomstig lid 5 langs elektronische weg ingediend verzoek wordt ondertekend overeenkomstig artikel 2, lid 2, van Richtlijn 1999/93/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 1999 betreffende een gemeenschappelijk kader voor elektronische handtekeningen. De elektronische handtekening wordt in de lidstaat van oorsprong erkend zonder dat verdere voorwaarden worden gesteld. Een dergelijke elektronische handtekening is evenwel niet vereist indien en voor zover er een alternatief elektronisch communicatiesysteem bij het gerecht van de lidstaat van oorsprong bestaat dat voor een bepaalde groep tevoren geregistreerde erkende	van aard zijn om het bestaan ervan te bewijzen. In dat geval wordt een kopie van deze stukken als bijlage gevoegd, en in fine van het verzoekschrift wordt een genummerde inventaris van de stukken opgenomen; 6° de aanwijzing van de rechter die van de zaak kennis moet nemen; 7° de handtekening van de verzoeker, van zijn wettelijke vertegenwoordigers of van zijn advocaat; 8° een verklaring van de verzoeker dat de door hem verstrekte inlichtingen naar zijn weten waarheidsgetrouw zijn en de erkenning van de verzoeker dat het opzettelijk afleggen van een valse verklaring aanleiding kan geven tot strafrechtelijke sanctivering. § 3. Het standaardformulier-verzoek wordt vastgesteld door de Koning. § 4. In het verzoekschrift kan de verzoeker aangeven dat hij bezwaar maakt tegen een overgang naar een gewone procedure in geval van verzet door de verweerder. De verzoeker kan dit ook in een later stadium doen, doch in elk geval voordat de beschikking houdende het betalingsbevel wordt uitgevaardigd.	7. de aanwijzing van de rechter bij wie de vordering aanhangig wordt gemaakt; 8. de handtekening van de verzoeker of van diens advocaat; 9. indien de verzoeker het raadzaam acht, de redenen waarom hij zich tegen het verlenen van betalings- en uitsteltermijnen verzet. Ter staving van de punten 4 en 6 dient een dossier te worden bijgevoegd. De schuldvordering moet zeker, vaststaand en invorderbaar zijn. Een verklaring van minder dan 15 dagen oud waaruit de woonplaats van de schuldenaar(s) blijkt, wordt op straffe van nietigheid bij het verzoekschrift gevoegd.
--	--	--

gebruikers beschikbaar is en waarmee die gebruikers op een veilige manier kunnen worden geïdentificeerd. De lidstaten stellen de Commissie in kennis van dergelijke communicatiesystemen.		
Artikel 8: Behandeling van het verzoek Het gerecht waarbij een verzoek om een Europees betalingsbevel is ingediend, onderzoekt zo spoedig mogelijk op basis van het aanvraagformulier of de in de artikelen 2, 3, 4, 6 en 7 gestelde eisen vervuld zijn en of de vordering gegrond lijkt. Dit onderzoek kan via een geautomatiseerde procedure worden uitgevoerd.	Artikel 1339bis De rechter onderzoekt op basis van het standaardformulier-verzoek of voldaan is aan de in de artikelen 1338 en 1339 gestelde voorwaarden en of het verzoek gegrond is.	
Artikel 9: Aanvulling en correctie 1. Indien niet is voldaan aan de in artikel 7 gestelde eisen en tenzij de vordering kennelijk ongegrond of het verzoek niet ontvankelijk is, biedt het gerecht de eiser de gelegenheid het verzoek aan te vullen of te corrigeren. Het gerecht gebruikt daartoe het standaardformulier B van bijlage II. 2. Wanneer het gerecht de eiser vraagt zijn verzoek aan te vullen of te corrigeren, geeft het aan welke termijn het in de gegeven omstandigheden passend acht. Het gerecht kan deze termijn naar eigen goeddunken verlengen.	Artikel 1339ter § 1. Indien niet is voldaan aan de in artikel 1339, § 2, gestelde eisen en tenzij de vordering kennelijk ongegrond of het verzoek niet ontvankelijk is, biedt de rechtbank de eiser de gelegenheid het verzoek aan te vullen of te corrigeren. Het gerecht gebruikt daartoe het standaardformulier-aanvulling en correctie. Dit standaardformulier dient binnen de 15 dagen na ontvangst teruggestuurd te worden. De griffier zendt bij gewone brief een standaardformulier-aanvulling en correctie aan de verzoeker, zijn wettelijke vertegenwoordigers of, in voorkomend geval, aan zijn advocaat. § 2. Het standaardformulier-aanvulling en correctie wordt vastgesteld door de Koning.	
Artikel 10: Wijziging van het verzoek 1. Indien het verzoek slechts voor een deel aan de in artikel 8	Artikel 1340 De rechter doet uitspraak binnen dertig dagen na indiening of ontvangst van het	Artikel 1340 Binnen vijftien dagen na de indiening of de ontvangst van het verzoekschrift ter griffie

gestelde eisen beantwoordt, stelt het gerecht de eiser daarvan in kennis met behulp van het standaardformulier C van bijlage III. De eiser wordt verzocht een voorstel voor een Europees betalingsbevel voor het door het gerecht gespecificeerde bedrag te aanvaarden of te weigeren en wordt in kennis gesteld van de gevolgen van zijn besluit. De eiser antwoordt door standaardformulier C dat hem door het gerecht is toegezonden, terug te sturen binnen een door het gerecht overeenkomstig artikel 9, lid 2, gestelde termijn. 2. Indien de eiser het voorstel van het gerecht aanvaardt, vaardigt het gerecht overeenkomstig artikel 12 een Europees betalingsbevel uit voor het door de eiser aanvaarde deel van het verzoek. De gevolgen met betrekking tot het resterende deel van het verzoek worden beheerst door het nationale recht. 3. Indien de eiser zijn antwoord niet toezendt binnen de door het gerecht gestelde termijn of het voorstel van het gerecht weigert, wordt het verzoek geheel afgewezen.	verzoekschrift ter griffie. De rechter wijst het verzoek af of willicht het geheel of gedeeltelijk in bij een in raadkamer gewezen beschikking. Bij afwijzing van het verzoek stelt de rechter de verzoeker op beknopte wijze in kennis van de redenen voor afwijzing. De termijn van dertig dagen omvat tevens de door de rechter bepaalde termijn om het verzoek aan te vullen of te corrigeren. De griffier zendt bij gewone brief een afschrift van de beschikking aan de verzoeker, zijn wettelijke vertegenwoordigers en, in voorkomend geval, aan zijn advocaat.	willigt de rechter het verzoek geheel dan wel gedeeltelijk in of wijst hij het geheel dan wel gedeeltelijk af bij een in raadkamer gegeven beschikking. De rechter kan betalings- en uitsteltermijnen verlenen indien uit de gegevens waarover hij beschikt, blijkt dat de schuldenaar(s) vragende partij is of zijn, en dat verlening van die termijnen de betaling van de schuld kan bevorderen. Voorts kan de rechter ongeacht welke onderzoeksmaatregel bevelen. De griffier zendt bij gewone brief een afschrift van de beschikking toe aan de verzoeker of aan diens advocaat zo hij er een heeft.
Artikel 11: Afwijzing van het verzoek 1. Het gerecht wijst het verzoek af indien: a) de in de artikelen 2, 3, 4, 6 en 7 gestelde eisen niet vervuld zijn; of b) de vordering kennelijk ongegrond is; of c) de eiser zijn antwoord niet	Zie artikel ook 1340 EN Artikel 1341 De verzoeker kan geen verzet of hoger beroep instellen tegen de beschikking die het verzoek afwijst of het slechts gedeeltelijk inwilligt. Hij kan evenwel de vordering voor het geheel langs de gemeenrechtelijke weg instellen voor zover hij de beschikking niet laat betekenen.	Zie artikel ook 1340 EN Artikel 1341 Tegen de beschikking waarbij het verzoek wordt afgewezen, staat voor de verzoeker geen hoger beroep open, maar hij kan de vordering wel langs de gewone weg instellen.

toezendt binnen de termijn die het gerecht overeenkomstig artikel 9, lid 2, heeft gesteld; of d) de eiser zijn antwoord niet toezendt binnen de door het gerecht gestelde termijn of het voorstel van het gerecht weigert, overeenkomstig artikel 10. De eiser wordt door middel van het standaardformulier D van bijlage IV in kennis gesteld van de redenen voor de afwijzing. 2. Tegen de afwijzing van het verzoek staan geen rechtsmiddelen open. 3. De afwijzing van het verzoek belet de eiser niet zijn vordering geldend te maken door middel van een nieuw verzoek om een Europees betalingsbevel of door middel van een andere procedure waarin het recht van een lidstaat voorziet.		
Artikel 12: Uitvaardiging van een Europees betalingsbevel 1. Indien de in artikel 8 genoemde voorwaarden vervuld zijn, vaardigt het gerecht door middel van het standaardformulier E van bijlage V zo spoedig mogelijk en normaliter binnen 30 dagen na de indiening van het verzoek een Europees betalingsbevel uit. De termijn van 30 dagen omvat niet de tijd die de eiser nodig heeft om zijn verzoek aan te vullen, te corrigeren of te wijzigen. 2. Het Europees betalingsbevel wordt uitgevaardigd samen met een afschrift van het verzoekformulier. Het bevat niet de door de eiser in de aanhangsels 1 en 2 bij formulier	Zie artikel ook 1340 EN Artikel 1342 § 1. De beschikking moet door de verzoeker binnen zes maanden na haar datum betekend worden aan de verweerder, zoniet wordt ze als niet-bestaande beschouwd. § 2. Het exploit van betekening van de expeditie van de beschikking waarbij betaling wordt bevolen, bevat op straffe van nietigheid: 1° een kopie van het verzoekschrift; 2° een standaardformulier-verzet; 3° de aanmaning om:	Zie artikel ook 1340 EN Artikel 1342 De beschikking waarbij het verzoekschrift wordt ingewilligd, moet binnen een maand bij deurwaardersexploit aan de schuldenaar worden betekend. Ze moet de volgende gegevens bevatten: 1. een afschrift van het verzoekschrift; 2. het totaal en de specificatie van de krachtens de beschikking terug te betalen bedragen; 3. een vermelding van de

A verstrekte informatie. 3. In het Europees betalingsbevel wordt de verweerder meegedeeld dat hij de volgende mogelijkheden heeft: a) het in het betalingsbevel vermelde bedrag aan de eiser te betalen; of b) verweer tegen het bevel aan te tekenen door bij het gerecht van oorsprong een verweerschrift in te dienen, dat binnen 30 dagen nadat het bevel aan de verweerder is betekend of ter kennis gebracht wordt verzonden. 4. In het Europees betalingsbevel wordt de verweerder ervan in kennis gesteld dat: a) het bevel uitsluitend op basis van de door de eiser verstrekte informatie is uitgevaardigd en niet door het gerecht is geverifieerd; b) het bevel uitvoerbaar wordt, tenzij overeenkomstig artikel 16 bij het gerecht een verweerschrift is ingediend; c) ingeval een verweerschrift wordt ingediend, de procedure voor de bevoegde gerechten van de lidstaat van oorsprong wordt voortgezet volgens het gewone burgerlijk procesrecht, tenzij de eiser uitdrukkelijk heeft verzocht de procedure in dat geval te staken. 5. Het gerecht draagt er zorg voor dat het betalingsbevel overeenkomstig het nationale recht aan de verweerder betekend of ter kennis gebracht wordt volgens een methode die voldoet aan de minimumnormen van de	<i>a)</i> hetzij aan de verzoeker de in de beschikking bepaalde bedragen, waarvan een gedetailleerde afrekening wordt bijgevoegd, te betalen; <i>b)</i> hetzij verzet aan te tekenen, indien de schuldenaar meent verweermiddelen te moeten laten gelden; 4° de vermelding van de termijn waarbinnen de schuldenaar verzet kan instellen, de griffie waarbij en de vorm waarin dit dient te gebeuren; 5° de waarschuwing aan de schuldenaar dat, wanneer hij niet betaalt of geen verzet instelt binnen de voorgeschreven termijn, de beschikking uitvoerbaar zal worden, wat de schuldeiser zal toestaan hem door alle middelen van recht te dwingen tot de betaling van de in de beschikking vermelde sommen. § 3. Het standaardformulier-verzet wordt vastgesteld door de Koning. § 4. De betekening van het voor eensluidend verklaard afschrift van de beschikking waarbij bevel tot betaling wordt gegeven stuit de verjaring in de zin van artikel 2244 van het Burgerlijk Wetboek. § 5. Binnen de maand volgend op de betekening, kan de schuldenaar verzet aantekenen tegen de beschikking waarbij bevel tot betaling wordt gegeven, dit op straffe van verval. Het verzet wordt zonder kosten aangetekend op de griffie van de rechtbank die de beschikking heeft gewezen waarbij bevel tot betaling werd gegeven, hetzij bij	mogelijkheid verzet in te stellen tegen het verzoekschrift; 4. de termijn waarbinnen de schuldenaar zijn recht verzet in te stellen, moet laten gelden bij de bevoegde griffie; 5. de voor de schuldenaar bestemde waarschuwing dat de beschikking bij gebreke van betaling of verzet binnen de gestelde termijn zal worden voorzien van het formulier van tenuitvoerlegging, zodat de schuldeiser hem met alle rechtsmiddelen kan verplichten tot betaling van de bij de beschikking vastgestelde bedragen; 6. de vermelding dat het verzet binnen een maand te rekenen van de betekening van de beschikking aan de schuldeiser moet worden betekend; de akte van verzet moet niet alleen vermelden bij welk gerecht verzet werd ingesteld, maar ook gewag maken van de dag en het uur waarop de partijen binnen de gewone termijn van dagvaarding worden opgeroepen om voor dat gerecht te verschijnen, ten einde te horen beslissen over de zaak.
--	--	---

artikelen 13, 14 en 15.	mondelinge verklaring tegen ontvangstbewijs, hetzij bij geschreven verklaring door middel van het standaardformulier-verzet gehecht aan het exploot van betekening. Dit standaardformulier-verzet dient te worden neergelegd ter griffie of te worden opgestuurd aan de griffie bij een ter post aangetekende brief. § 6. Binnen drie dagen na ontvangst, brengt de griffie er dit bij gewone brief ter kennis van de schuldeiser bij gerechtsbrief, en in voorkomend geval, van diens raadsman. Met dezelfde post nodigt hij de schuldeiser uit om de kosten van verzet ter griffie in bewaring te geven binnen de termijn van een maand, op straffe van verval van de rechtspleging.	
Artikel 13. Betekening of kennisgeving met bewijs van ontvangst door de verweerder Het Europees betalingsbevel kan op een van de volgende wijzen aan de verweerder worden betekend of ter kennis gebracht, overeenkomstig het nationale recht van de staat waar de betekening of kennisgeving moet worden verricht: a) door persoonlijke betekening of kennisgeving blijkend uit een door de verweerder ondertekende ontvangstbevestiging, met de datum van ontvangst; b) door persoonlijke betekening of kennisgeving blijkend uit een document ondertekend door de bevoegde persoon die de betekening of kennisgeving heeft verricht, en waarin		

wordt verklaard dat de verweerder het stuk in ontvangst heeft genomen of zonder wettige grond geweigerd heeft, en waarin de datum van betekening of kennisgeving is vermeld; c) door betekening of kennisgeving per post, blijkend uit een door de verweerder ondertekende en teruggezonden ontvangstbevestiging, met de datum van ontvangst; d) door betekening of kennisgeving langs elektronische weg, bijvoorbeeld door middel van een faxbericht of een elektronisch postbericht, blijkend uit een door de verweerder ondertekende en teruggezonden ontvangstbevestiging, met de datum van ontvangst.		
Artikel 14: Betekening of kennisgeving zonder bewijs van ontvangst door de verweerder 1. Het Europees betalingsbevel kan tevens op een van de volgende wijzen aan de verweerder worden betekend of ter kennis worden gebracht, overeenkomstig het nationale recht van de staat waar de betekening of kennisgeving moet worden verricht: a) in persoon op het persoonlijke adres van de verweerder, aan een persoon die als huisgenoot van de verweerder dezelfde woonplaats heeft of aldaar in dienst is; b) wanneer de verweerder een zelfstandige of een rechtspersoon is, in persoon op het zakenadres van de verweerder, aan een persoon die bij de verweerder in dienst is;		

c) door deponering van het bevel in de brievenbus van de verweerder; d) door deponering van het bevel op het postkantoor of bij de bevoegde autoriteiten, en schriftelijke mededeling daarvan in de brievenbus van de verweerder, mits in de schriftelijke mededeling duidelijk wordt vermeld dat het om een gerechtelijk stuk gaat of dat deze schriftelijke mededeling rechtsgeldig is als betekening of kennisgeving en de toepasselijke termijnen doet ingaan; e) per post zonder bewijs overeenkomstig lid 3 indien de verweerder zijn adres in de lidstaat van oorsprong heeft; f) langs elektronische weg, blijkens een automatische aankomstbevestiging, op voorwaarde dat de verweerder vooraf uitdrukkelijk met deze wijze van betekening of kennisgeving heeft ingestemd. 2. Voor de toepassing van deze verordening is betekening of kennisgeving overeenkomstig lid 1 niet toegestaan, indien het adres van de verweerder niet met zekerheid bekend is. 3. Betekening of kennisgeving overeenkomstig lid 1, onder a), b), c) en d), blijkt uit: a) een document dat is ondertekend door de bevoegde persoon die de betekening of de kennisgeving heeft verricht, en waarin het volgende wordt vermeld: <i>i)</i> de wijze waarop de betekening of kennisgeving is geschied, en <i>ii)</i> de datum van betekening of		
--	--	--

kennisgeving, en <i>iii)</i> indien het bevel ter betekening of kennisgeving is aangeboden aan een andere persoon dan de verweerder, de naam van die persoon en zijn relatie tot de verweerder, of b) voor de toepassing van lid 1, onder a) en b), eenontvangstbevestiging van de persoon aan wie de betekening of kennisgeving is gedaan.		
Artikel 15: Betekening of kennisgeving aan een vertegenwoordiger Betekening of kennisgeving overeenkomstig de artikelen 13 of 14 kan ook aan een vertegenwoordiger van de verweerder geschieden.		
Artikel 16: Verweer tegen een Europees betalingsbevel 1. De verweerder kan bij het gerecht van oorsprong een verweerschrift tegen het Europees betalingsbevel indienen door middel van het standaardformulier F van bijlage VI, dat hem samen met het Europees betalingsbevel wordt verstrekt. 2. Het verweerschrift wordt toegezonden binnen 30 dagen nadat het betalingsbevel aan de verweerder is betekend of ter kennis is gebracht. 3. In het verweerschrift vermeldt de verweerder dat hij de schuldvordering betwist, zonder gehouden te zijn te verklaren op welke gronden de betwisting berust. 4. Het verweerschrift wordt ingediend op papieren drager of	Zie ook artikel 1342	Zie ook artikel 1342

via elk ander communicatiemiddel, inclusief langs elektronische weg, dat in de lidstaat van oorsprong wordt aanvaard en dat bij het gerecht van oorsprong beschikbaar is. 5. Het verweerschrift wordt door de verweerder of, in voorkomend geval, door zijn vertegenwoordiger ondertekend. Een overeenkomstig lid 4 langs elektronische weg ingediend verweerschrift wordt ondertekend overeenkomstig artikel 2, lid 2, van Richtlijn 1999/93/EG. De elektronische handtekening wordt in de lidstaat van oorsprong erkend zonder dat verdere voorwaarden worden gesteld. Deze elektronische handtekening is evenwel niet vereist indien en voor zover er een alternatief elektronisch communicatiesysteem bij het gerecht van de lidstaat van oorsprong bestaat dat voor een bepaalde groep tevoren geregistreerde erkende gebruikers beschikbaar is en waarmee die gebruikers op een veilige manier kunnen worden geïdentificeerd. De bedoelde communicatiesystemen worden door de lidstaten aan de Commissie ter kennis gebracht.		
<u>Artikel 17:</u> Gevolgen van de indiening van een verweerschrift 1. Indien binnen de in artikel 16, lid 2, gestelde termijn een verweerschrift is ingediend, wordt de procedure volgens het gewone burgerlijk procesrecht voortgezet voor de bevoegde gerechten van de lidstaat van oorsprong, tenzij de eiser, overeenkomstig artikel 7, lid 4, uitdrukkelijk heeft verzocht de procedure in dat geval te staken. Indien de eiser zijn vordering	Artikel 1343 § 1. Indien de eis tot de volstreekte bevoegdheid behoort van de rechter die de beschikking heeft gewezen waarbij bevel tot betaling wordt gegeven, neemt die volgens de gewone wijze kennis van het verzet en doet hij uitspraak over de oorspronkelijke eis, de tussenvorderingen en het verweer ten gronde. Indien de rechter onbevoegd is, wordt de zaak verwezen naar de bevoegde rechtbank overeenkomstig de artikelen	Artikel 1343 Indien de schuldenaar niet binnen de gestelde termijn betaalt of verzet instelt, wordt de beschikking voorzien van het formulier van tenuitvoerlegging, en kan de schuldeiser die beschikking met alle rechtsmiddelen ten uitvoer leggen. In geval van verzet: 1. stelt het gerecht waarbij verzet werd gedaan, het verval van de zaak vast indien geen enkele partij verschijnt;

door middel van de Europese Betalingsbevelprocedure geldend heeft gemaakt, laat het nationaal recht zijn positie in de daaropvolgende gewone procedure onverlet. 2. De overgang naar de gewone procedure in de zin van lid 1 wordt beheerst door het recht van de lidstaat van oorsprong. 3. Aan de eiser wordt medegedeeld of de verweerder een verweerschrift heeft ingediend en of er naar een gewone procedure wordt overgegaan.	660 van het Gerechtelijk Wetboek en volgende. De zaak wordt ambtshalve en zonder kosten ingeschreven op de rol van de rechter naar wie de zaak wordt verzonden. § 2. De rechtbank waar het verzet aanhangig wordt gemaakt bepaalt de dag en het uur binnen de gewone dagvaardingstermijn waarop de partijen bij gerechtsbrief worden opgeroepen om te verschijnen opdat over de zaak uitspraak zou kunnen worden gedaan. § 3. Indien geen der partijen aanwezig is, stelt de rechtbank waar het verzet aanhangig werd gemaakt het verval van het geding vast. Hierdoor vervalt de beschikking waarbij bevel tot betaling wordt gegeven. § 4. Het vonnis gewezen op verzet komt in de plaats van de beschikking waarbij bevel tot betaling wordt gegeven. § 5. Tegen het vonnis gewezen op verzet kan hoger beroep worden ingesteld overeenkomstig de regels van het gemeen recht, binnen de grenzen van het deel III, titel II en overeenkomstig deel IV, boek III, titel III.	zulks heeft tot gevolg dat de beschikking waarbij betaling wordt bevolen, als niet bestaande geldt; 2. wordt de uitgesproken beslissing geacht op tegenspraak te zijn indien één van beide partijen verschijnt; 3. vervangt het op tegenspraak gewezen vonnis de beschikking waarbij betaling wordt bevolen.».
Artikel 18: Uitvoerbaarheid 1. Indien binnen de in artikel 16, lid 2, gestelde termijn, met inachtneming van een redelijke tijdspanne met het oog op de aankomst van een verweerschrift, geen verweerschrift is ingediend, verklaart het gerecht van oorsprong het Europees betalingsbevel onverwijld uitvoerbaar door middel van het standaardformulier G van bijlage VII. Het gerecht van oorsprong verifieert de datum	Artikel 1344 Indien geen verzet wordt aangetekend binnen de termijn van 1 maand die volgt op de betekening van de expeditie van de beschikking waarbij het bevel tot betaling wordt gegeven, kan de schuldeiser mondeling ter griffie tegen ontvangstbewijs of per aangetekend schrijven de griffier verzoeken de beschikking met het formulier van tenuitvoerlegging te bekleden. De schuldeiser voegt	

van betekening of kennisgeving. 2. Onverminderd lid 1 worden de formele voorwaarden waaronder het bevel uitvoerbaar wordt, beheerst door het recht van de lidstaat van oorsprong. 3. Het gerecht zendt het uitvoerbare Europees betalingsbevel aan de eiser.	bij zijn verzoek het bewijs van de betekening. De beschikking wordt als niet-bestaande beschouwd indien de vraag van de schuldeiser niet wordt gesteld binnen de termijn van een maand na het verstrijken van de verzetstermijn. De beschikking bekleed met het formulier van tenuitvoerlegging heeft de gevolgen van een vonnis verleend op tegenspraak dat niet vatbaar is voor hoger beroep.».	
Artikel 19: Afschaffing van het exequatur Het Europees betalingsbevel dat in de lidstaat van oorsprong uitvoerbaar is geworden, wordt in de andere lidstaten erkend en ten uitvoer gelegd zonder dat een uitvoerbaarverklaring vereist is en zonder de mogelijkheid van verzet tegen de erkenning.		
Artikel 20: Heroverweging in uitzonderingsgevallen 1. De verweerder heeft het recht om, na het verstrijken van de in artikel 16, lid 2, gestelde termijn, het bevoegde gerecht van de lidstaat van oorsprong om heroverweging van het Europees betalingsbevel te verzoeken, als aan de volgende voorwaarden is voldaan: a) i) het betalingsbevel is op een van de in artikel 14 genoemde wijzen betekend of ter kennis gebracht; en ii) de betekening of kennisgeving is buiten zijn schuld, niet zo tijdig geschied als met het oog op zijn verdediging nodig was,		

of b) de verweerder de vordering niet heeft kunnen betwisten wegens overmacht of wegens buitengewone omstandigheden, buiten zijn schuld, mits hij in beide gevallen onverwijld handelt. 2. Na het verstrijken van de in artikel 16, lid 2 gestelde termijn, heeft de verweerder tevens het recht om het bevoegde gerecht in de lidstaat van oorsprong om heroverweging van het Europees betalingsbevel te verzoeken, indien het Europees betalingsbevel kennelijk ten onrechte is toegekend, gelet op de voorschriften van deze verordening, of vanwege andere uitzonderlijke omstandigheden. 3. Indien het gerecht het verzoek van de verweerder weigert omdat geen van de in de leden 1 en 2 bedoelde heroverwegingsgronden van toepassing is, blijft het Europees betalingsbevel van kracht. Indien het gerecht besluit dat heroverweging om een van de in de leden 1 en 2 bedoelde redenen gegrond is, is het Europees betalingsbevel nietig.		
<u>Artikel 21:</u> Tenuitvoerlegging 1. Onverminderd de bepalingen van deze verordening worden de tenuitvoerleggingsprocedures beheerst door het recht van de lidstaat van tenuitvoerlegging. Het Europees betalingsbevel dat uitvoerbaar is geworden, wordt onder dezelfde voorwaarden ten uitvoer gelegd als een uitvoerbare beslissing die in de lidstaat van tenuitvoerlegging is gegeven.		

2. Om tenuitvoerlegging in een andere lidstaat te verkrijgen, verstrekt de eiser aan de bevoegde tenuitvoerleggingsautoriteiten in die lidstaat de volgende stukken: a) een afschrift van het door het gerecht van oorsprong uitvoerbaar verklaarde Europees betalingsbevel, dat voldoet aan de voorwaarden om de echtheid ervan te kunnen vaststellen; en b) indien nodig, een vertaling van het Europees betalingsbevel in de officiële taal van de lidstaat van tenuitvoerlegging of, in het geval dat er in die lidstaat verscheidene officiële talen bestaan, in de officiële taal of een van de officiële rechtstalen van de plaats van tenuitvoerlegging, overeenkomstig het recht van die lidstaat, of in een andere taal die de lidstaat van tenuitvoerlegging heeft verklaard te aanvaarden. Elke lidstaat kan aangeven welke officiële talen van de instellingen van de Europese Unie die van zijn eigen taal verschillen, hij voor het Europees betalingsbevel aanvaardt. De vertaling wordt door een daartoe in een van de lidstaten bevoegde persoon als officiële vertaling gewaarmerkt. 3. Van de eiser die in een lidstaat de tenuitvoerlegging verlangt van het in een andere lidstaat uitgevaardigd Europees betalingsbevel, mag geen zekerheid, borg of pand, in welke vorm ook, worden gevraagd op grond van het feit dat hij een buitenlandse onderdaan is of zijn woon- of verblijfplaats niet in de lidstaat		
---	--	--

van tenuitvoerlegging heeft.		
Artikel 22: Weigering van tenuitvoerlegging 1. De tenuitvoerlegging wordt op verzoek van de verweerder door het bevoegde gerecht in de lidstaat van tenuitvoerlegging geweigerd, indien het Europees betalingsbevel onverenigbaar is met een in een lidstaat of in een derde land gegeven eerdere beslissing of eerder bevel, op voorwaarde dat: a) de eerdere beslissing of het eerdere bevel tussen dezelfde partijen is gegeven in een geschil dat hetzelfde onderwerp betreft en op dezelfde oorzaak berust; en b) de eerdere beslissing of het eerdere bevel aan de voorwaarden voor erkenning in de lidstaat van tenuitvoerlegging voldoet; en c) de onverenigbaarheid in de gerechtelijke procedure in de lidstaat van oorsprong niet als verweer had kunnen worden aangevoerd. 2. De tenuitvoerlegging wordt desgevraagd tevens geweigerd, indien en voor zover de verweerder het in het Europees betalingsbevel vastgestelde bedrag aan de eiser heeft betaald. 3. In geen geval wordt in de lidstaat van tenuitvoerlegging de juistheid van het Europees betalingsbevel onderzocht.		
Artikel 23: Opschorting of beperking van de tenuitvoerlegging		

Indien de verweerder overeenkomstig artikel 20 om heroverweging heeft verzocht, kan het bevoegde gerecht in de lidstaat van tenuitvoerlegging, op verzoek van de verweerder: a) de tenuitvoerleggingsprocedure tot bewarende maatregelen beperken; of b) de tenuitvoerlegging afhankelijk maken van het stellen van een door dit gerecht te bepalen zekerheid; of c) in buitengewone omstandigheden de tenuitvoerleggingsprocedure opschorten.		
<u>Artikel 24:</u> Vertegenwoordiging in rechte Vertegenwoordiging door een advocaat of een andere beoefenaar van een juridisch beroep is niet verplicht a) voor de eiser bij het indienen van het verzoek om een Europees betalingsbevel; b) voor de verweerder ten aanzien van het verweerschrift tegen een Europees betalingsbevel.	Zie ook artikel 1339, §2, 7°	Zie ook artikel 1339, 8°
<u>Artikel 25: Gerechtskosten</u> 1. De totale gerechtskosten van de Europese betalingsbevelprocedure en van de gewone civielrechtelijke procedure die volgt op de indiening van een verweerschrift tegen het Europees betalingsbevel in een lidstaat, mogen niet hoger zijn dan de gerechtskosten van een gewone civielrechtelijke procedure waaraan in die	Zie ook artikel 1343, §1, lid 3	

lidstaat geen Europese betalingsbevelprocedure is voorafgegaan. 2. Voor de toepassing van deze verordening omvatten de gerechtskosten de aan het gerecht te betalen vergoedingen en kosten, waarvan het bedrag overeenkomstig het nationale recht wordt vastgesteld.		
<u>Artikel 26</u> Verhouding tot het nationale procesrecht Niet uitdrukkelijk in deze verordening geregelde procedurekwesties worden beheerst door het nationale recht.		
<u>Artikel 27: Verhouding tot Verordening (EG) nr. 1348/2000</u> Deze verordening laat onverlet de toepassing van Verordening (EG) nr. 1348/2000 van de Raad van 29 mei 2000 inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke of in Handelszaken.		
<u>Artikel 28: Informatie over de kosten van betekening of kennisgeving en over de tenuitvoerlegging</u> De lidstaten werken samen om het publiek en de beroepskringen voor te lichten omtrent: a) de kosten van betekening of kennisgeving van stukken; en b) de vraag welke instanties bevoegd zijn ten aanzien van tenuitvoerlegging voor de toepassing van de		

artikelen 21, 22 en 23, meer bepaald via het Europees justitieel netwerk in burgerlijke en handelszaken, dat is opgericht bij Beschikking 2001/470/EG van de Raad.		
<u>Artikel 29: Informatie over rechterlijke bevoegdheid, heroverwegingsprocedures, communicatiemiddelen en talen</u> 1. Uiterlijk 12 juni 2008 doen de lidstaten de Commissie mededeling van a) de gerechten die bevoegd zijn om een Europees betalingsbevel uit te vaardigen; b) de heroverwegingsprocedure en de bevoegde gerechten voor de toepassing van artikel 20; c) de voor de Europese betalingsbevelprocedure aanvaarde communicatiemiddelen waarover de gerechten beschikken; d) de uit hoofde van artikel 21, lid 2, onder b), aanvaarde talen. De lidstaten stellen de Commissie in kennis van iedere wijziging van deze informatie. 2. De Commissie maakt de overeenkomstig lid 1 meegedeelde informatie openbaar door bekendmaking in het <i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> of door enig ander passend middel.		
<u>Artikel 30: Wijzigingen van de bijlagen</u> De in de bijlagen opgenomen standaardformulieren worden bijgewerkt of technisch aangepast volgens de in artikel		

31, lid 2, bedoelde procedure waarbij volledige overeenstemming met de bepalingen van deze verordening is gegarandeerd.		
<u>Artikel 31: Comité</u> 1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 75 van Verordening (EG) nr. 44/2001 ingestelde comité. 2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn artikel 5 bis, leden 1 tot en met 4 en artikel 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van artikel 8 van dat besluit. 3. Het Comité stelt zijn reglement van orde vast.		
<u>Artikel 32: Evaluatie</u> Uiterlijk op 12 december 2013 dient de Commissie bij het Europees Parlement, de Raad en het Europees Economisch en Sociaal Comité een uitvoerig verslag in over de werking van de Europese betalingsbevelprocedure. Dat verslag bevat een evaluatie van de werking van de procedure en een uitvoerige effectbeoordeling voor elke lidstaat. Daartoe en om te waarborgen dat naar behoren rekening wordt gehouden met de beste praktijken in de Europese Unie en dat deze de beginselen van betere wetgeving weerspiegelen, verstrekken de lidstaten de Commissie informatie over de grensoverschrijdende werking van het Europees betalingsbevel. Deze informatie heeft betrekking op de gerechtskosten, de duur van de procedure, de doelmatigheid, de gebruiksvriendelijkheid en de interne		

betalingsbevelprocedures van de lidstaten. Dit verslag gaat zonodig vergezeld van voorstellen tot wijziging van deze verordening.		
<u>Artikel 33: Inwerkingtreding</u> Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het <i>Publicatieblad van de Europese Unie</i>. Zij is van toepassing met ingang van 12 december 2008 met uitzondering van de artikelen 28, 29, 30 en 31, die met ingang van 12 juni 2008 van toepassing zijn.		
Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in de lidstaten overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.		
	<u>Artikel 3</u> In artikel 1399, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «artikel 1342» vervangen door de woorden «artikel 1340» en worden de woorden «artikel 1340» vervangen door de woorden «artikel 1339».	
	<u>Artikel 4</u> Deze wet is enkel van toepassing op de verzoekschriften bedoeld in artikel 1339 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd bij deze wet, die na de inwerkingtreding ervan worden neergelegd.	
	<u>Artikel 5</u> Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de derde	

	maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het <i>Belgisch Staatsblad</i> .	
--	---	--

1. Tableau comparatif :

<u>Règlement 1896/2006/CE du Parlement européen et du Conseil instituant une procédure européenne d'injonction de payer</u>	<u>Projet de loi introduisant l'injonction de payer dans le Code judiciaire</u> (27 juin 2008)	<u>Proposition de loi modifiant le Code judiciaire afin d'intégrer la notion d'inversion du contentieux dans une nouvelle procédure sommaire d'injonction de payer</u> (déposée par M. Pierre-Yves Jeholet c.s.) (12 février 2008)
	<u>Article 1er</u> La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.	<u>Article 1er</u> La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.
	<u>Art. 2</u> Le chapitre XV du livre IV de la quatrième partie du Code judiciaire, comprenant les articles 1338 à 1344, est remplacé comme suit: «Chapitre XV. Procédure d'injonction de payer »	<u>Art. 2</u> Le Chapitre XV du Code judiciaire intitulé «Procédure sommaire d'injonction de payer» est remplacé comme suit: «Chapitre XV: Procédure sommaire d'injonction de Payer »
<u>Art. 1^{er} Objet</u> 1. Le présent règlement a pour objet: a) de simplifier, d'accélérer et de réduire les coûts de règlement dans les litiges transfrontaliers concernant des créances pécuniaires incontestées en instituant une procédure européenne d'injonction de payer; et b) d'assurer la libre circulation des injonctions de payer européennes au sein de l'ensemble des États membres en établissant des normes minimales dont le respect rend inutile toute procédure intermédiaire dans l'État	<u>Art. 1338</u> Toute demande qui tend au paiement d'une dette certaine et liquide qui a pour objet une somme d'argent et qui est exigible au moment de l'introduction de la demande d'injonction de payer peut être introduite, instruite et jugée conformément aux dispositions du présent chapitre.	<u>Art. 1338</u> Toute demande tendant au paiement d'une dette liquide qui a pour objet une somme d'argent déterminée peut être introduite, instruite et jugée conformément aux dispositions du présent chapitre, si elle paraît justifiée par un écrit émanant du débiteur, par une facture non contestée ou par tout autre élément de preuve. Les dispositions du présent Code concernant la compétence matérielle des juridictions sont d'application. La compétence territoriale est fixée en fonction du domicile du ou des débiteurs, sauf dispositions contractuelles contraires.

membre d'exécution préalablement à la reconnaissance et à l'exécution. 2. Le présent règlement n'empêche pas le demandeur de faire valoir une créance au sens de l'article 4 en recourant à une autre procédure prévue par le droit d'un État membre ou par le droit communautaire.		Ces dispositions s'appliquent également à toute demande de la compétence du tribunal de police, lorsqu'il connaît des contestations visées à l'article 601bis.
<u>Art. 2 Champ d'application</u> 1. Le présent règlement s'applique en matière civile et commerciale dans les litiges transfrontaliers, quelle que soit la nature de la juridiction. Il ne recouvre notamment pas les matières fiscales, douanières ou administratives, ni la responsabilité de l'État pour des actes ou des omissions commis dans l'exercice de la puissance publique ("acta jure imperii"). 2. Sont exclus de l'application du présent règlement: a) les régimes matrimoniaux, les testaments et les successions; b) les faillites, concordats et autres procédures analogues; c) la sécurité sociale; d) les créances découlant d'obligations non contractuelles, à moins <i>i)</i> qu'elles aient fait l'objet d'un accord entre les parties ou qu'il y ait eu une reconnaissance de dette; ou <i>ii)</i> qu'elles concernent des dettes liquides découlant de la propriété conjointe d'un bien. 3. Dans le présent règlement, on entend par "État membre" tous les États membres à l'exception du Danemark.	<u>Art. 1338bis</u> La procédure d'injonction de payer s'applique en matière civile et commerciale. Toutefois, elle ne s'applique pas aux matières fiscales, douanières et administratives, à la responsabilité de l'État, aux effets patrimoniaux du mariage et des relations analogues, aux successions, donations et testaments, aux faillites, concordats, règlements collectifs de dettes et autres procédures analogues ni à la sécurité sociale. Elle ne s'applique pas non plus aux créances découlant d'obligation non contractuelles, à moins: – qu'elles aient fait l'objet d'un accord entre les parties ou qu'il y ait eu une reconnaissance de dette ou – qu'elles concernent des dettes liquides découlant de la propriété conjointe d'un bien.	

<u>Art. 3 Litiges transfrontaliers</u> 1. Aux fins du présent règlement, un litige transfrontalier est un litige dans lequel au moins une des parties a son domicile ou sa résidence habituelle dans un État membre autre que l'État membre de la juridiction saisie. 2. Le domicile est déterminé conformément aux articles 59 et 60 du règlement (CE) n° 44/2001 du Conseil du 22 décembre 2000 concernant la compétence judiciaire, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière civile et commerciale. 3. Le moment auquel s'apprécie le caractère transfrontalier d'un litige est celui où la demande d'injonction de payer européenne est introduite conformément au présent règlement.		
<u>Art. 4 Procédure européenne d'injonction de payer</u> Il est créé une procédure européenne d'injonction de payer pour le recouvrement de créances pécuniaires liquides et exigibles à la date à laquelle la demande d'injonction de payer européenne est introduite.	Voir également l'art. 1338	Voir également l'art. 1338
<u>Art. 5 Définitions</u> Aux fins du présent règlement, on entend par: 1) « État membre d'origine », l'État membre dans lequel une injonction de payer européenne est délivrée; 2) « État membre d'exécution », l'État membre dans lequel l'exécution d'une injonction de payer européenne est demandée; 3) « juridiction », toute autorité		

d'un État membre ayant compétence en ce qui concerne les injonctions de payer européennes ou dans toute autre matière connexe; 4) « juridiction d'origine », la juridiction qui délivre une injonction de payer européenne.		
<u>Art. 6 Compétence</u> 1. Aux fins de l'application du présent règlement, la compétence est déterminée conformément aux règles de droit communautaire applicables en la matière, notamment au règlement (CE) n° 44/2001. 2. Toutefois, si la créance se rapporte à un contrat conclu par une personne, le consommateur, pour un usage pouvant être considéré comme étranger à son activité professionnelle et si le défendeur est le consommateur, la compétence appartient aux seules juridictions de l'État membre où le défendeur a son domicile, au sens de l'article 59 du règlement (CE) n° 44/2001.		
<u>Art. 7 Demande d'injonction de payer européenne</u> 1. Une demande d'injonction de payer européenne est introduite au moyen du formulaire type A figurant à l'annexe I. 2. La demande comprend les éléments suivants:: a) le nom et l'adresse des parties, et le cas échéant de leurs représentants, ainsi que de la juridiction saisie de la demande; b) le montant de la créance, notamment le principal et, le cas échéant, les intérêts, les pénalités contractuelles et les	<u>Art. 1339</u> § 1er. La demande est introduite par requête unilatérale, adressée au juge en double exemplaire. § 2. La requête est introduite au moyen d'un formulaire-type requête. Elle contient, à peine de nullité, les mentions suivantes: 1° le jour, le mois et l'année; 2° le nom, prénoms, profession et résidence principale du requérant ainsi que, le cas échéant, le nom, prénoms, résidence principale et qualité de ses représentants légaux;	<u>Art. 1339</u> La demande est introduite sous pli recommandé à la Poste ou par dépôt au greffe. Celle-ci doit contenir les mentions suivantes: 1. l'indication des jours, mois et an; 2. le nom, prénom, profession et domicile du requérant, ainsi que, le cas échéant, sa qualité de commerçant et son numéro d'immatriculation à la TVA et, s'il y a lieu, le nom, prénom, domicile et qualité des représentants légaux; s'il s'agit d'une personne morale, sa forme juridique, sa

frais; c) si des intérêts sont réclamés sur la créance, le taux d'intérêt et la période pour laquelle ces intérêts sont réclamés, sauf si des intérêts légaux sont automatiquement ajoutés au principal en vertu du droit de l'État membre d'origine; d) la cause de l'action, y compris une description des circonstances invoquées en tant que fondement de la créance et, le cas échéant, des intérêts réclamés; e) une description des éléments de preuve à l'appui de la créance; f) les chefs de compétence; et g) le caractère transfrontalier du litige au sens de l'article 3. 3. Dans la demande, le demandeur déclare qu'à sa connaissance les informations fournies sont exactes et reconnaît que toute fausse déclaration intentionnelle risque d'entraîner les sanctions prévues par le droit de l'État membre d'origine. 4. Le demandeur peut informer la juridiction, dans un appendice joint à la demande, qu'il s'oppose au passage à la procédure civile ordinaire au sens de l'article 17 en cas d'opposition formée par le défendeur. Le demandeur garde la possibilité d'en informer la juridiction ultérieurement, mais en tout état de cause avant la délivrance de l'injonction de payer. 5. La demande est introduite sur support papier ou par tout autre moyen de communication accepté par l'État membre d'origine et utilisable par la juridiction d'origine, y compris	s'il s'agit d'une personne morale, sa forme juridique, sa dénomination, son siège social et, le cas échéant, le numéro unique d'entreprise; 3° le nom, prénoms et résidence principale du ou des débiteurs et, le cas échéant, s'ils sont connus, les nom, prénoms, résidence principale et qualité de ses ou de leurs représentants légaux ou, s'il s'agit d'une personne morale, sa forme juridique, sa dénomination, son siège social, et le cas échéant, le numéro unique d'entreprise; 4° l'indication précise de la créance, avec le décompte de ses différents éléments, y compris le mode de calcul précis des intérêts éventuellement dus; 5° la cause de la demande, et l'énumération des documents susceptibles d'en justifier l'existence. Dans ce cas, une copie de ces documents est jointe en annexe et un inventaire des pièces numérotées est repris au bas de la requête; 6° la désignation du juge qui doit connaître de la cause; 7° la signature du requérant, de ses représentants légaux ou de son avocat; 8° une déclaration dans laquelle le requérant certifie qu'à sa connaissance, les informations qu'il a fournies sont exactes, et reconnaît que toute fausse déclaration intentionnelle risque d'entraîner des sanctions pénales. § 3. Le modèle du formulaire-type requête est fixé par le Roi. § 4. Le requérant peut, dans la requête, faire savoir qu'il s'oppose au passage à une	dénomination, l'identification de l'organe compétent qui la représente et son siège social, ainsi que, le cas échéant, son numéro d'immatriculation à la TVA; 3. le nom, prénom et domicile du ou des débiteurs; s'il s'agit d'une personne morale, sa forme juridique, sa dénomination et son siège; 4. l'indication précise de la somme réclamée, avec un décompte actualisé des différents éléments de la créance, des paiements partiels éventuels et du taux des intérêts débiteurs; 5. les causes de la créance et la mention des documents susceptibles d'en justifier l'existence, le montant et le bien-fondé; 6. la preuve que le débiteur a été mis en demeure par lettre recommandée envoyée au moins quinze jours avant l'introduction de la demande; 7. la désignation du juge saisi de la demande; 8. la signature du requérant ou de son avocat; 9. s'il l'estime opportun, le requérant indique les motifs pour lesquels il s'oppose à l'octroi de termes et délais. Un dossier étayant les points 4 et 6 doit être fourni. La créance doit être certaine, liquide et exigible au moment de la mise en demeure. Un certificat de domicile du ou des débiteurs de moins de 15 jours est joint à la requête, à peine de nullité.
---	---	--

par voie électronique. 6. La demande est signée par le demandeur ou, le cas échéant, par son représentant. Lorsque la demande est introduite par voie électronique conformément au paragraphe 5, elle est signée conformément à l'article 2, paragraphe 2, de la directive 1999/93/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 décembre 1999 sur un cadre communautaire pour les signatures électroniques. Cette signature est reconnue dans l'État membre d'origine sans qu'il soit possible de la soumettre à des conditions supplémentaires. Néanmoins, cette signature électronique n'est pas nécessaire si et dans la mesure où les juridictions de l'État membre d'origine sont dotées d'un autre système de communication électronique accessible à un groupe donné d'utilisateurs certifiés préalablement inscrits et permettant une identification sûre de ces utilisateurs. Les États membres informent la Commission de l'existence de tels systèmes.	procédure ordinaire en cas d'opposition formée par le défendeur. Le requérant garde la possibilité d'en informer la juridiction ultérieurement, mais en tout état de cause avant la délivrance de l'ordonnance de l'injonction de payer.	
<u>Art. 8 Examen de la demande</u> La juridiction saisie d'une demande d'injonction de payer européenne examine, dans les meilleurs délais et en se fondant sur le formulaire de demande, si les conditions énoncées aux articles 2, 3, 4, 6 et 7 sont réunies et si la demande semble fondée. Cet examen peut être effectué au moyen d'une procédure automatisée.	<u>Art. 1339bis</u> Le juge examine, en se fondant sur le formulaire-type de requête, si les conditions énoncées aux articles 1338 et 1339 sont réunies et si la requête est fondée.	
<u>Art. 9 Compléments et rectifications</u> 1. Si les conditions énoncées à l'article 7 ne sont pas réunies, la juridiction met le demandeur en	<u>Article 1339ter</u> § 1er. S'il n'a pas été satisfait aux exigences prévues à l'article 1339, § 2, et pour autant que la requête ne soit	

mesure de compléter ou de rectifier la demande, à moins que celle-ci soit manifestement non fondée ou irrecevable. La juridiction utilise à cet effet le formulaire type B figurant dans l'annexe II. 2. Lorsque la juridiction demande au demandeur de compléter ou de rectifier la demande, elle fixe un délai qu'elle estime approprié au vu des circonstances. La juridiction peut proroger ce délai si elle le juge utile.	pas manifestement non fondée ou que la demande ne soit pas irrecevable, le tribunal donne au requérant la possibilité de compléter ou de rectifier la requête. Le tribunal utilise à cet effet le formulaire-type compléments et rectifications. Ce formulaire doit être renvoyé dans les 15 jours qui suivent sa réception. Le greffier envoie par simple lettre un formulaire-type compléments et rectifications au requérant, à ses représentants légaux ou, le cas échéant, à son avocat. § 2. Le modèle du formulaire-type compléments et rectifications est fixé par le Roi.	
<u>Art. 10 Modification de la demande</u> 1. Si les conditions visées à l'article 8 ne sont réunies que pour une partie de la demande, la juridiction en informe le demandeur au moyen du formulaire type C figurant dans l'annexe III. Le demandeur est invité à accepter ou à refuser une proposition d'injonction de payer européenne portant sur le montant que la juridiction a fixé et est informé des conséquences de sa décision. Le demandeur répond en renvoyant le formulaire type C que lui a adressé la juridiction dans un délai fixé par celle-ci conformément à l'article 9, paragraphe 2. 2. Si le demandeur accepte la proposition de la juridiction, la juridiction délivre une injonction de payer européenne, conformément à l'article 12, pour la partie de la demande qui a été acceptée par le demandeur. Les conséquences qui en résultent pour le reliquat de la demande initiale sont régies par le droit national. 3. Si le demandeur n'envoie pas	<u>Art. 1340</u> Le juge se prononce dans les trente jours suivant le dépôt ou la réception de la requête au greffe. Le juge rejette ou accueille, en tout ou partie, la demande par une ordonnance rendue en chambre du conseil. En cas de rejet de la requête, le juge informe le requérant, de manière succincte, des raisons du rejet. Le délai de trente jours comprend aussi le délai fixé par le juge pour compléter ou rectifier la requête. Le greffier envoie, par simple lettre, une copie de l'ordonnance au requérant, à ses représentants légaux et, le cas échéant, à son avocat.	<u>Art 1340</u> Dans les 15 jours du dépôt ou de la réception de la requête au greffe, le juge rejette ou accepte intégralement, ou partiellement, la demande, par une ordonnance prononcée en chambre du conseil. Le juge peut octroyer des termes et délais, s'il ressort des éléments en sa possession que le ou les débiteurs en sont demandeurs et que l'octroi de ceux-ci est de nature à favoriser le paiement de la dette. Le juge peut également ordonner toute mesure d'instruction. Le greffier adresse, par simple lettre, une copie de l'ordonnance au requérant, ou à son conseil s'il en a un.

sa réponse dans le délai fixé par la juridiction ou s'il refuse la proposition faite par celle-ci, la juridiction rejette l'intégralité de la demande d'injonction de payer européenne.		
<u>Art. 11 Rejet de la demande</u> 1. La juridiction rejette la demande si: a) les conditions énoncées aux articles 2, 3, 4, 6 et 7 ne sont pas réunies; ou b) la demande est manifestement non fondée; ou c) le demandeur omet d'envoyer sa réponse dans le délai fixé par la juridiction en vertu de l'article 9, paragraphe 2; ou d) le demandeur omet d'envoyer sa réponse dans le délai fixé par la juridiction ou s'il refuse la proposition de la juridiction, conformément à l'article 10. Le demandeur est informé des motifs du rejet au moyen du formulaire type D figurant dans l'annexe IV. 2. Le rejet de la demande n'est pas susceptible de recours. 3. Le rejet de la demande n'empêche pas le demandeur de faire valoir la créance au moyen d'une nouvelle demande d'injonction de payer européenne ou de toute autre procédure prévue par le droit d'un État membre.	Voir également l'art. 1340 ET <u>Art. 1341</u> L'ordonnance qui rejette la demande ou n'y fait droit que partiellement n'est pas susceptible d'opposition ni d'appel de la part du requérant. Celui-ci a toutefois la faculté d'introduire sa demande pour le tout selon la procédure de droit commun pour autant qu'il ne fasse pas signifier l'ordonnance.	Voir également l'art. 1340 ET <u>Art. 1341</u> L'ordonnance qui rejette la demande n'est susceptible d'aucun recours de la part du requérant. Celui-ci a toutefois la possibilité d'introduire à nouveau sa demande par voie ordinaire.
<u>Art. 12 Délivrance d'une injonction de payer européenne</u> 1. Si les conditions visées à l'article 8 sont réunies la	Voir également l'art. 1340 ET	Voir également l'art. 1340 ET

<u>l'article 8</u> sont réunies, la juridiction délivre l'injonction de payer européenne dans les meilleurs délais et en principe dans un délai de trente jours à compter de l'introduction de la demande, au moyen du formulaire type E figurant dans l'annexe V. Le calcul du délai de trente jours ne comprend pas le délai nécessaire au demandeur pour compléter, rectifier ou modifier la demande. 2. L'injonction de payer européenne est délivrée conjointement avec une copie du formulaire de demande. Elle ne comporte pas les informations fournies par le demandeur dans les appendices 1 et 2 du formulaire type A. 3. Dans l'injonction de payer européenne, le défendeur est informé de ce qu'il a la possibilité: a) de payer au demandeur le montant figurant dans l'injonction de payer; ou b) de s'opposer à l'injonction de payer en formant opposition auprès de la juridiction d'origine, qui doit être envoyée dans un délai de trente jours à compter de la signification ou de la notification de l'injonction qui lui aura été faite. 4. Aux termes de l'injonction de payer européenne, le défendeur est informé que: a) l'injonction a été délivrée sur le seul fondement des informations fournies par le demandeur et n'a pas été vérifiée par la juridiction; b) l'injonction deviendra exécutoire à moins qu'il ait été formé opposition auprès de la juridiction conformément à <u>l'article 16</u>;	Art. 1342 § 1er. L'ordonnance est réputée non avenue si elle n'est pas signifiée par le requérant au défendeur dans les six mois de sa date. § 2. L'exploit de signification de l'expédition de l'ordonnance d'injonction de payer contient, à peine de nullité: 1° une copie de la requête; 2° un formulaire-type opposition; 3° la sommation: a) ou bien de payer au requérant les montants fixés dans l'ordonnance et dont le décompte détaillé est joint en annexe; b) ou bien de former opposition, si le débiteur estime devoir faire valoir des moyens de défense; 4° l'indication du délai dans lequel le débiteur peut former opposition, du greffe auquel celle-ci doit être formée ainsi que de la forme que celle-ci doit revêtir; 5° l'avertissement au débiteur qu'à défaut de paiement ou d'opposition dans le délai prescrit, l'ordonnance deviendra exécutoire, ce qui permettra au créancier de le contraindre par toutes voies de droit au paiement des sommes prévues à l'ordonnance. § 3. Le modèle du formulaire-type opposition est fixé par le Roi. § 4. La signification de la copie certifiée conforme de l'ordonnance d'injonction de payer interrompt la prescription au sens de l'article 2244 du Code civil.	Art. 1342 L'ordonnance qui accueille la demande doit être signifiée par huissier de justice au débiteur dans le mois. Celle-ci doit contenir: 1. Une copie de la requête; 2. le total et le décompte des sommes à rembourser fixées dans l'ordonnance; 3. la possibilité de faire opposition à la requête; 4. le délai durant lequel le débiteur peut exercer son droit d'opposition auprès du greffe compétent; 5. l'avertissement au débiteur qu'à défaut de paiement ou d'opposition dans le délai indiqué, l'ordonnance sera revêtue de la formule exécutoire, permettant au créancier de le contraindre, par toutes voies de droit, au paiement des sommes prévues par l'ordonnance; 6. L'opposition doit être signifiée au créancier dans le mois, à compter de la signification de l'ordonnance. L'acte d'opposition indique non seulement la juridiction saisie de l'opposition mais également les jour et heure où, dans le délai ordinaire des citations, les parties sont appelées à comparaître devant elle afin d'entendre statuer sur la cause.
---	--	---

c) lorsqu'il a été formé opposition, la procédure se poursuit devant les juridictions compétentes de l'État membre d'origine conformément aux règles de la procédure civile ordinaire, sauf si le demandeur a expressément demandé qu'il soit mis un terme à la procédure dans ce cas. 5. La juridiction veille à ce que l'injonction de payer soit signifiée ou notifiée au défendeur conformément au droit national, selon des modalités conformes aux normes minimales établies aux articles 13, 14 et 15.	§ 5. À peine de déchéance, l'ordonnance portant injonction de payer est susceptible d'opposition de la part du débiteur dans le mois de sa signification. L'opposition est formée sans frais au greffe du tribunal qui a rendu l'ordonnance d'injonction de payer, soit par déclaration verbale contre accusé de réception, soit par déclaration écrite au moyen du formulaire-type opposition annexé à l'exploit de signification. Ce formulaire-type opposition doit être déposé au greffe ou envoyé au greffe par lettre recommandée à la poste. § 6. Dans les trois jours de la réception, le greffier en informe le créancier et, s'il échet, son conseil par pli ordinaire. Par même courrier, il invite le créancier à déposer au greffe les frais d'opposition dans un délai d'un mois, à peine de nullité de la procédure.	
<u>Art. 13 Signification ou notification assortie de la preuve de sa réception par le défendeur</u> L'injonction de payer européenne peut être signifiée ou notifiée au défendeur, conformément au droit national de l'État dans lequel la signification ou la notification doit être effectuée, par l'un des modes suivants: a) signification ou notification à personne, le défendeur ayant signé un accusé de réception portant la date de réception; b) signification ou notification à personne au moyen d'un document signé par la personne compétente qui a procédé à la signification ou à la notification, spécifiant que le		

défendeur a reçu l'acte ou qu'il a refusé de le recevoir sans aucun motif légitime, ainsi que la date à laquelle l'acte a été signifié ou notifié; c) signification ou notification par voie postale, le défendeur ayant signé et renvoyé un accusé de réception portant la date de réception; d) signification ou notification par des moyens électroniques, comme la télécopie ou le courrier électronique, le défendeur ayant signé et renvoyé un accusé de réception portant la date de réception.		
<u>Art. 14 Signification ou notification non assortie de la preuve de sa réception par le défendeur</u> 1. L'injonction de payer européenne peut également être signifiée ou notifiée au défendeur conformément au droit national de l'État dans lequel la signification ou la notification doit être effectuée, par l'un des modes suivants: a) signification ou notification à personne, à l'adresse personnelle du défendeur, à des personnes vivant à la même adresse que celui-ci ou employées à cette adresse; b) si le défendeur est un indépendant ou une personne morale, signification ou notification à personne, dans les locaux commerciaux du défendeur, à des personnes employées par le défendeur; c) dépôt de l'injonction dans la boîte aux lettres du défendeur; d) dépôt de l'injonction dans un bureau de poste ou auprès d'une autorité publique compétente et communication écrite de ce dépôt dans la boîte aux lettres du défendeur, à condition que la communication écrite mentionne clairement la nature judiciaire de l'acte ou le		

fait qu'elle vaut notification ou signification et a pour effet de faire courir les délais; e) par voie postale non assortie de l'attestation visée au paragraphe 3, lorsque le défendeur a son adresse dans l'État membre d'origine; f) par des moyens électroniques avec accusé de réception automatique, à condition que le défendeur ait expressément accepté à l'avance ce mode de signification ou de notification. 2. Aux fins du présent règlement, la signification ou la notification au titre du paragraphe 1 n'est pas admise si l'adresse du défendeur n'est pas connue avec certitude. 3. La signification ou la notification en application du paragraphe 1, points a), b), c) et d), est attestée par: a) un acte signé par la personne compétente ayant procédé à la signification ou à la notification mentionnant les éléments suivants: i) le mode de signification ou de notification utilisé, et ii) la date de la signification ou de la notification, et iii) lorsque l'injonction de payer a été signifiée ou notifiée à une personne autre que le défendeur, le nom de cette personne et son lien avec le défendeur, ou b) un accusé de réception émanant de la personne qui a reçu la signification ou la notification, pour l'application du paragraphe 1, points a) et b).		
--	--	--

<u>Art. 15 Signification ou notification à un représentant</u> La signification ou la notification en application des articles 13 ou 14 peut aussi être faite à un représentant du défendeur.		
<u>Art. 16 Opposition à l'injonction de payer européenne</u> 1. Le défendeur peut former opposition à l'injonction de payer européenne auprès de la juridiction d'origine au moyen du formulaire type F figurant dans l'annexe VI, qui lui est transmis en même temps que l'injonction de payer européenne. 2. L'opposition est envoyée dans un délai de trente jours à compter de la signification ou de la notification de l'injonction au défendeur. 3. Le défendeur indique dans l'opposition qu'il conteste la créance, sans être tenu de préciser les motifs de contestation. 4. L'opposition est introduite sur support papier ou par tout autre moyen de communication accepté par l'État membre d'origine et utilisable par la juridiction d'origine, y compris par voie électronique. 5. L'opposition est signée par le défendeur ou, le cas échéant, par son représentant. Lorsque l'opposition est introduite par voie électronique conformément au paragraphe 4, elle est signée conformément à l'article 2, paragraphe 2, de la directive 1999/93/CE. La signature est reconnue dans l'État membre d'origine sans qu'il soit possible de la soumettre à des conditions supplémentaires.	Voir également l'art. 1342	Voir également l'art. 1342

Néanmoins, cette signature électronique n'est pas nécessaire si et dans la mesure où les juridictions de l'État membre d'origine sont dotées d'un autre système de communication électronique accessible à un groupe donné d'utilisateurs certifiés préalablement inscrits et permettant une identification sûre de ces utilisateurs. Les États membres informent la Commission de l'existence de tels systèmes.		
<u>Art. 17 Effets de l'opposition</u> 1. Si une opposition est formée dans le délai prévu à l'article 16, paragraphe 2, la procédure se poursuit devant les juridictions compétentes de l'État membre d'origine conformément aux règles de la procédure civile ordinaire, sauf si le demandeur a expressément demandé qu'il soit mis un terme à la procédure dans ce cas. Lorsque le demandeur a fait valoir sa créance en recourant à la procédure européenne d'injonction de payer, aucune disposition du droit national ne porte atteinte à sa position lors de la procédure civile ordinaire ultérieure. 2. Le passage à la procédure civile ordinaire au sens du paragraphe 1 est régi par le droit de l'État membre d'origine. 3. Le demandeur est informé de toute opposition formée par le défendeur et de tout passage à la procédure civile ordinaire.	<u>Art. 1343</u> § 1er. Lorsque la demande relève de la compétence d'attribution du juge qui a rendu l'ordonnance d'injonction de payer, celui-ci connaît de l'opposition selon la voie ordinaire et se prononce sur la demande initiale, les demandes incidentes et les défenses au fond. Si le juge n'est pas compétent, l'affaire est renvoyée devant la juridiction compétente, conformément aux articles 660 et suivants du Code judiciaire. L'affaire est inscrite d'office et sans frais au rôle du juge de renvoi. § 2. La juridiction saisie de l'opposition fixe les jour et heure dans le délai ordinaire des citations où les parties sont appelées, par pli judiciaire, à comparaître devant elle afin d'entendre statuer sur la cause. § 3. Si aucune des parties ne se présente, la juridiction saisie de l'opposition constate l'extinction de l'instance. Celle-ci rend non avenue l'ordonnance portant injonction de payer. § 4. Le jugement rendu sur opposition se substitue à l'ordonnance portant injonction	<u>Art. 1343</u> En cas d'absence de remboursement ou d'opposition de la part du débiteur dans le délai prévu, l'ordonnance sera revêtue de la forme exécutoire et le créancier pourra en poursuivre l'exécution par toutes voies de droit. En cas d'opposition: 1. si aucune partie ne se présente, la juridiction saisie de l'opposition constate l'extinction de l'instance; celle-ci rend non avenue l'ordonnance portant injonction à payer; 2. si une des deux parties se présente, la décision prononcée est réputée contradictoire; 3. le jugement rendu sur opposition se substitue à l'ordonnance portant injonction de payer.».

	de payer. § 5. Le jugement rendu sur opposition est susceptible d'appel, conformément aux règles de droit commun, dans les limites de la troisième partie, titre II et conformément à la quatrième partie, livre III, titre III.	
<u>Art. 18 Force exécutoire</u> 1. Si, dans le délai prévu à l'article 16, paragraphe 2, compte tenu d'un délai supplémentaire nécessaire à l'acheminement de l'opposition, aucune opposition n'a été formée auprès de la juridiction d'origine, la juridiction d'origine déclare sans tarder l'injonction de payer européenne exécutoire, au moyen du formulaire type G figurant dans l'annexe VII. La juridiction vérifie la date à laquelle l'injonction de payer a été signifiée ou notifiée. 2. Sans préjudice du paragraphe 1, les conditions formelles d'acquisition de la force exécutoire sont régies par le droit de l'État membre d'origine. 3. La juridiction envoie l'injonction de payer européenne exécutoire au demandeur.	<u>Art. 1344</u> En l'absence d'opposition dans le délai d'un mois qui suit la signification de l'expédition conforme de l'ordonnance portant injonction de payer, le créancier peut demander au greffier, par déclaration verbale auprès du greffe avec accusé de réception ou par pli recommandé, l'apposition de la formule exécutoire. Le créancier joint à sa demande la preuve de la signification. L'ordonnance est réputée non avenue si la demande du créancier n'est pas introduite dans le délai d'un mois après l'écoulement du délai d'opposition. L'ordonnance revêtue de la formule exécutoire a les effets d'un jugement contradictoire qui n'est pas susceptible d'appel.».	
<u>Art. 19 Suppression de l'exequatur</u> Une injonction de payer européenne devenue exécutoire dans l'État membre d'origine est reconnue et exécutée dans les autres États membres sans qu'une déclaration constatant la force exécutoire soit nécessaire et sans qu'il soit possible de contester sa reconnaissance.		

Art. 20 Réexamen dans des cas exceptionnels

1. Après expiration du délai prévu à l'[article 16](#), paragraphe 2, le défendeur a le droit de demander le réexamen de l'injonction de payer européenne devant la juridiction compétente de l'État membre d'origine si:

a) i) l'injonction de payer a été signifiée ou notifiée selon l'un des modes prévus à l'[article 14](#);

et

ii) la signification ou la notification n'est pas intervenue en temps utile pour lui permettre de préparer sa défense, sans qu'il y ait faute de sa part,

ou

b) le défendeur a été empêché de contester la créance pour cause de force majeure ou en raison de circonstances extraordinaires, sans qu'il y ait faute de sa part, pour autant que, dans un cas comme dans l'autre, il agisse promptement.

2. Après expiration du délai prévu à l'article 16, paragraphe 2, le défendeur a également le droit de demander le réexamen de l'injonction de payer européenne devant la juridiction compétente de l'État membre d'origine lorsqu'il est manifeste que l'injonction de payer a été délivrée à tort, au vu des exigences fixées par le présent règlement, ou en raison d'autres circonstances exceptionnelles.

3. Si la juridiction rejette la demande du défendeur au motif qu'aucune des conditions de réexamen énoncées aux paragraphes 1 et 2 n'est remplie, l'injonction de payer européenne reste valable.

Si la juridiction décide que le réexamen est justifié au motif que l'une des conditions énoncées aux paragraphes 1 et 2 est remplie, l'injonction de payer européenne est nulle et non avenue.		
<u>Art. 21 Exécution</u> 1. Sans préjudice des dispositions du présent règlement, les procédures d'exécution sont régies par le droit de l'État membre d'exécution. L'injonction de payer européenne devenue exécutoire est exécutée dans les mêmes conditions qu'une décision exécutoire rendue dans l'État membre d'exécution. 2. Aux fins de l'exécution dans un autre État membre, le demandeur fournit aux autorités compétentes de cet État membre chargées de l'exécution: a) une copie de l'injonction de payer européenne, telle que déclarée exécutoire par la juridiction d'origine, et réunissant les conditions nécessaires pour en établir l'authenticité; et b) le cas échéant, la traduction de l'injonction de payer européenne dans la langue officielle de l'État membre d'exécution ou, si cet État membre a plusieurs langues officielles, dans la langue officielle ou dans l'une des langues officielles de la procédure judiciaire du lieu où l'exécution est demandée, conformément au droit de cet État membre, ou dans une autre langue que l'État membre d'exécution aura déclaré pouvoir accepter. Chaque État membre peut indiquer la ou les langues officielles des institutions de l'Union		

européenne, autres que la sienne, qu'il peut accepter pour une injonction de payer européenne. La traduction est certifiée par une personne habilitée à cet effet dans l'un des États membres. 3. Aucune caution ni aucun dépôt, sous quelque dénomination que ce soit, ne peuvent être imposés en raison, soit de la qualité de ressortissant étranger, soit du défaut de domicile ou de résidence dans l'État membre d'exécution, au demandeur qui, dans un État membre, demande l'exécution d'une injonction de payer européenne délivrée dans un autre État membre.		
<u>Art. 22 Refus d'exécution</u> 1. Sur demande du défendeur, l'exécution est refusée par la juridiction compétente dans l'État membre d'exécution si l'injonction de payer européenne est incompatible avec une décision rendue ou une injonction délivrée antérieurement dans tout État membre ou dans un pays tiers lorsque: a) la décision rendue ou l'injonction délivrée antérieurement l'a été entre les mêmes parties dans un litige ayant la même cause; et b) que la décision rendue ou l'injonction délivrée antérieurement réunit les conditions nécessaires à sa reconnaissance dans l'État membre d'exécution; et c) l'incompatibilité n'aurait pas pu être invoquée au cours de la procédure judiciaire dans l'État membre d'origine.		

2. L'exécution est également refusée, sur demande, si et dans la mesure où le défendeur a payé au demandeur le montant fixé dans l'injonction de payer européenne. 3. Une injonction de payer européenne ne peut en aucun cas faire l'objet d'un réexamen au fond dans l'État membre d'exécution.		
<u>Art. 23 Suspension ou limitation de l'exécution</u> Lorsque le défendeur a demandé le réexamen conformément à l'article 20, la juridiction compétente dans l'État membre d'exécution peut, à la demande du défendeur: a) limiter la procédure d'exécution à des mesures conservatoires; ou b) subordonner l'exécution à la constitution d'une sûreté qu'elle détermine; ou c) dans des circonstances exceptionnelles, suspendre la procédure d'exécution.		
<u>Art. 24 Représentation en justice</u> La représentation par un avocat ou un autre professionnel du droit n'est obligatoire: a) ni pour le demandeur en ce qui concerne la demande d'injonction de payer européenne; b) ni pour le défendeur en ce qui concerne l'opposition à une injonction de payer européenne.	Voir également l'art. 1339, §2,7°	Voir également l'art. 1339, 8°

<u>Art. 25 Frais de justice</u> 1. La somme des frais de justice afférents à une procédure européenne d'injonction de payer et à la procédure civile ordinaire qui y fait suite en cas d'opposition à l'injonction de payer européenne dans un État membre n'excède pas les frais de justice induits par une procédure civile ordinaire non précédée d'une procédure européenne d'injonction de payer dans ledit État membre. 2. Aux fins du présent règlement, les frais de justice comprennent les frais et les droits à verser à la juridiction, dont le montant est fixé conformément au droit national.	Voir également l'art. 1343, §1, lid 3	
<u>Art. 26 Relation avec le droit procédural national</u> Toute question procédurale non expressément réglée par le présent règlement est régie par le droit national.		
<u>Art. 27 Relation avec le règlement (CE) n° 1348/2000</u> Le présent règlement ne porte pas atteinte à l'application du <u>règlement (CE) n° 1348/2000</u> du Conseil du 29 mai 2000 relatif à la signification et à la notification dans les États membres des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile et commerciale.		
<u>Art. 28 Informations relatives aux frais de signification ou de notification et à l'exécution</u> Les États membres collaborent en vue d'assurer l'information du public et des milieux professionnels concernant: a) les frais de signification ou de notification des documents;		

et b) les autorités compétentes pour l'exécution aux fins de l'application des articles 21, 22 et 23, notamment via le réseau judiciaire européen en matière civile et commerciale établi conformément à la décision 2001/470/CE du Conseil du 28 mai 2001.		
<u>Art. 29 Informations relatives à la compétence, aux procédures de réexamen, aux moyens de communication et aux langues</u> 1. Le 12 juin 2008 au plus tard, les États membres informent la Commission: a) des juridictions compétentes pour délivrer une injonction de payer européenne; b) de la procédure de réexamen et des juridictions compétentes aux fins de l'application de l'article 20; c) des moyens de communication acceptés aux fins de la procédure européenne d'injonction de payer et utilisables par les juridictions; d) des langues acceptées aux termes de l'article 21, paragraphe 2, point b). Les États membres communiquent à la Commission toute modification ultérieure de ces informations. 2. La Commission met les informations notifiées conformément au paragraphe 1 à la disposition du public par voie de publication au <i>Journal officiel de l'Union européenne</i> et par tout autre moyen approprié.		

<u>Art. 30 Modifications apportées aux annexes</u> Les formulaires types qui figurent dans les annexes sont mis à jour ou font l'objet d'une adaptation technique, dans le respect des dispositions du présent règlement, conformément à la procédure prévue à l'article 31, paragraphe 2.		
<u>Art. 31 Comité</u> 1. La Commission est assistée par le comité institué par l'article 75 du règlement (CE) n° 44/2001. 2. Dans le cas où il est fait référence au présent paragraphe, l'article 5bis, paragraphes 1 à 4, et l'article 7 de la décision 1999/468/CE s'appliquent, dans le respect des dispositions de l'article 8 de celle-ci. 3. Le comité adopte son règlement intérieur.		
<u>Art. 32 Réexamen</u> Le 12 décembre 2013 au plus tard, la Commission présente au Parlement européen, au Conseil et au Comité économique et social européen un rapport détaillé réexaminant l'application de la procédure européenne d'injonction de payer. Ce rapport comporte une évaluation de l'application de la procédure et une étude d'impact élargie pour chaque État membre. À cette fin et afin de veiller à ce que les meilleures pratiques au sein de l'Union européenne soient dûment prises en compte et soient conformes aux principes de l'amélioration de la législation, les États membres informent la Commission de l'application de la procédure		

européenne d'injonction de payer au niveau transfrontalier. Ces informations portent sur les frais de justice, la rapidité de la procédure, l'efficacité, la facilité d'utilisation et les procédures internes d'injonction de payer des États membres. Le rapport de la Commission est accompagné, le cas échéant, de propositions d'adaptation.		
<u>Art. 33 Entrée en vigueur</u> Le présent règlement entre en vigueur le jour suivant celui de sa publication au <i>Journal officiel de l'Union européenne</i> . Il est applicable à partir du 12 décembre 2008, à l'exception des articles 28, 29, 30 et 31, qui sont applicables à partir du 12 juin 2008.		
Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans les États membres conformément au traité instituant la Communauté européenne.		
	<u>Art. 3.</u> À l'article 1399, alinéa 2, du même Code, les mots «article 1342» sont remplacés par les mots «article 1340» et les mots «article 1340» sont remplacés par les mots «article 1339».	
	<u>Art. 4.</u> La présente loi s'applique uniquement aux requêtes visées à l'article 1339 du Code judiciaire modifié par la présente loi, qui sont déposées après son entrée en vigueur.	

	<u>Art. 5.</u> La présente loi entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au <i>Moniteur belge</i>.	
--	---	--

2. Betalingsbevelprocedure : Rechtsvergelijkende tabel

2. Procédure d'injonction de payer : Table de droit comparé

	Bestaat er een betalingsbevel-procedure?	Existe-t-il une procédure d'injonction de payer ?
<u>Tsjechische Republiek / République Tchèque</u>	Er bestaan twee procedures van dit type in de Tsjechische Republiek: de betalingsbevelprocedure en de betalingsbevelprocedure die betrekking heeft op schulden voortvloeiend uit een wisselbrief of een cheque.	Il existe deux procédures de ce type en République tchèque: la procédure d'injonction de payer et la procédure d'injonction de payer relative aux créances résultant d'une lettre de change ou d'un chèque.
<u>Duitsland / Allemagne</u>	<i>Bestaat er een vereenvoudigde procedure voor het geldend maken van vorderingen waarvan waarschijnlijk is dat de schuldenaar deze niet zal betwisten? (procedure genaamd betalingsbevel)</i> Ja. Het Duitse wetboek van burgerlijke rechtsvordering (ZPO - Zivilprozessordnung) voorziet een procedure bij bevel tot betaling (Mahnverfahren) die wordt geregeld in de §§ 688 e.v.	<i>Existe-t-il une procédure simplifiée pour faire droit aux demandes de recouvrement de créances qui vraisemblablement ne seront pas contestées de la part du débiteur (procédure dite d'injonction de payer)?</i> Oui. Le code de procédure civile Allemand (ZPO – Zivilprozessordnung) prévoit une procédure d'injonction de payer (Mahnverfahren) aux articles 688 et suivants.
<u>Griekenland / Grèce</u>	<i>Bestaat er een vereenvoudigde procedure specifiek toepasbaar voor het geldend maken van vorderingen die de schuldenaars waarschijnlijk niet zullen betwisten (genaamd "betalingsbevelprocedure")?</i> Ja, de speciale procedure voorzien in de artikelen 624 en 634 van het Wetboek van de burgerlijke procedure.	<i>Existe-t-il une procédure simplifiée applicable spécifiquement au recouvrement des créances que les défendeurs ne contesteront probablement pas (appelée «procédure d'injonction de payer»)?</i> Oui, la procédure spéciale visée aux articles 624 à 634 du Code de procédure civile.
<u>Spanje / Espagne</u>	Ja, het gaat om de procedure van aanmaning (procedimiento monitorio).	Oui, il s'agit de la procédure d'avertissement (procedimiento monitorio).

<u>Frankrijk / France</u>	Een vereenvoudigde procedure, genaamd procedure van rechterlijk bevel tot betaling, is neergelegd in de artikelen 1405 tot en met 1425 van de <i>nouveau code de procédure civile</i> (nieuw wetboek van burgerlijke rechtsvordering).	Une procédure simplifiée appelée procédure d'injonction de payer est prévue par les articles 1405 à 1425 du nouveau code de procédure civile.
<u>Luxemburg / Luxembourg</u>	Voor de snelle invordering van schuldvorderingen voorziet het Luxemburgse recht in een eenzijdige betalingsbevelprocedure (procédure des ordonnances sur requête). Opgemerkt zij dat een eenzijdige betalingsbevelprocedure zowel voor de vrederechter (juge de paix) (voor schuldvorderingen tot 10.000 euro) als voor de arrondissementsrechtbank (tribunal d'arrondissement) (voor schuldvorderingen van meer dan 10.000 euro) kan worden ingesteld. In dit deel wordt alleen de eenzijdige betalingsbevelprocedure voor de arrondissementsrechtbank besproken. De procedure voor de vrederechter wordt besproken in het deel over de procedure voor geringe vorderingen.	Le droit luxembourgeois permet le recouvrement rapides des créances par le biais de la procédure des «ordonnances sur requête». Remarque importante : Une procédure d'ordonnance existe à la fois devant les Juges de Paix (pour les créances jusqu'à 10.000 EUR) et devant le Tribunal d'arrondissement (pour les créances de plus de 10.000 EUR). Il ne sera question ici que la procédure des ordonnances sur requête devant le tribunal d'arrondissement. La procédure devant le Juge de Paix est examinée parmi les procédures relatives aux faibles demandes.
<u>Malta / Malte</u>	Er is geen specifieke betalingsbevelprocedure in Malta. Er is echter wel een gelijkwaardige procedure, die "speciale summiere procedure" heet, waardoor een eiser een standaardoordeel kan verkrijgen.	Il n'y a pas de procédure spécifique d'injonction de payer à Malte. Il existe toutefois une procédure équivalente permettant à un requérant d'obtenir un jugement par défaut appelée «Procédure sommaire spéciale».
<u>Nederland / Pays-Bas</u>	Nederland kent geen speciale procedure van rechterlijk bevel tot betaling. In de Nederlandse wetgeving bestaat wel de verstekprocedure (artikelen 139-142 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering). Deze kan in veel gevallen, waarin betaling achterwege blijft, de functie van betalingsbevel vervullen. In dat licht zal de verstekprocedure hierna worden beschreven.	Il n'existe pas de procédure spécifique d'injonction de payer aux Pays-Bas. La législation néerlandaise prévoit toutefois une procédure par défaut (articles 139 à 142 du code de procédure civile). Dans bon nombre de cas pour lesquels le paiement n'a pas été effectué, elle peut remplir la fonction d'une injonction de payer. C'est donc cette procédure qui sera décrite ci-dessous.

<u>Oostenrijk / Autriche</u>	Het Oostenrijkse burgerlijk procesrecht kent een eigen, in de praktijk zeer veel toegepaste betalingsbevelprocedure voor betalingsaanspraken. Het grootste aantal betalingsbevelprocedures wordt in Oostenrijk in het elektronisch rechtsverkeer uitgevoerd, waardoor de betalingsbevelprocedure wezenlijk versneld en vereenvoudigd wordt.	Pour le recouvrement de créances pécuniaires, le code de procédure civile autrichien prévoit une procédure spécifique qui a fait ses preuves dans la pratique. En Autriche, la majeure partie des procédures d'injonction de payer s'effectuent par voie électronique ce qui permet d'accélérer et de simplifier considérablement la procédure.
<u>Portugal / Portugal</u>	Er bestaat een bijzondere procedure betreffende betalingsbevelen.	Il existe une procédure spécifique d'injonction de payer au Portugal.
<u>Slovenië / Slovénie</u>	Er bestaat een bijzondere procedure betreffende betalingsbevelen.	Il existe une procédure spécifique d'injonction de payer.
<u>Finland / Finlande</u>	In Finland bestaat een bijzondere procedure om een rechterlijk bevel tot betaling te verkrijgen. Daarin kan de schuldenaar door een zogenoemd verstekvonnis verplicht worden de vordering van de eiser te voldoen.	Il existe en Finlande une procédure particulière pour l'injonction de payer. Dans ces affaires, le défenseur peut être obligé de payer une créance au plaignant par jugement unilatéral.
<u>Zweden / Suède</u>	Ja, in Zweden kan een verzoek om een betalingsbevel worden ingediend bij de kronofogdemyndighet (rijksdienst voor de tenuitvoerlegging).	Oui, en Suède, il est possible de demander une injonction de payer auprès du service public de recouvrement forcé (<i>kronofogdemyndighet</i>).
<u>Engeland en Wales / Angleterre et Pays de Galles</u>	In Engeland en Wales bestaat er geen specifieke betalingsbevelprocedure. Er bestaat echter wel een vergelijkbare procedure waarmee een eiser een verstekvonnis kan verkrijgen.	Il n'y a pas de procédure spécifique d'injonction de payer en Angleterre et au pays de Galles. Il existe toutefois une procédure permettant à un requérant d'obtenir un jugement par défaut.
<u>Noord-Ierland / Irlande du Nord</u>	Er bestaat geen specifieke betalingsbevelprocedure in Noord-Ierland. Wel is er een procedure waarbij de eiser (in Noord-Ierland <i>plaintiff</i> genoemd) kan verzoeken om een <i>judgment in default</i> (verstekvonnis) als een verweerder verzuimt aan te geven dat hij voornemens is een verweer in te dienen. Dit heet een <i>default judgment procedure</i> (verstekprocedure).	Il n'y a pas de procédure spécifique d'«injonction de payer» en Irlande du Nord. Il existe toutefois une procédure permettant à un requérant - appelé <i>plaintiff</i> (plaignant) en Irlande du Nord - de réclamer un «jugement par défaut» lorsque le défendeur ne fait pas part de son intention de se défendre (la «procédure de jugement par défaut»).

<u>Schotland / Ecosse</u>	Alle vorderingen verlopen via een procedure waarbij de mogelijkheid tot verweer wordt geboden. Indien geen verweer wordt ingediend, behoeft geen behandeling ter zitting plaats te vinden en kan een <i>decree in absence</i> (verstekvonnis) worden verkregen dat feitelijk een vereenvoudigde procedure voor onbetwiste vorderingen inhoudt.	Toutes les créances font l'objet d'une procédure donnant l'opportunité de les contester. Si les créances ne sont pas contestées, elles ne doivent pas être renvoyées devant le tribunal et un «jugement par contumace» peut être rendu. Il s'agit en fait d'une procédure simplifiée pour les créances incontestées.
<u>Gibraltar / Gibraltar</u>	In Gibraltar bestaat geen specifieke betalingsbevelprocedure. Er is echter wel een vergelijkbare procedure waarmee een eiser een verstekvonnis kan verkrijgen.	Il n'y a pas de procédure spécifique d'injonction de payer à Gibraltar. Il existe toutefois une procédure permettant à un requérant d'obtenir un jugement par défaut.
<u>Roemenië / Roumanie</u>	<i>Bestaat er een procedure van rechterlijk bevel tot betaling voor gevallen waarin het aannemelijk is dat de schuldenaar de vordering niet zal betwisten?</i> Ja. De relevante bepalingen zijn neergelegd in Ordonanța Guvernului (verordening van de regering; hierna ook: "O.G.") nr. 5 van 19 juli 2001, naderhand gewijzigd bij wet nr. 295/2002 tot goedkeuring van de verordening, bij verordening nr. 142/2002, en tot slot bij wet nr. 195/2004, waarbij de Codul de procedură civilă (Roemeense wetboek van burgerlijke rechtsvordering) werd gewijzigd en aangevuld.	<i>Existe-t-il une procédure d'injonction de payer pour les cas où il peut être présumé que le débiteur ne contestera pas la demande ?</i> Oui. Les dispositions pertinentes sont énoncées dans l'Ordonanța Guvernului (ordonnance du gouvernement ; ci-après également 'O.G.') n° 5 du 19 juillet 2001, modifiée ultérieurement par la loi n°295/2002 portant approbation de l'ordonnance, par l'ordonnance n°142/2002 et enfin par la loi n°195/2004, modifiant et complétant le Codul de procedură civilă (Code de procédure civile roumain).
<u>Hongarije / Hongrie</u>	Hoofdstuk XIX van Wet III van 1952 betreffende het wetboek van burgerlijke rechtsvordering bevat de regeling inzake de betalingsbevelprocedure. De betalingsbevelprocedure is een niet-contentieuze procedure, waarbij het gerecht op eenzijdig verzoek van de schuldeiser de schuldenaar beveelt (zonder deze laatste te hebben gehoord en zonder de bewijsprocedure te hebben gevolgd) om de in het verzoek geformuleerde eis na te komen dan wel om deze eis aan te vechten.	Le chapitre XIX de la Loi III de 1952 relative au code de procédure civile contient la réglementation applicable en matière de procédure d'injonction de payer. La procédure d'injonction de payer est une procédure non contentieuse où, à la demande unilatérale du créancier, la juridiction ordonne au débiteur (sans l'avoir entendu et sans avoir suivi la procédure de l'établissement de la preuve) d'exécuter la demande formulée ou de la contester.

	eis aan te vechten.	
<u>Italië / Italie</u>	Ja. Het gaat om een verkorte procedure, die kan worden aangevochten of opgeschort. Het bedrag dient bekend te zijn en er dient schriftelijk bewijs van de vordering te worden overlegd. Ieder stuk volstaat hiervoor, ook als het geen absolute bewijskracht heeft. Zo wordt een zakelijke factuur als bewijs aanvaard. Indien het gerecht dat de vordering behandelt (de vrederechter of een gewoon gerecht, afhankelijk van de waarde van de vordering) deze gegrond acht, zal het de schuldenaar bevelen binnen 40 dagen na kennisgeving door de eiser te betalen, waarbij het dient aan te geven dat binnen dezelfde periode beroep kan worden ingesteld, bij gebreke waarvan het vonnis in kracht van gewijsde gaat. Indien de schuldenaar in de verkorte procedure het vonnis aanvecht, wordt de zaak in een gewone procedure behandeld.	Oui. Il s'agit d'une procédure simplifiée, qui peut être contestée ou suspendue. Le montant doit être connu et il convient d'apporter une preuve écrite de la créance. A cette fin, toute pièce justificative suffit, même si elle n'a pas de force probante absolue. Ainsi, une simple facture est acceptée comme preuve. Si la juridiction qui traite la demande (le juge de paix ou une juridiction ordinaire, en fonction de la valeur de la créance) l'estime fondée, elle ordonnera au débiteur de payer dans les 40 jours qui suivent la notification par le créancier, en précisant obligatoirement qu'il est possible d'interjeter appel dans ce même délai, à défaut de quoi le jugement sera coulé en force de chose jugée. Si le débiteur conteste le jugement dans le cadre de la procédure simplifiée, l'affaire sera traitée selon une procédure ordinaire.

Bron:

Europees justitieel Netwerk in Burgerlijke en Handelszaken
http://europa.eu.int/comm/justice_home/ejn/ (Vereenvoudigde procedures en spoedprocedures)

U kunt deze website raadplegen voor een meer gedetailleerde uitleg over de betalingsbevelprocedures in de verschillende lidstaten van de Europese Unie.

Source:

Réseau Judiciaire Européen en matière civile et commerciale
http://europa.eu.int/comm/justice_home/ejn/ (Procédures simplifiées et accélérées)

Vous pouvez consulter ce site d'internet pour une explication plus détaillée concernant les procédures d'injonction de payer dans les différents pays de l'Union Européen.